

## I

- \*lâ?**, as., st. M. (a): Vw.: s. \*lôh
- la-b-il\***, as., st. M. (a?): Vw.: s. lavil\*
- lab-ôn\***, as., sw. V. (2): Vw.: s. lavôn\*
- \*lacha?**, as., sw. F. (n): Vw.: s. rot-\*, \*lahha
- lae-d-i-lis?**, lat.-as.?, Adj.: Vw.: s. lidilis\*
- \*lag?**, \*leg? as., st. N. (a?, i?): nhd. Bestimmung; ne. destination (N.); Vw.: s. aldar-\*, gi-\*, or-\*; Hw.: s. lêggian, urlagi; vgl. ahd. \*lag? (1); E.: vgl. germ. \*legan, st. V., liegen; idg. \*leg<sup>h</sup>-, V., sich legen, liegen, Pokorny 658; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 358
- \*lāg-a?**, as., st. F. (ō): nhd. Lage; ne. situation (N.); Vw.: s. withar-\*; Hw.: vgl. ahd. lāga (st. F. ō); Q.: ON; E.: germ. \*lēgō, st. F. (ō), Liegen (N.), Lage, Hinterhalt; s. idg. \*leg<sup>h</sup>-, V., sich legen, liegen, Pokorny 658; W.: mnd. lāge, F., Lage, Stelle, Ort; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 358, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 231, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 424 (z. B. Stelingen) und öfter
- \*lag-i?**, as., st. N. (a, i): Vw.: s. or-, ur-; Hw.: vgl. ahd. \*lagi? (3) (st. M. a, i)
- lāg-n-ian\***, as., sw. V. (1): Vw.: s. lōgnian\*
- lag-u** (1) 1, as., Sb.: nhd. Lache (F.) (1), See (M.), Meer; ne. sea (N.), lake (N.); Vw.: s. -līthand\*, -strôm; Hw.: vgl. ahd. \*lagu? (Sb.); Q.: AN (829-849), ON; E.: germ. \*lagu-, \*laguz, st. M. (u), Nass, Wasser, See (M.), l-Rune; idg. \*laku-, Sb., Lache (F.) (1), See (M.); W.: s. mnd. lake, F., Lache (F.) (1), kleineres seichtes Gewässer; B.: AN Nom. Sg.? lagu Wa 20, 13 = SAAT 2, 13; Son.: Massmann lagu, Hattemer laga, im Heliand erscheinen als Komposita lagulīland, lagustrôm, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 3, 222 (z. B. Lechede)
- \*lagu?** (2), as., st. N. Pl. (a, i): Hw.: s. \*lag
- lag-u-līthand\*** 2, as., (Part. Präs.=)st. M. (nd): nhd. Seefahrer; ne. sailor (M.); Hw.: vgl. ahd. \*lagulīdant? (st. M. nt?, a?); Q.: H (830); E.: s. \*lagu, \*līthand; B.: H Nom. Pl. lagulidandea 2918 M, lagolithanda 2918 C, lagulidandea 2964 M, lagolithandia 2964 C; Kont.: H selbon ni uuāndun lagulīdandea an land cumen thurh thes uuēderes geuūn 2918; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 358, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 231, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 110, Nr. 320f. (ursprünglich athematisch bzw. nd-Stamm, danach im Gen. Sg. und Dat. Sg. Flexion der a-Stämme)
- lag-u-s-t-rô-m** 2, as., st. M. (a?): nhd. Meerflut, Gewässer (N.); ne. food (N.); Hw.: vgl. ahd. \*lagustrôm? (st. M. a?); Q.: H (830); E.: s. \*lagu, strôm; B.: H Nom. Sg. lagustrom 2955 M, lagustron 2955 C, Dat. Pl. lagustromun 4363 M, lagostromon 4363 C; Kont.: H that thi uuatares craft an themu sêe innen thīnes sīdes ni mahte lagustrôm giletian 2955; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 232,
- lah-an** 8, as., st. V. (6): nhd. tadeln, verbieten; ne. blame (V.), prohibit (V.); Hw.: s. lastar\*; vgl. ahd. lahan\* (st. V. 6); Q.: H (830); E.: germ. \*lahan, st. V., tadeln; idg. \*lek- (1)?, \*lok-?, V., tadeln, schmähen, Pokorny 673; B.: H Inf.

- lahan 3933 M C, 1359 M C, 2710 M C, 3994 C, 3. Pers. Sg. Präs. lahid 1872 M, lehit 1872 C, 2. Sg. Imp. lah 3229 M C, 2. Pl. Imp. lahad 1851 M, lahat 1851 C, 3. Pers. Sg. Prät. log 954 M, luog 954 C; Kont.: H firinuuerc lahad suâra sundea 1851; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 357, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 232
- \*lah-h-a?**, **\*lach-a?**, as., sw. F. (n)?; Vw.: s. rot-\*; Hw.: vgl. ahd. **\*lähha?** (2)
- lah-s** 2, as., st. M. (a?): nhd. Lachs; ne. salmon (N.); ÜG.: lat. esox GITr, GIVO; Hw.: vgl. ahd. lahs (st. M. a?); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.), GIVO; E.: germ. **\*lahsa-**, **\*lahsaz**, st. M. (a), Lachs; idg. **\*lak̥sos?**, M., Lachs, Pokorny 653; s. idg. **\*lak̥-**, V., sprenkeln, tupfen, Pokorny 653; B.: GIVO Nom. Sg. lahs esox Wa 111, 13b = 193, 13b = Gl 4, 245, 15, GITr Nom. Sg. lahs esox SAGA 335(, 7, 85) = Ka 125(, 7, 85) = Gl 4, 201, 55 (as.? oder eher ahd.?); Son.: GITr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 271b altsächsisch
- \*lāk?**, as., Sb.: nhd. Lache (F.) (2), Grenzzeichen; ne. landmark (N.); Hw.: vgl. ahd. **lāh\*** (st. M. a, i); Q.: ON; E.: nach Kluge, F./Seebold, E., Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache, 23. A. 1995 Herkunft unklar; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 44b
- \*lak-a?**, as., sw. F. (n): nhd. Lache (F.) (1), Sumpf; ne. bog (N.); Hw.: vgl. ahd. **lahha\*** (1) (sw. F. n); Q.: ON; E.: germ. **\*lakō?**, st. F. (ō), Lache (F.) (1), Lake, See (M.); s. idg. **\*leg-** (1), V., tröpfeln, sickern, zergehen, Pokorny 657; W.: mnd. lake, F., Lache (F.) (1), kleineres seichtes Gewässer; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 44b
- lak-an\*** 7, as., st. N. (a): nhd. Laken, Decke, Tuch; ne. sheet (N.), blanket (N.), curtain (N.), cloth (N.); ÜG.: lat. chlamys H, palla Gl, velum H; Vw.: s. **ambaht\***, **\*hēmīth-**, **segal\***, **skuld\***; Hw.: vgl. ahd. **lahhan** (1) (st. N. a); Q.: FM, GIVO, H (830); E.: germ. **\*lakana**, Sb., Laken (N.), Tuch, Lappen (M.); s. idg. **\*slēg-**, **\*lēg-**, **\*sleng-**, **\*leng-**, Adj., schlaff, matt, Pokorny 959; W.: mnd. laken, N., »Laken«, Tuch, gewebtes Material, Stoff; B.: H Nom. Sg. lacan 5664 C, Gen. Sg. lacanes 5497 C, Dat. Sg. lacane 5668 C, FM Akk. Sg. lakan Wa 39, 31 = SAAT 39, 31, Wa 43, 36 = SAAT 43, 36, Akk. Pl. lakan 43, 35 = SAAT 43, 35, GIVO Dat. Sg. lakene palla Wa 113, 30a = SAGA 195, 30a = Gl 2, 717, zwischen Zeile 66 und 67; Kont.: H endi that fêha lacan tebrast an middion an tuê 5664; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 356, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 232
- lāk-n-on\*** 2, as., sw. V. (2): nhd. heilen (V.) (1), gesund machen; ne. heal (V.); ÜG.: lat. mederi GIPW, GIPWf; Hw.: vgl. ahd. **lāhhanōn\*** (sw. V. 2); Q.: GIPW (1. Hälfte 10. Jh.), GIPWf; E.: germ. **\*lēkinōn**, **\*lākinōn**, sw. V., heilen (V.) (1); s. idg. **\*lēg-**, V., sammeln, zusammenlesen, Pokorny 658; B.: GIPW 3. Pers. Sg. Prät. Konj. lácno medetur Wa 96, 20b = SAGA 84, 20b = Gl 2, 582, 56, GIPWf 3. Pers. Sg. Prät. Konj. lácno medetur Wa 105, 8a = SAGA 94, 8a = Gl 4, 345, 18; L.: Riecke, J., Anatomisches und Heilkundliches in altsächsischen Glossaren, ABäG 52 (1999), S. 220
- lam** 1?, as., Adj.: nhd. lahm, gelähmt, verdorrt; ne. lame (Adj.); ÜG.: lat. aridus GIEe; Hw.: s. **lamo\***, **lēmi\***, **\*lēmian**; vgl. ahd. lam; Q.: GIEe (10. Jh.); E.: germ. **\*lama-**, **\*lamaz**, Adj., lahm; idg. **\*lem-** (1), V., Adj., zerbrechen, zerbrochen, weich, Pokorny 674; W.: mnd. lam, Adj., lahm, gelähmt; B.:

GIEe Nom. Sg. lam arida Wa 55, 20a = SAGA 103, 20a = Gl 4, 297, 10, Wa 55, 21a = SAGA 103, 21a = Gl 4, 297, 10; Son.: nach Wadstein, E., Kleinere as. Sprachdenkmäler ist Form in GIP (lamer) mancus Wa 87, 9a = SAGA 134, 9a = Gl 2, 619, 29 sicher hochdeutsch, Riecke, J., Anatomisches und Heilkundliches in altsächsischen Glossaren, ABäG 52 (1999), S. 217

**la-mb** 3, as., st. N. (a): nhd. Lamm; ne. lamb (N.); ÜG.: lat. agnus GIEe, (ovis) H; Hw.: vgl. ahd. lamb (st. N. iz/az); Q.: GIEe, H (830); E.: germ. \*lamba-, \*lambaz, \*lambi-, \*lambiz, st. N. (az/iz), Lamm; idg. \*lonb<sup>h</sup>os, Sb., Lamm, Schaf, Pokorny 304; vgl. idg. \*el- (1), Adj., rot, braun, Pokorny 302; W.: mnd. lamp, lam, N., Lamm; B.: H Nom. Sg. lamb 1131 M C, Akk. Pl. lamb 1874 M C, GIEe Nom. Sg. lamb agnus Wa 56, 30b = SAGA 104, 30b = Gl 4, 298, 68; Kont.: H thit is that lamb godes 1131; Son.: ehemaliger iz/az-Stamm, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 29, 115, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 363, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 402, 31 (zu H 1131), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 233

**lam-o\*** 3, as., sw. M. (n): nhd. Lahmer; ne. lame man (M.); ÜG.: lat. paralyticus H; Hw.: s. \*lëmmian; vgl. ahd. \*lamo? (sw. M. n); Q.: H (830); E.: s. lam; B.: H Akk. Sg. lamon 2308 M C, 2331 M C, lamon 2096 C; Kont.: H ênna lëfna lamon 2096; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 32, 49, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 363, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 233

**\*lam-ōn?**, as., sw. V. (2): Vw.: s. \*bi-; Hw.: s. bilamōd; vgl. ahd. \*lamōn? (2) (sw. V. 2); E.: s. lam

**lamprītha\*** 1, as., st. F. (ō): nhd. Lamprete; ne. lamprey (N.); ÜG.: lat. murena GITr; Hw.: vgl. ahd. lampfrīda (st. F. ō); anfrk. \*lamprētha?; Q.: GITr (Anfang 11. Jh.); E.: s. lamprede? (roman.), s. lat. lampreda, ein Fisch; W.: mnd. lamprēde, lampreide, N., Lamprete; B.: GITr Nom. Sg. lāptha murena SAGA 361(, 11, 10) = Ka 151(, 11, 10) = Gl 4, 205, 52 (as.? oder eher ahd. (amfrk.)); Son.: nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 271b und Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 44b altsächsisch

**\*la-na?**, as., st. F. (ō): nhd. Gasse; ne. lane (N.); Hw.: vgl. ahd. \*lana? (st. F. ō, sw. F. n); E.: germ. \*lanō, st. F. (ō), Weg, Gang (M.) (2); s. idg. \*el- (6), \*elə-, \*lā-, V., treiben, bewegen, sich bewegen, gehen, Pokorny 306; W.: mnd. lane, F., schmaler Weg, Viehtrift; Son.: nach Ahlsson, L., Nordseegermanisch und Nordseegermanisch-Nordisches im Wortschatz der kleineren altsächsischen Sprachdenkmäler, Niederdeutsches Jahrbuch 108 (1985), S. 98 keine Belege in den altsächsischen Quellen vorhanden, nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 44b in den kleineren altsächsischen Denkmälern belegt, dort aber nicht auffindbar

**lan-d** 103, as., st. N. (a): nhd. Land, Gebiet; ne. land (N.); ÜG.: lat. (Aegyptus) H, (Chananaeus) H, (deus) H, (pars) H, regio H, terra H; Vw.: s. bū-, \*Frēs-, Galilea-, hūr-, kirik-, kot-, Ponteo-, \*rothe-, sēli-, Sodoma-, thriu-, -ōvo\*, -reht\*, -sētio\*, -sidu, -skatho\*, -skēpi\*, -skuld\*, -wīsa\*; Hw.: s. \*lëndi; vgl. ahd. lant (st. N. a); anfrk. \*land; Q.: Bremisches UB, FM, Gen, Gl (Brÿssel Bibliothèque Royale 9987-91), GIEe, H (830), Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, ON, PN; E.: germ. \*landa-, \*landam, st. N. (a), Land, Talsenke; s. idg. \*lend<sup>h</sup>- (3), Sb., Land, Heide

(F.) (1), Steppe, Pokorny 675; vgl. idg. \*lem- (1), V., Adj., zerbrechen, zerbrochen, weich, Pokorny 674; W.: mnd. lant, N., Land, Acker, Boden; B.: H Nom. Sg. land 2397 M C, Gen. Sg. landes 44 C, 626 M C, 1013 M C, 1052 M C, 1286 M C, 1382 M C, 1678 M C, 1681 M C, 2246 C, 2288 M C, 2743 M C, 2838 M C, 3155 M C, 3247 M C, 3665 M C, 3711 M C, 3786 M C, 4019 M C, 5598 C, 5658 C, landas 1286, Dat. Sg. lande 2475 M C, 2507 M C, 2823 M C, 2384 M C, 2632 M C, 561 M C, 684 M C, 771 M C, 1211 M C, 1337 M C, 1683 M C, 1735 M C, 1805 M C, 1828 M C, 2368 M C, 2380 M C, 2430 M C, 2462 M C, 2514 M C, 2697 M C, 2899 M C, 2986 M C, 3716 M C, 4847 M C, 5129 M C, 5530 C, 5891 C, landa 1337 V, 586 M, la()de 561 S, lande 586 C, 2267 M, landæ 2267 C, land 5838 C L, (Galileo) lande 3557 C, 5250 C, 5240 M, Akk. Sg. land 2394 M C, 984 M C P, 2918 M C, 2964 M C, 354 M C C, 544 M C S, 705 M C S, 756 M C, 908 M C, 932 M C, 1135 M C, 1151 M C, 2888 M C, 3171 M C, 3757 M C, 4368 M, 4373 M C, 5866 C, 5955 C, (Galileo) land 1995 M, 2072 M, 2291 M, 2648 M, 2664 M, Gen. Pl. lando 59 C, 2283 M C, Dat. Pl. landun 1245 M, landon 1245 C, Gen Nom. Sg. land Gen 320, Gen 150, Gen 204, Gen. Sg. landas Gen 292, Dat. Sg. lande Gen 241, landa Gen 76, Gen 219, Gen 279, Gen 333, landæ Gen 71, Gen 305, Akk. Sg. land Gen 216, Gen. Pl. lando Gen 5, GlEe Gen. Sg. landes Wa 56, 13b = SAGA 104, 13b = Gl 4, 298, 55, Dat. Sg. landa Wa 53, 8b = SAGA 101, 8b = Gl 4, 294, 19, Wa 53, 8b = SAGA 101, 8b = Gl 4, 294, 19, Wa 55, 7a = SAGA 103, 7a = Gl 4, 296, 57, (lante) Wa 49, 2b = SAGA 97, 2b = Gl 4, 288, 22 (ahd.?), FM Nom. Sg. land 36, 37 = SAAT 36, 37, Dat. Sg. landa Wa 31, 21 = SAAT 31, 21, Gl (Brÿssel Bibliothèque Royale 9987-91) Dat. Sg. lande populo SAGA 44, 2 = Gl 1, 712, 2 (Anm. 1), Bremisches UB Nr. 30, 11 land, Kötzsche R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr Bd. 2 1906 S. 44, 11 Dat. Sg. lande, S. 45, 19 lande, Akk. Pl. S. 27, 6 land; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 18, 21, 24, 25, 27, 115, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 362, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 233, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 463, 6 (zu H 2823), S. 467, 35, S. 400, 38 (zu H 1813 und H 1286), S. 430, 4, S. 465, 16 (zu H 354 und H 4373), Dat. Sg. land H 5838 C vielleicht Akk.? (vgl. Vers 5866), Galilealande (in Handschrift M) fÿr Galileo lande (in Handschrift C) in den Versen 3557 und 5250, Galileo lande (in Handschrift M) fÿr Galilealande (in Handschrift C) in Vers 5240, Galileo land (in Handschrift M) fÿr Galilealand (in Handschrift C) in den Versen 1995, 2072, 2291, 2648, 2664, sodomaland (in Handschrift C) fÿr sodomo land (in Handschrift M) in Vers 4368, Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 118, S. 209 (z. B. Landbraht, Landico), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. (z. B. Landfrid), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 273 (z. B. Landringhausen), 4, 243 (z. B. Landolfshausen) und öfter

**\*lan-d-ig?**, as., Adj.: Vw.: s. èli-\*; Hw.: vgl. ahd. \*lentig?; anfrk. lendig; E.: s. land

**lan-d-māg\*** 1, as., st. M. (a): nhd. »Landmage«, Landsmann; ne. fellow countryman (M.); Hw.: vgl. ahd. \*lantmāg? (st. M. a); Q.: H (830); E.: s. land, māg\*; B.: H Dat. Pl. landmegun 3814 M, landmagon 3814 C; Kont.: H rād for thīnun landmēgun uuel 3814; Son.: Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 82

- lan-d-ōv-o** 1, as., sw. M. (n): nhd. »Landbebauer«, Einwohner; ne. inhabitant (M.); ÜG.: lat. incola GIPW; Hw.: vgl. ahd. lantuobo (sw. M. n); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); I.: L̥gs. lat. terricola?, L̥gs. lat. ruricola?; E.: s. land, \*ōvo; B.: GIPW Nom. Sg. landouo incola Wa 102, 3a-4a = SAGA 90, 3a-4a = Gl 2, 588, 1; Son.: in GIPW befindet sich auf dem ersten o von landouo ein kleines v
- lan-d-reh-t\*** 2, as., st. N. (a): nhd. »Landrecht«, Recht; ne. right (N.); ÜG.: lat. (lex) H; Hw.: vgl. ahd. lantrecht (st. N. a); Q.: H (830); I.: L̥gs. lat. iudicium terrae?; E.: s. land, reht (1); W.: mnd. lantrecht, N., »Landrecht«, Gesamtheit von Rechtssätzen f̥gr ein Land; B.: H Akk. Sg. landreht 3860 M, 5321 C; Kont.: H that he iro aldiron êo uuïdersagdi thero liudio landreht 3860; Son.: vgl. Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 35, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 414, 30 (zu H 3860)
- lan-d-sēt-io\*** 2, as., sw. M. (n): nhd. Landsasse; ne. settler (M.); Hw.: vgl. ahd. lantsāzo (sw. M. n); Q.: Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr (10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. land, \*sētio; W.: mnd. lantsate, lantsete, M., Landeingessener, freier Einwohner eines Landes; B.: Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr Bd. 2 Neudruck 1978 S. 29, 14 Dat. Pl. landsetion, S. 31, 21 lantsetion; Son.: Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 189, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 45a
- lan-d-si-d-u** 1, as., st. M. (u): nhd. Landessitte; ne. custom (N.); Hw.: vgl. ahd. \*lantsitu? (st. M. u, i); Q.: H (830); I.: L̥gs. lat. mos terrae?; E.: s. land, sidu\*; W.: mnd. lantsede, M., F., »Landsitte«, landesg̥bliche Gewohnheit, Gewohnheitsrecht; B.: Nom. Sg. landsidu 454 M, landsido 454 C; Kont.: H sô uuas iro uuïsa than thero liudeo landsidu 454; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 62, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 446, 31
- lan-d-skath-o\*** 1, as., sw. M. (n): nhd. Landschädiger, Räuber; ne. common enemy (M.), robber (M.); ÜG.: lat. latro H; Hw.: vgl. ahd. \*lantskado? (sw. M. n); Q.: H (830); E.: s. land, skatho\*; W.: mnd. lantschade, M., Landschädiger, Räuber; B.: H Dat. Sg. landscathen 5415 C; Kont.: H that sia themo lanscaðen lîf abâdin githingodin them thiobe 5415; Son.: Sievers, E., Heliand, 1878, S. 394, 2
- lan-d-s-kêp-i\*** 14, as., st. N. (i): nhd. Landschaft, Gegend; ne. landscape (N.); ÜG.: lat. (civitas) Gl, regio H; Hw.: vgl. ahd. lantskaf\* (st. F. i); Q.: GlEe, H (830); E.: s. land, \*skêpi; W.: mnd. lantschap, lantschop, F., N., Land, Gegend, Landschaft; B.: H landscepi 709 M C, 870 M, 875 M, 1410 C, landscepe 870 C, 875 C, landskepi 2128 M, 3397 M, landscipe 2128 C, 3397 C, lanskepea 1410 M, 1929 M, landscipie 1929 C, 2117 C, landskepie 1874 M, 2117 M, landscepie 1874 C, Akk. Sg. landskepi 344 M, 1413 M, 2441 M, landscepi 344 C, 1413 C, landscipi 2441, Dat. Pl. landskepiun 2811 M, Dat. Sg. landscipie 2811 C, GlEe Gen. Sg. landscepias Wa 49, 31b = SAGA 97, 31b = Gl 4, 288, 58; Kont.: H aftar them landscepi them liudium cûdda 875; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 18, 121, Schl̥gter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 124
- lan-d-s-kul-d\*** 1, as., st. F. (i): nhd. »Landschuld«, Zins, Rente; ne. profit (N.), rent (N.); Hw.: vgl. ahd. \*lantskuld? (st. F. i); Q.: Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr (Anfang 10. Jh.); E.: s. land, skuld\*; B.: Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr Bd. 2 Neudruck 1978 S. 38, 12 Dat. Sg. landsculdi; Son.: Gallée, J., Vorstudien zu einem

altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 189, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 45a

**\*lan-d-um?**, lat.-as.?, N.: Vw.: s. hūr-; Hw.: land; vgl. lat.-ahd. \*lantum? (Sb)

**lan-d-wīsa-a\*** 6, as., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. »Landweise«, Landessitte; ne. custom (N.); ÜG.: lat. (consuescere) H, consuetudo H, mos H; Hw.: vgl. ahd. lantwīsa\* (sw. F. n); Q.: Gen, H (830); I.: Lgs. lat. mos terrae?; E.: s. land, wīsa\*; B.: H Nom. Sg. landuise 2763 M, landuīsa 2763 C, 5404 C, Dat. Sg. landuīsu 5739 C, Dat. Sg. sw. landuīsun 796 M C, Akk. Sg. landuise 4551 M, landuīsa 4551 C, Akk. Sg. sw. landuīsan 5258 M; Kont.: H sô thero liudio landuīse gidrôg thero thiodo thau 2763; Son.: Sievers, E., Heliand, 1878, S. 446, 31f. (zu H 2763), landuīsan (in Handschrift M) f̄gr helagun tid (in Handschrift C) in Vers 5258

**lang\*** (1) 38, as., Adj.: nhd. lang; ne. long (Adj.); Vw.: s. aldar-\*, and-\*, bi-, gi-\*, sumar-\*; Hw.: s. \*lêng, lango; vgl. ahd. lang (1); Q.: Gen, H (830), Gl (Wolfenbüttel Herzog August Bibliothek Cod. Guelf. 133 Gudianus latinus), ON; E.: germ. \*langa- (1), \*langaz, Adj., lang; idg. \*dlong<sup>h</sup>os, \*long<sup>h</sup>os, Adj., lang, Pokorny 196; W.: mnd. lanc, lang, lanch, Adj., lang; B.: H Gen. Sg. N. langes 3312 M C, Gen. Sg. N. Komp. lengiron 3155 M C, lengron 2246 C, Dat. Sg. M. langan 5649 C, Dat. Sg. F. langaru 1243 M, lango 1243 C, 1624 C, languru 1624 M, Akk. Sg. M. langan 544 M C, 3753 M C, 966 M C, 2080 M C, 2818 M C, 4232 M C, langana 966 P, longan 544 S, Akk. Sg. F. langa 470 M C, 487 M C, 1028 C, 1122 C, lange 1028 M, 1122 M, langan (f̄gr langa) 5875 C, Akk. Sg. F. Komp. lengron 170 M, langron 170 C, lengeron 1106 M, langron 1106 C, langerun 5802 C, lengerun 5691 C, Adv. lang 70 C, Gen Akk. Sg. Gen 150, lango 71, Gen 301, Gl (Wolfenbüttel Herzog August Bibliothek Cod. Guelf. 133 Gudianus latinus) annosa lang Mayer H. Althochdeutsche Glossen: Nachträge 1975 S. 146, 4 = SAGA 453, 3; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 33, 46, 48, 51, 252, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 360, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 234, Schlg̃ter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 115 (zu H 5649), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 131, Anm. (zu H 5875), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 4, 246 (z. B. Langenhagen, Lengde, Lenglern)

**\*lang?** (2), as., Sb.: Vw.: s. \*furh-; Hw.: vgl. ahd. \*lang? (4) (Sb.); E.: s. lang\*

**lang** (3), as., Adv.: Hw.: s. lang (1); vgl. ahd. \*lang? (3); Q.: Gen, H (830); E.: s. lang\* (1); B.: H lang 70 C, 243 M C, 315 M C, 959 M C P, 2016 M C, 2254 C, 2526 C, 2781 M C, 4087 M C, 5425 C, 5769 C, lang 363 C, 1055 C, Gen lang Gen 333; Kont.: H tho ni uuas lang aftar thiū ne it al sô gilêstid uuard 243; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 33, 46, 48, 51, 252, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 360, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 473, 38, S. 430, 7, 28, S. 451, 15, S. 461, 4, langa (in Handschrift M) f̄gr lang (in Handschrift C) in den Versen 363, 1055

**\*lang-a?**, lat.-as.?, st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Länge; ne. length (N.); Vw.: s. fur-; Hw.: s. \*langus; vgl. ahd. \*langa? (st. F. ō?, sw. F. n?); Q.: ON; E.: s. lang\*; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 45a

**lang-o** 40, as., Adv.: nhd. lange; ne. long (Adj.) time (N.); ÜG.: lat. iugiter GIPW, (tardare) H; Hw.: s. lang\*; vgl. ahd. lango; anfrk. lango; Q.: Gen, GIPW, H (830); E.: s. lang\*; W.: mnd. lange, lanc, Adv., lange; B.: H 176 M C, 523 M

C, 647 M C, 912 M C, 944 M C, 1085 M C, 1319 M C V, 1558 M C, 2096 M C, 2308 M C, 2343 M C, 2955 M C, 3044 M C, 3407 M C, 3481 C, 3539 M C, 3551 M C, 4286 M C, 4687 M C, 4934 M C, 5629 C, 1291 M V, 1467 M, 3497 M, *languo* 1291 C, 1467 C, *longa* 523 S, *Komp. leng* 311 M C, 1859 M C, 2715 M C, 3955 C, 4174 C, 4618 M C, 5100 M C, 5162 M C, 4665 M, *Gen lango* *Gen* 76, *Gen* 337, *Komp. leng Gen* 243, *GIPW lango* 97, 4b = SAGA 85, 4b = Gl 2, 583, 36, *Wa* 102, 2a = SAGA 90, 2a = Gl 2, 587, 78, *Wa* 104, 30b = SAGA 92, 30b = Gl 2, 589, 52, *iugiter Wa* 101, 6b = SAGA 89, 6b = Gl 2, 587, 48; *Kont.*: that is *noh lango skîn* 647; *Son.*: vgl. Behaghel, O., *Die Syntax des Heliand*, 1897, S. 3, 51, 101, 154, Sievers, E., *Heliand*, 1878, S. 459, 25, S. 482, 41 (zu H 523), *leng* (in Handschrift M) *f̆gr lang* (in Handschrift C) in *Vers* 4665

**la-n-g-on\*** 1, as., sw. V. (2): nhd. verlangen; ne. claim (V.); *Hw.*: vgl. ahd. *langēn* (sw. V. 3); *Q.*: H (830); *E.*: germ. \**langēn*, \**langæ̃n*, sw. V., sich sehnen nach, verlangen; s. idg. \**leng<sup>u</sup>h-*, Adj., leicht, flink, Pokorny 660; vgl. idg. \**leg<sup>u</sup>h-*, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; *B.*: H 3. Pers. Sg. *Prät. langoda* 5372 C; *Kont.*: H *langoda Iudeon huan êr sia that hêlaga barn hangon gisâuuin* 5372; *Son.*: vgl. Behaghel, O., *Die Syntax des Heliand*, 1897, S. 13, 53, 98, *Wortschatz der germanischen Spracheinheit*, unter *Mitw.* v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 361, *Sehrt, E.*, *Heliand-Wörterbuch*, 2. A. 1966 und *Berr, S.*, *An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand*, 1971 setzen *langes ô* an, anders *Holthausen, F.*, *Altsächsisches Wörterbuch*, 2. A. 1967, S. 45a

**lang-sam** 12, as., Adj.: nhd. langwährend, ewig; ne. long (Adj.), eternal (Adj.); *Hw.*: s. *langsamo*; vgl. ahd. *langsamo\**; *Q.*: H (830); *E.*: s. *lang\**, *sam*; *W.*: mnd. *lancsam*, *lencsam*, Adj., langsam, langdauernd; *B.*: H *Nom. Sg. M. langsam* 1458 M C, *Akk. Sg. M. langsamna* 1850 M, 2700 C, 4527 M, *lansamna* 1850 C, *langsamane* 2700 M, *langsamana* 4527 C, *Akk. Sg. M. Komp. langsamoron* 1202 M, *langsamoran* 1202 C, *Akk. Sg. N. langsam* 1789 M C, 3779 M C, 4208 M C, 5702 C, 1217 M, *lansam* 1217 C, *Akk. Sg. N. sw. langsamne* 2646 M, 4450 M, *langsama* 2646 C, 4450 C; *Kont.*: H *tulgo langsam leger* 1217; *Son.*: vgl. Behaghel, O., *Die Syntax des Heliand*, 1897, S. 31, *Schlöter, W.*, *Konsonantismus des Altsächsischen*, *Altsächsische Deklination*, in: *Laut- und Formenlehre der altgermanischen Dialekte*, hg. v. F. Dieter, 1900, S. 273c (zu H 1850, H 1217) *Sievers, E.*, *Heliand*, 1878, S. 473, 40, S. 440, 11 (zu H 1217, H 1458), *Berr, S.*, *An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand*, 1971, S. 234

**lang-sam-o** 1, as., Adv.: nhd. lange, langwährend; ne. long (Adj.) time; ÜG.: lat. *longum* *GIPW*; *Hw.*: s. *langsamo*; vgl. ahd. *langsamo\**; *Q.*: *GIPW* (Ende 10. Jh.); *W.*: mnd. *langsamo*, Adv., langsam, längere Zeit andauernd; *E.*: s. *langsamo*; *B.*: *GIPW langsamo longum Wa* 104, 27b = SAGA 92, 27b = Gl 2, 589, 49

**\*lang-us?**, lat.-as.?, M.: *Vw.*: s. *fur-\**; *Hw.*: s. \**langa*; vgl. ahd. \**langus?* (M.); *E.*: s. \**lang* (2)

**lang-win-a\*** 1, *lang-win-n-a\*?*, as., st. F. (ō)?: nhd. Kloake?; ne. drain (N.); ÜG.: lat. *cloaca* *GIPW*; *Hw.*: vgl. ahd. *langinna* (sw. F. n); *Q.*: *GIPW* (Ende 10. Jh.); *I.*: *Lbd. lat. cloaca?*; *E.*: s. *lang\** (1); *B.*: *GIPW Dat.? Pl. lánguínon cloacis Wa* 100, 24b = SAGA 88, 24b = Gl 2, 586, 59; *Son.*: *Gallée, J.*, *Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch*, 1903, S. 190

**lang-win-n-a\*?**, as., st. F. (ō)?: *Vw.*: s. *langwina\**

- lan-n-a** 1, as., st. F. (ō)?; nhd. Metallblech; ne. metal sheet (N.); ÜG.: lat. brattea Gl; Hw.: vgl. ahd. lanna (st. F. ō, sw. F. n); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: germ. \*lanna, Sb., Blech; s. lat. lāmma, lāmina, F., dēnnes Stēck Metall, Holz, Marmor, dēnne Platte, Blatt; vgl. idg. \*stel- (2), \*stelə-, V., ausbreiten, Pokorny 1018?; W.: mnd. lanne, F., getriebenes Plättchen aus Edelmetall; B.: GlTr Nom. Sg. lanna brattea SAGA 306(, 3, 75) = Ka 96(, 3, 75) = Gl 4, 197, 26 (as.? oder eher ahd.?); Son.: nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 271b und Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 45a altsächsisch, Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 190 setzt sw. F. an
- \*lap-p-a?**, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Lappen (M.), Zipfel; ne. cloth (N.), lappet (N.); Hw.: vgl. ahd. \*lappa? (st. F. ō, sw. F. n); E.: germ. \*lappō-, \*lappōn, \*lappa-, \*lappan, sw. M. (n), Lappen (M.); s. idg. \*lēb-, \*lōb-, \*lāb-, \*lēb-, V., schlaff hängen, Pokorny 655; Son.: nach Althochdeutschem Glossenwörterbuch 361 altsächsisch
- lap-p-o\*** 1, as., sw. M. (n); nhd. Lappen (M.), Zipfel; ne. cloth (N.), lappet (N.); ÜG.: lat. angulus? GlEe, fimbria GlEe; Hw.: vgl. ahd. \*lapfo? (sw. M. n); Q.: GlEe (10. Jh.); E.: germ. \*lappō-, \*lappōn, \*lappa-, \*lappan, sw. M. (n), Lappen (M.); vgl. idg. \*lēb-, \*lōb-, \*lāb-, \*lēb-, V., schlaff hängen, Pokorny 655; W.: mnd. lappe, M., Lappen (M.), Fetzen (M.); B.: GlEe Pl. lappon angulis Wa 51, 21b = SAGA 99, 21b = Gl 4, 291, 28
- \*lār?**, lār-a?, as., Sb.: nhd. Wohnung; ne. dwelling (N.)?; Hw.: vgl. ahd. \*lār?, \*lāra?; Q.: ON; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 45a, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 283 (z. B. Lehrte), 2, 97 (z. B. Lasfelde), 4, 254 (z. B. Lenglern, Lerne) und öfter
- \*lār-a?**, as., Sb.: Vw.: s. \*lār?
- \*lār-i?** (1), as., st. N. (ja); nhd. Wohnung?; ne. dwelling (N.)?; Hw.: vgl. ahd. \*lāri? (2) (st. M. ja, st. N. ja); Q.: ON; E.: s. lāri\* (2)?; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 45a
- lār-i\*** (2) 3, as., Adj.: nhd. leer, nichts bewirkend; ne. empty (Adj.); Hw.: s. lesan\*; vgl. ahd. lāri\* (1); Q.: H (830); E.: germ. \*lēzi-, \*lēziz, \*lēzi-, \*lēziz, \*lēzja-, \*lēzjaz, \*lēzja-, \*lēzjaz, Adj., leer; s. idg. \*les-?, V., sammeln, auflesen, Pokorny 680; W.: mnd. lēre, Adj., leer, ledig; B.: H Nom. Pl. N. larea 2036 M C, lari 1727 M, laria 1727 C, Nom. Pl. F. larea 5823 C L; Kont.: H lārea stōdun thar stēnfatu sehsi 2036; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 4, 12, 47, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 235
- \*lār-ian?**, as., sw. V. (1): Vw.: s. ā-\*; Hw.: vgl. ahd. \*lāren? (sw. V. 1a); E.: germ. \*lēzjan, \*lēzjan, sw. V., leeren, leer machen; s. idg. \*les-?, V., sammeln, auflesen, Pokorny 680
- \*lār-on?**, as., sw. V. (2): Hw.: s. lāri\* (2); vgl. ahd. lārōn (sw. V. 2); E.: s. lāri\* (2)
- \*lās?**, as., Sb.: nhd. Wiese, Weideplatz, Waldlichtung; ne. meadow (N.); Hw.: vgl. ahd. \*lās? (Sb.); Q.: ON; E.: vgl. germ. \*lēswō?, \*lēswō?, st. F., (ō), Weide (F.) (2); s. idg. \*lēid-, \*lēd-, \*lēd-, V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; vgl. idg. \*lēi- (3), \*lē- (3), V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 45a, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 3, 226 (z. B. Lesse)
- la-star\*** 7, as., st. N. (a): nhd. Sünde, Schuld, Lästerung, Spott; ne. sin (N.), guilt (N.), mockery (N.); ÜG.: lat. blasphemia GlEe; Hw.: s. lahan; vgl. ahd. lastar (st. N. a); anfrk. lastar; Q.: GlEe, H (830); I.: Lbd. lat. blasphemia?;



E.: germ. \*lahstra-, \*lahstram, st. N. (a), Schmähung, Fehler, Laster; s. idg. \*lek- (1)?, \*lok-?, V., tadeln, schmähen, Pokorny 673?; W.: mnd. laster, N., M., Tadel, Vorwurf, Lästern; B.: H Gen. Sg. lasteres 5229 M, lastares 5229 C, Akk. Sg. laster 3806 M, 81 C, lastar 3806 C, 5298 C, 5571 C, GIEe Akk.? Sg. laster blasphemiam Wa 52, 27b = SAGA 100, 27b = Gl 4, 292, 48, lastar Wa 57, 28 = SAGA 105, 28 (fehlt) = Gl 4, 299, 59; Kont.: H libdun im farûter laster 81; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 64, 80, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 357, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 430, 16 (zu 5298), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 235

**la-str-on\*** 1, as., sw. V. (2): nhd. lästern; ne. mock (V.); ÜG.: lat. causari GILV; Hw.: vgl. ahd. lastarōn\* (sw. V. 2); anfrk. lastaren; Q.: GILV (Anfang 11. Jh.); E.: s. lastar\*; W.: mnd. lasteren, sw. V., tadeln, zurûckweisen; B.: GILV 3. Pers. Sg. Prät. Konj. lastro causetur Wa 68, 3a = SAGA 167, 3a = Gl 2, 625, 3

**la-t** 16, as., Adj.: nhd. träge, spät, lässig, saumselig; ne. lazy (Adj.); ÜG.: lat. novus H, pristinus GIEe, tardus GIS; Hw.: s. \*lazto; vgl. ahd. laz (2); anfrk. \*lat; Q.: Gen, GIEe, GIS, H (830); E.: germ. \*lata-, \*lataz, Adj., lass, faul, säumig, träge, lässig; s. idg. \*lēid-, \*lēd-, \*læd-, V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; vgl. idg. \*lēi- (3), \*lē- (3), V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; W.: mnd. lat, Adj., lässig, langsam, nachlässig; B.: Nom. Sg. M. 3053 M C, Nom. Sg. M. Kompar. latoro 2365 M, latera 2365 C, Nom. Sg. M. Superl. sw. lazto 4335 M, 4345 M, 4361 M, 4375 M, lezto 4335 C, 4345 C, 4361 C, 4375 C, 4288 C, lasto 4288 M, Nom. Sg. N. 142 M C, Dat. Sg. sw. at laztan 5070 M, alezten 5070 C, Akk. Sg. N. Superl. lezt 3427 C, Nom. Pl. M. late 3515 M, lata 3515 C, Nom. Pl. Prät. lat 152 M C, Gen Nom. Pl. M. lata Gen 279, GIEe Nom. Sg. M. Superl. lesta extremus Wa 52, 13a = SAGA 100, 13a = Gl 4, 291, 56, lesta pristinum SAGA Wa 52, 2b = SAGA 100, 2b = Gl 4, 292, 15, GIS Nom. Sg. lat tardum Wa 106, 27a = SAGA 286, 27a = Gl (nicht bei Steinmeyer); Kont.: H that uuit sint an uncro siuni gislekit endi an uncun sîdun lat 142; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 30, 32, 51, 124, 125, 126, 154, 200, 253, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 359, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 235, Schlg̃ter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 21, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 428, 8, Wadstein, E., Kleinere altsächsische Sprachdenkmäler, 1899, S. 52, 2b stellt die Gl 4, 292, 15 zu læstian

\*lā-t?, as., st. M. (a): Vw.: s. \*in-; Hw.: vgl. ahd. lāz (2) (st. M. a); E.: s. lātan

\*lā-t?, as., st. M. (a): nhd. Lite, Höriger, Freigelassener; ne. bondsman (M.); Hw.: s. latus\*; vgl. ahd. lāz (1) (st. M. a); E.: germ. \*lēta-, \*lētaz, \*læta-, \*lætaz, st. M. (a), Gelassener, Freigelassener, Halbfreier, Höriger; s. idg. \*lēid-, \*lēd-, \*læd-, V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; vgl. idg. \*lēi- (3), \*lē- (3), V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; W.: mnd. lāt, M., Lige, Höriger

**lā-t-an** 89, as., red. V. (2a): nhd. lassen, verlassen (V.), zurûcklassen, auslassen, ausnehmen, bewenden lassen, bleiben lassen, zulassen; ÜG.: lat. dimittere H, permittere GIM, reservare GIEe, sinere GIPW, H, submittere H; Vw.: s. ā-, en-, far-, frīgi-\*, te-; Hw.: vgl. ahd. lāzan\* (1) (red. V.); anfrk. \*latan; Q.: Gen, GIEe, GIM, GIPW, Hi, H, Runeninschrift (Weserrunen Runenknochen 3 von Brake) (2. Viertel 5. Jh.); E.: germ. \*lētān, \*lætān, st. V., lassen; idg.

\*lēid-, \*lēd-, \*lād-, V., lassen, nachlassen, Pokorny 666?; s. idg. \*lēi- (3), \*lē- (3), V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; W.: mnd. lāten, st. V., lassen, loslassen, verlassen (V.); B.: H Inf. laten 1030 M C, 5325 C, 2320 M C, 5347 C, 1. Pers. Sg. Präs. latu 2129 M C, 1104 M, lato 1104 C, 2. Pers. Sg. Präs. latis 5359 C, 3. Pers. Sg. Präs. latid 1374 M, 1480 M, 1578 M, 2633 M, 2638 M, 3501 M, latit 1374 C, 1480 C, 1578 C, 2633 C, 3479 C, 2638 C, 3501 C, latid 4578 C, 2. Pers. Sg. Imp. lat 328 M C, 1610 M C, 1707 M C, 2424 M C, 2750 M C, 2824 M C, 3232 M C, 3237 M C, 4040 M C, 323 M C, 3238 M C, 3893 M C, 2. Pers. Pl. Imp. latad 879 M, 948 M, 1400 M, 1896 M, 1944 M, 1946 M, 1342 M, 1852 M, 4377 M, latat 879 C, 948 C, 1400 C, 1896 C, 1944 C, 1946 C, 1342 C, 1852 C, 4377 C, látat 1342 V, 2. Pers. Sg. Präs. Konj. latas 482 M, lates 482 C, 3. Pers. Sg. Präs. Konj. lata 2609 M C, late 3016 M, 3405 M, 2564 C, 1523 C, lati 3016 C, lata 3405 C, 1. Pers. Pl. Präs. Konj. laton 2573 C, laten 3999 C, 3. Pers. Sg. Prät. let 1986 M C, 5393 C, 2788 M, 1059 M, 1080 M, 1095 M, 1096 M, 2346 M, 2356 M, 2358 M, 4769 M, 4951 M, 4953 M, 5031 M, 5033 M, 2281 M, liet 5658 C, 2788 C, 1059 C, 1080 C, 1095 C, 1096 C, 2226 C, 2346 C, 2356 C, 2358 C, 4769 C, 4951 C, 4953 C, 5031 C, 5033 C, 5384 C, 5706 C, 2281 C, 4208 C, 2. Pers. Pl. Prät. letun 4438 M C, 3. Pers. Pl. Prät. letun 3772 M, 2313 M, 2906 M, 3877 M, 4946 M, lietun 3772 C, 2313 C, 2239 C, 2906 C, 3877 C, 4946 C, 5562 C, 3. Pers. Pl. Prät. Konj. letin 3848 M C, 1140 M, 4171 M, 3857 M, lietin 1140 C, 4171 C, 4703 C, 5690 C, 3857 C, Part. Prät. gelaten 2188 M, gilatan 2188 C, 2517 C, Gen Inf. laten Gen 222, Gen 216, 1. Pers. Sg. Präs. latu Gen 242, 3. Pers. Sg. Prät. let Gen 28, GlEe 1. Pers. Pl. Prät. Konj. laten reseruemus Wa 50, 19a = SAGA 98, 19a = Gl 4, 289, 21, GIM Part. Prät. Nom. Pl. iletene permissa Wa 70, 10b-11b (vgl. Anm. 14) = SAGA 185, 10b-11b = Gl (nicht bei Steinmeyer), GIPW 2. Pers. Pl. Präs. látád sinatis Wa 97, 30a = SAGA 85, 30a = Gl 2, 583, 31, Hi 3. Pers. Pl. Präs. lettun Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 1, S. 7, 63 = SAAT 235, 63 (= Zeile 10), Runeninschrift 1. Pers. Pl. Präs. Ind. latam (Runenknochen 3 von Brake); Kont.: H sie lētun im mēr at hūs uuelono geuunnen 3772; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 54, 59, 60, 97, 290, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 359, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 236, Piper, P., Die altsächsische Bibeldichtung, 1897, Anm. zu Vers 4377, Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 211 (zu H 2609), S. 124 (zu H 1523), S. 141, 235 (zu H 2573), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 485, 43, 448, 30 (zu H 5658), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 69 (zu H 4208), S. 70 (zu H 1523), die Echtheit der Runeninschrift ist umstritten

**la-th-ōn\*** 1, as., sw. V. (2): nhd. einladen (V.) (2), berufen (V.); ne. invite (V.), summon (V.); Hw.: vgl. ahd. ladōn (sw. V. 2); anfrk. \*ladōn; Q.: H (830); E.: germ. \*lapōn, sw. V., laden (V.) (2), einladen (V.) (2); s. idg. \*lēi- (1), \*lē- (1), \*lāi-, V., wollen (V.), Pokorny 665; W.: mnd. laden, sw. V., laden (V.) (2), einladen (V.) (2), vorladen; B.: H Inf. ladoian 2816 M, lathian 2816 C; Kont.: H that he sulic gesīdo folc an that lioht godes ladoian mōsti 2816; Son.: Verb mit Akkusativ und adverbialer Bestimmung, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 96, 203, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A.,

1909, S. 359, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 231

**latta** 4, as., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Latte; ne. lath (N.); ÜG.: lat. tegula GIP, asser GI; Hw.: vgl. ahd. latta (sw. F. n); Q.: GI (Trier Stadtbibliothek 40/1018), GIL (1000), GIP, GIVO; E.: germ. \*lattō, st. F. (ō), Brett, Latte; W.: mnd. latte, F., Latte, Leiste; B.: GIL Akk.? Sg. lattan tignum Wa 67, 12b = SAGA 455, 12b = GI 2, 351, 8, GIP Nom. Sg. latta tegula Wa 82, 14b = SAGA 129, 14b = GI 2, 261, 35, GIVO Nom. Pl. latta tigna Wa 110, 24b = SAGA 192, 24b = GI 2, 726, 44, GI (Trier Stadtbibliothek 40/1018) latton asseres SAGA 439, 17 = GI 5, 47, 17; Son.: vgl. Kluge, F./Seebold, E., Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache s. u. Latte (unsicher idg. \*slatnā? mit Verweis auf Lghr, der latta zu germ. \*latþkōn und idg. \*latkā stellt)

**la-t-us\*** 4, lat.-as.?, M.: nhd. Lite, Höriger, Freigelassener; ne. bondsman (M.); Hw.: vgl. lat.-ahd. \*latus?; Q.: Köttschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB) (859), Traditiones Corbeienses; E.: germ. \*lēta-, \*lētaz, \*lāta-, \*lātaz, st. M. (a), Gelassener, Freigelassener, Halbfreier, Höriger; s. lat. latus, M., Lite; s. idg. \*lēid-, \*lēd-, \*ləd-, V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; vgl. idg. \*lēi- (3), \*lē- (3), V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; B.: Akk. Pl. latos Köttschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr Bd. 2 Neudruck 1978 S. 44, 18 = Crecelius W. Traditiones Werdinenses Teil 2 Z. d. bergischen Geschichtsvereins 6 (1869) Nr. 74c, S. 42, 35, Nom. Pl. Köttschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr Bd. 2 Neudruck 1978 S. 38, 22, Akk. Sg. latum Wigand P. Traditiones Corbeienses 1843 Nr. 351 S. 77, 3 = Eckhardt Studia Corbeiensia I S. 237 A § 127b B § 351b C § 351b, Nom. Pl. lati Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.) hg. v. Erhard H. 1847 I Nr. 19 S. 19, 27; Son.: Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 190, S. 470

**lavand-ār-i\*** 1, as., st. M. (ja): nhd. Wäscher, Walker; ne. washer (M.); ÜG.: lat. fullo GITr, lixa GITr; Hw.: vgl. ahd. lavantāri\* (st. M. ja); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.); I: Lw. lat. lavandārius; E.: s. lat. lavandārius, M., Wäscher; vgl. lat. lavāre, V., waschen, baden; idg. \*lou-, \*louǵ-, V., waschen, Pokorny 692; B.: GITr Nom. Sg. lauandari fullo SAGA 340(, 8, 7) = Ka 130(, 8, 7) = GI 4, 204, 33 (as.? oder eher ahd. (amfrk.??)); Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 45b altsächsisch, nicht bei Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973

**la-v-il\*** 1, la-b-il\*, as., st. M. (a?): nhd. Becken, Schgßsel; ne. basin (N.); ÜG.: lat. pelvis GIPW; Hw.: vgl. ahd. labal (st. M. a); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. \*label-, N., Becken, Schgßsel; s. lat. lābellum, N., Opferbecken; vgl. lat. lābrum, \*lavābrum, N., Becken, Wanne; vgl. idg. \*lou-, \*louǵ-, V., waschen, Pokorny 692; B.: GIPW Nom. Sg. lauil peluis Wa 95, 16a = SAGA 83, 16a = GI 2, 581, 6; Son.: GITr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 271b altsächsisch

**lav-ōn\*** 1, lab-ōn\*, as., sw. V. (2): nhd. laben; ne. refresh (V.); ÜG.: lat. reficere GIPW; Vw.: s. gi-\*; Hw.: vgl. ahd. labōn\* (sw. V. 2); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: s. germ. \*laben, sw. V., waschen; s. lat. lavāre, V., waschen, baden; idg. \*lou-, \*louǵ-, V., waschen, Pokorny 692; W.: mnd. laven, sw. V., laben, erquicken; B.: GIP Part. Prät. Nom. Sg. M. giláuod refectus Wa 99, 8a = SAGA 87, 8a = GI 2, 585, 6

**laz-t-o, lez-t-o\***, as., Adj. (Superl.): Hw.: s. lat

**lê-b-a\***, as., st. F. (ō): Vw.: s. lêva\*

**\*le-b-an?**, as., Num. Kard.: Vw.: s. \*levan?

**lê-b-ian\*** 2, as., sw. V. (1a): Vw.: s. lêvian\*

**lebin-d-ig\***, as., Adj.: Vw.: s. levindig\*

**\*le-b-o?**, as., Sb.: Vw.: s. \*levo?

**\*lê-b-od?**, as., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. \*lêvod?

**lê-b-on\***, as., sw. V. (2): Vw.: s. lêvon\*

**leccia** 2, lekzia\*, as., sw. F. (n): nhd. Lektion; ne. lesson (N.); ÜG.: lat. lectio PA; Hw.: vgl. ahd. lekza (st. F. ō, sw. F. n); Q.: BSp (Ende 10. Jh.), PA; Hw.: vgl. ahd. lekza (st. F. ō, sw. F. n); I.: Lw. lat. lēctio?; E.: s. lat. lēctio, F., Lesung, Lesen (F.) (1); s. lat. legere, V., zusammenlesen, wählen, lesen; vgl. idg. \*leǵ-, V., sammeln, zusammenlesen, Pokorny 658; W.: mnd. leccie, F., »Lektion«, Lesung; B.: BSp Dat. Sg. leccium Wa 17, 15 = SAAT 8, 15, PA Nom. Sg. leccia lectio Wa 15, 16 = SAAT 313, 16

**\*lê-d-a?**, as., st. F. (ō): nhd. Leitung, Graben (M.), Wasserlauf; ne. duct (N.), ditch (N.); Hw.: vgl. ahd. leita (1) (st. F. ō); Q.: ON; E.: germ. \*laidō, st. F. (ō), Weg, Fǵhrung, Leitung; s. idg. \*leit- (2), V., gehen, fortgehen, sterben, Pokorny 672; vgl. idg. \*lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 45

**lê-d-ian** 33, as., sw. V. (1a): nhd. leiten, fǵhren, bringen, tragen; ne. lead (V.), carry (V.); ÜG.: lat. adducere H, (assumere) H, ducere H, educere H; Vw.: s. ā-\*, and-\*, far-\*, üt-\*, ütgi-\*; Hw.: vgl. ahd. leiten (sw. V. 1a, 2); anfrk. leiden; Q.: Gen, H (830); E.: germ. \*laidjan, \*leidjan, sw. V., gehen machen, leiten, fǵhren; idg. \*leit- (2), V., gehen, fortgehen, sterben, Pokorny 672; s. idg. \*lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662; W.: mnd. lêden, leiden, sw. V., leiten, fǵhren; B.: H Inf. ledian 709 M C, 4816 C, 3840 C, 4074 C, 4823 C, 4927 C, 5372 C, 5298 C, ledean 1080 M C, 4816 M, 771 C, 773 C, 3572 C, ledien 771 M, 773 M, 3572 M, 3840 M, 4074 M, 4823 M, 2. Pers. Sg. Präs. 3806 M C, 4836 M C, 3. Pers. Sg. Präs. ledid 1777 M, 4320 M, 4448 M, ledit 1777 C, 4320 C, 4448 C, 3473 C, 2. Pers. Pl. Präs. lediad 554 M, 4910 M, ledeat 554 C, lediat 4910 C, 554 S, 2. Pers. Pl. Präs. lediad 1930 M, 3696 M, lediat 1930 C, 3696 C, 3. Pers. Sg. Präs. Konj. ledea 1785 M, liedie 1785 C, 3. Pers. Sg. Prät. ledde 5971 M, 4813 M, ledda 4813 C, 3. Pers. Pl. Prät. leddun 3351 M C, 4942 M C, 5123 M C, 5512 C, 654 M C, Part. Prät. giledit 2224 C, Gen Inf. ledian Gen 294, 3. Pers. Pl. Prät. leddun Gen 301; Kont.: H hêt ina eft that barn thanan lêdian te lande 771; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Sprachinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 368, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 243 (1), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 411, 17f. (zu H 771), Anmerkungen, S. 510 zu Vers 554

**\*lê-f?** (1), as., st. M. (a): nhd. Erbe (M.), Nachkomme; ne. heir (M.), descendant (M.); Hw.: s. lêva\*; vgl. ahd. \*leib? (st. M. a); Q.: PN; E.: germ. \*laiba-, \*laibaz, st. M. (a), Nachkomme; s. idg. \*leip- (1), V., beschmieren, kleben, Pokorny 670; vgl. idg. \*lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 45b

**lê-f** (2) 4, as., Adj.: nhd. krank, schwach, gebrechlich; ne. sick (Adj.), weak (V.); Hw.: s. gilêvod\*; vgl. ahd. \*lêb?; Q.: H (830); E.: germ. \*lêba-, \*lêbaz, Adj., gebrechlich, schwach; s. idg. \*leip- (1), V., beschmieren, kleben, Pokorny 670?; vgl. idg. \*lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten,

streichen, Pokorny 662?; idg. \*lei- (2), V., Adj., eingehen, abnehmen, schwinden, mager, schlank, Pokorny 661?; B.: H Nom. Sg. M. lef 3753 M C, Akk. Sg. M. lefna 2096 M C, 2308 M C, Nom. Pl. M. lebun 2224 C; Kont.: H êna lêfna lamon 2096; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 21, 32, 46, 49, 119, 122, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 363, 571, Holthausen, F., Indogermanische Forschungen 20, S. 323, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 237, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 430, 1 (zu H 2096), S. 470, 32 (zu H 2224)

**lê-f-hê-d** 4, as., st. F. (u): nhd. Krankheit, Gebrechlichkeit; ne. sickness (N.), infirmity (N.); ÜG.: lat. infirmitas H, (languor) H; Hw.: vgl. ahd. \*lêbheit? (st. F. u); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. infirmitas?; E.: s. lêf (2), hêd\*; B.: H Nom. Sg. lefhed 2110 M C, lefhed 1492 M, lefhedi 1492 C, Dat. Sg. lefhedi 1214 M C, Akk. Pl. lefhedi 1842 M C; B.: H lôsde af theru lêfhêdi liudi manage af sulicun suhtium 1214; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, 62, 112, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 429, 25 (zu H 1842)

\*leg?, as., st. N. (a, i): Vw.: s. or-\*, s. lag

**leg-ar** 6, as., st. N. (a): nhd. Lager, Krankheit, Bordell?; ne. sickbed (N.); ÜG.: lat. (iacere) (V.) (1) BSp, infirmitas H, lustra Gl; Vw.: -bêd\*, -fast, \*-nëssi?; Hw.: vgl. ahd. legar (st. N. a); anfrk. \*leger; Q.: BSp, Gl (Wien Österreichische Nationalbibliothek Cod. 15306), H (830); E.: germ. \*legra-, \*legram, st. N. (a), Lager; s. idg. \*leg<sup>h</sup>-, V., sich legen, liegen, Pokorny 658; W.: mnd. leger, legger, lager, N., Lager, Liegestatt, Bettstatt; B.: H Nom. Sg. legar 3977 C, 4427 M C, Dat. Sg. legare 4006 C, Akk. Pl. legar 1217 M C, BSp Gen. Pl. legaro Wa 17, 3-4 = SAAT 8, 3-4, Gl (Wien Österreichische Nationalbibliothek Cod. 15306) Nom. Sg. legar lustra Tiefenbach, Nachträge zu den altsächsischen Glossen aus Kopenhagen und aus dem Dresden-Wiener Codex Discissus, ABâG (1999), S. 235, 30; Kont.: H tulgo langsam leger 1217; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 358, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 238, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 429, 25 (zu H 1217)

**leg-ar-bêd\*** 2, leg-ar-bêd-d\*, as., st. N. (ja): nhd. Krankheit, Krankenlager; ne. sickbed (N.); ÜG.: lat. infirmitas H; Hw.: vgl. ahd. \*legarbetti? (st. N. ja); Q.: Gen, H (830); E.: s. legar, bêd\*; B.: H Akk. Pl. legarbed 1842 M C, Gen Akk. Sg. legarbedd Gen 30; Kont.: H hêlean legarbed manag suâra suhti 1842; Son.: Piper, P., Die altsächsische Bibeldichtung, 1897, Anm. zu Gen 30, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 429, 25 (zu H 1842), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 238

**leg-ar-fast** 1, as., Adj.: nhd. bettlägerig, krank; ne. bedridden (Adj.); ÜG.: lat. (languere) H; Hw.: vgl. ahd. \*legarfast?; Q.: H (830); E.: s. legar, fast; B.: H Nom. Sg. M. legarfast 3973 C; Kont.: H that iro bruoder uas Lazarus legarfast 3973; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 238

\*leg-ar-n-ês-s-i?, as., st. F. (jō, ī): Vw.: s. far-; Hw.: vgl. ahd. \*legarnessi? (st. F. ī); E.: s. legar, nëssi

**lêg-g-ian** 11, as., sw. V. (1b): nhd. legen, anfertigen; ne. lay (V.), make (V.); ÜG.: lat. mittere GlEe, reclinare H; Vw.: s. bi-\*, nithar-\*, umbi-\*, \*undar-; Hw.: s. \*lag, liggian; vgl. ahd. leggen (sw. V. 1b); Q.: GlEe, H (830); E.: germ. \*lagjan, sw. V., legen; idg. \*leg<sup>h</sup>-, V., sich legen, liegen, Pokorny 658; W.:

md. leggen, sw. V., hinlegen, auflegen; B.: H Inf. leggien 3797 M, leggian 3797 C, 5293 C, 5726 C, 5793 C, 3. Pers. Sg. Prät. legda 381 M C, 232 M, legde 381 S, lagda 232 C, 3766 C, legde 3766 M, 4901 M, ledda 4901 C, 3. Pers. Pl. Prät. lagdun 5821 C, Part. Prät. gilegid 3826 M C, GlEe 1. Pers. Sg. Prät. Konj. leggia mittam Wa 55, 28b = SAGA 103, 28b = Gl 4, 297, 59; Kont.: H legda that kind an êna cribbiun 381; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 358, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 238, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 243 a (1a), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 408, 30 (zu 3797), die Handschrift C schreibt lagda neben legda und ledda

**lêh-an** 2, as., st. N. (a): nhd. Lehen; ne. fief (N.); ÜG.: lat. beneficium GIP; Hw.: s. līhan\*, lêhni\*; vgl. ahd. lêhan (st. N. a); Q.: Gen (Mitte 9. Jh.), GIP; E.: germ. \*laihna-, \*laihnam, \*laihwna-, \*laihwnam, st. N. (a), Geliehenes; s. idg. \*leikw-, V., lassen, ġbrigglassen, Pokorny 669; W.: mnd. lehen, lēn, leen, lehn, lein, N., Lehen; B.: Gen Dat. Sg. lehene Gen 173, GIP Nom. Sg. lehan beneficium Wa 83, 6a = SAGA 130, 6a = Gl 2, 354, 9; Kont.: Gen ik libbio bi thīnum lêhene; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 367, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 239

**lêhan-on\***, as., sw. V. (2): Vw.: s. lêhnon

**lêhn-i\*** 2, as., Adj.: nhd. vergänglich; ne. perishable (Adj.); Hw.: vgl. ahd. \*lêhani?; Q.: H (830); E.: germ. \*laihwnja-, \*laihwnjaz, Adj., vergänglich; s. idg. \*leikw-, V., lassen, ġbrigglassen, Pokorny 669; B.: H Nom. Sg. N. lehni 1548 M C, Dat. Sg. F. sw. lehneon 1542 M, lehnun 1542 C; Kont.: H an thesoro lêhneon uueroldi 1542; Son.: vgl. Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 8, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 473, 41, S. 443, 22 (zu H 1548), Vilmar, A., Deutsche Altertümmer im Heliand, 1845, S. 43, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 239

**lêhn-on** 1, lêhan-on\*, as., sw. V. (2): nhd. leihen; ne. lend (V.); ÜG.: lat. mutuari GlEe; Vw.: s. an-\*; Hw.: s. līhan\*, lêhan; vgl. ahd. lêhanōn (sw. V. 2); Q.: GlEe (10. Jh.); E.: s. līhan\*; W.: mnd. lehenen, lēnen, leenen, lehenen, leinen, sw. V., leihen, borgen; B.: GlEe Inf. lêhnon mutuari Wa 49, 12a = SAGA 97, 12a = Gl 4, 287, 62

**lêia\*** 2, as., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Fels, Lei; ne. rock (N.); ÜG.: lat. lapis H; Hw.: s. hlea; vgl. ahd. \*leia?; Q.: H (830); E.: ?; W.: mnd. leye, F., »Lei«, Schieferstein; B.: H Dat. Sg. F. sw. leian 2394 M, Akk. Sg. F. leia 4077 M; Kont.: H thō hêt the hêlago Crist antlūcan thea lêia 4077; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, § 98, Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S.66 (zu H 4077), Simon, W., Zur Sprachmischung im Heliand, 1965, S. 54, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 239

**\*lêk?**, as., st. N. (a?): nhd. Spiel; ne. play (N.); Hw.: vgl. ahd. \*leih? (st. N. a?); Q.: PN; E.: germ. \*laika-, \*laikaz, st. M. (a), Tanz, Spiel; germ. \*laiki-, \*laikiz, st. M. (i), Tanz, Spiel; s. idg. \*leig- (3), \*loig-, V., hġpfen, beben, beben machen, Pokorny 667; Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 45b in den kleineren altsächsischen Denkmälern belegt, dort aber nicht auffindbar, Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 119 (z. B. Hildilec), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 123

- \*lekko?**, as., sw. M. (n): Hw.: vgl. ahd. lekka\*; Q.: ON; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 1967
- lek-t-or\*** 2, as., st. N. (a)?: nhd. Lesepult; ne. readingdesk (N.); ÜG.: lat. pulpitum? GIP, tribunal Gl; Hw.: vgl. ahd. lektur\* (st. M. i?, st. N. a); anfrk. lektor; Q.: Gl (Brÿssel Bibliothèque Royale 9987-91), GIP (10. Jh.); I.: Lw. lat. lēctōrium; E.: s. lat. lēctōrium, N., Lektorium; s. lat. legere, V., zusammenlesen, wählen, lesen; vgl. idg. \*leǵ-, V., sammeln, zusammenlesen, Pokorny 658; W.: mnd. lector, lecter, N., Lesepult; B.: GIP Akk.? Sg. lector pulpitum Wa 87, 4b = SAGA 134, 4b = Gl 2, 623, 21, Gl (Brÿssel Bibliothèque Royale 9987-91) Nom. Sg.? lector tribunal SAGA 35, 43 = Gl 2, 572, 437
- lek-t-ur-i\*** 2, as., st. N. (ja): nhd. Lesepult; ne. readingdesk (N.); ÜG.: lat. analogium GlTr, pulpitum GlTr; Hw.: vgl. ahd. lektūri\* (st. N. ja); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); I.: Lw. lat. lēctōrium?; E.: s. lektor\*; B.: GlTr Nom. Sg. lecturi analogium SAGA 302(, 3, 3) = Ka 92(, 3, 3) = Gl 4, 197, 3 (as.? oder eher ahd.?), lecturi pulpitum SAGA 377(, 13, 45) = Ka 167(, 13, 45) = Gl 4, 207, 63 (as.? oder eher ahd.?); Son.: nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 271 altsächsisch
- lek-zia\***, as., sw. F. (n): Vw.: s. leccia
- lēm-i\*** 1, as., st. F. (ī): nhd. Lähmung, Verstÿmmelung; ne. paralysis (N.); ÜG.: lat. fragmentum GIPW; Hw.: s. lam\*; vgl. ahd. lemī\* (st. F. ī); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. \*lamī-, \*lamīn, sw. F. (n), Lähmung; s. idg. \*lem-(1), V., Adj., zerbrechen, zerbrochen, weich, Pokorny 674; B.: GIPW Akk. Sg. lémi (fragmenta membrorum) Wa 100, 16b = SAGA 88, 16b = Gl 2, 586, 50; Son.: Wadstein, E., Kleinere altsächsische Sprachdenkmäler, 1899 setzt sw. F. an, Riecke, J., Anatomisches und Heilkundliches in altsächsischen Glossaren, ABäG 52 (1999), S. 217
- \*lēm-m-ian?**, as., sw. V. (1b): nhd. lähmen; ne. paralyse (V.); Vw.: s. bi-\*; Hw.: s. lamo\*; vgl. ahd. lemnen\* (sw. V. 1b); E.: germ. \*lamjan, sw. V., brechen, lähmen, lahm machen; s. idg. \*lem-(1), V., Adj., zerbrechen, zerbrochen, weich, Pokorny 674; W.: mnd. lemen, lemnen, lamen, sw. V., lähmen, lahm schlagen
- lê-m-o\*** 1, as., sw. M. (n): nhd. Lehm; ne. loam (V.); ÜG.: lat. limus GlS; Hw.: vgl. ahd. leimo (sw. M. n); anfrk. leimo; Q.: GlS (1000), ON; E.: germ. \*laimō-, \*laimōn, \*laima-, \*laiman, sw. M. (n), Schlamm, Lehm, Leim, Ton (M.) (1); s. idg. \*lei-(3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662; W.: mnd. lêm, leim, M., Lehm; B.: GlS Akk.? Sg. lemon limum Wa 108, 7a = SAGA 288, 7a = Gl (nicht bei Steinmeyer)
- \*lèn-d-es?**, as., Adv.: Vw.: s. üt-\*; Hw.: s. land?, \*lëndi?; vgl. ahd. \*lantes?; E.: s. land
- \*lèn-d-i?** (1), as., st. N. (ja): nhd. Land; ne. land (N.); Vw.: s. éli-\* (1), gi-, niuwi-\*, ovar-\*; Hw.: s. ütlendēs\* land; vgl. ahd. lenti\* (1) (st. N. ja); E.: s. land; W.: vgl. mnd. \*lende?, N.
- \*lèn-d-i?** (2), as., Adj.: Vw.: s. éli-\* (2); Hw.: vgl. ahd. lenti (2); E.: s. land
- \*lend-in?**, as., st. F. (jō, ī): nhd. Lende, Hÿfte; ne. loin (N.); Vw.: s. -brēd\*; Hw.: vgl. ahd. lentīn (1) (st. F. jō, ī); anfrk. lendin; E.: s. germ. \*landjō, st. F. (ō), Lende; germ. \*landī-, \*landīn, sw. F. (n), Lende; idg. \*lend<sup>h</sup>- (2), Sb., Lende, Niere, Pokorny 675; W.: mnd. lende, F., Lende, Hinterbacke
- lend-in-brē-d\*** 1, as., sw. M. (n)?: nhd. Lende, Niere; ne. loin (N.), kidney (N.); ÜG.: lat. ren Gl; Hw.: vgl. ahd. lentīnbrāto\* (sw. M. n); Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) (12. Jh.); E.: s.

- \*lendin, brēd\*; B.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) Nom. Sg. lindenbred rien SAGA 21, 67 = Gl 3, 686, 67
- lêng**, as., Adv. Komp.: Vw.: s. lango
- lêng-ist\***, as., Adv. (Superl.): Vw.: s. lango
- \***lêng-ith-i?**, as., st. F. (ī): nhd. Länge; ne. length (N.); Hw.: vgl. ahd. \*lengidi? (st. F. ī); Q.: ON; E.: germ. \*langiþō, \*langeþō, st. F. (ō), Länge; s. idg. \*dlong<sup>h</sup>os, \*long<sup>h</sup>os, Adj., lang, Pk 196; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 46a
- \***lên-man?**, as.?, st. M. (athem.): Hw.: vgl. ahd. \*lēhanman? (st. M. athem.); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 93
- \***lênt-în?**, as., st. M. (a?, i?): nhd. Lenz, Fr̥ghling; ne. springtime (N.); Vw.: -mānuth\*; Hw.: vgl. ahd. lenzin (st. M. a?, i?); E.: s. germ. \*langat, \*langit, Sb., Verlängerung, Lenz, Fr̥ghjahr; s. idg. \*dlong<sup>h</sup>os, \*long<sup>h</sup>os, Adj., lang, Pokorny 196, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, 361; W.: mnd. lente, M., F., Lenz, Fr̥ghjahr
- lênt-în-mā-nuth\*** 1, as., st. M. (a): nhd. Lenzmonat, März; ne. march (N.); ÜG.: lat. Martius EV; Hw.: vgl. ahd. lenzinmānōd\* (st. M. a); anfrk. lentinmānōth; Q.: EV (10. Jh.); I.: Lsch. lat. Martius?; E.: s. \*lêntīn, mānuth\*; B.: EV lentinmanoth SAAT 20, 35
- leoht-an\***, as., sw. V. (1a): Vw.: s. liuhtian\*
- lêp-il** 1, as., st. M. (a): nhd. Löffel (M.) (1); ne. spoon (N.); ÜG.: lat. cochlear GITr; Vw.: s. \*brust-; Hw.: vgl. ahd. leffil (st. M. a); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.); E.: germ. \*lapila-, \*lapilaz?, st. M. (a), Löffel (M.) (1); s. idg. \*lab-, \*lab<sup>h</sup>-, V., schl̥grfen, lecken (V.) (1), schmatzen, Pokorny 651; W.: mnd. lepel, leppel, M., Löffel (M.) (1); B.: GITr Nom. Sg. lepil coclear SAGA 322(, 6, 9) = Ka 112(, 6, 9) = Gl 4, 200, 4; Son.: Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 272a, Katara, P., Die Glossen des Codex seminarii Trevirensis R. III. 13 Diss. Helsingfors 1912, S. 280
- \***lê-r?**, as., Sb.: nhd. Schlamm?; ne. mud? (N.); Hw.: vgl. ahd. \*lēr? (Sb.); Q.: ON; E.: s. germ. \*laiza-, \*laizam, st. N. (a), Lehm; vgl. idg. \*loisā, F., Lehm, Pokorny 662; idg. \*lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 46a
- lêr-a** 83, as., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Lehre, Gebot; ne. doctrine (N.), order (N.); ÜG.: lat. disciplina GIPW, (docere) H, doctrina H, (parabola) H, (verbum) H; Hw.: vgl. ahd. lēra (st. F. ō); Q.: Gen, GIPW, H (830); E.: germ. \*laizō, st. F. (ō), Lehre; s. idg. \*leis-, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671?; W.: mnd. lêre, lēr, F., »Lehre«, Lehren, Belehrung, Anweisung; B.: H Nom. Sg. 2443 M C, 2479 M C, 2484 M C, 2499 M C, 3486 C, Gen. Sg. sw. leron 1731 M, lerun 1731 C, Dat. Sg. leru 3403 C, Nom. Pl. lera 1147 M C, 1380 M C (in C Sg.), 1762 M C, 2450 M C, 2509 M C, 3788 M C, 4125 M C, Gen. Pl. 2491 M C, 4245 M C, 3814 M, Gen. Sg. lera 3814 C, Dat. Pl. leron 1235 M C, 499 M, 1232 M, 881 C, 904 C, 1367 C, 1816 C, 2715 C, 3252 C, 3806 C, 5229 C, 5317 C, lerun 499 C, 1232 C, 2341 C, 218 M C, 497 M C S, 696 M C S, 949 M C, 953 M C, 1718 M C, 1726 M C, 2345 M C, 3277 M C, 3667 M C, 4096 M C, 4140 M C, 4196 M C, 5187 M C, 881 M, 904 M, 1367 M, 1816 M, 2715 M, 3252 M, 3806 M, 5229 M, 3403 3403 M, 2351 C, lérun 499 S, leran 2341 M, leron 1641 C, Akk. (ungewiss ob Sg. oder Pl.) lera 6 C, 187 M C, 959 M C P, 1021 M C, 1069 M C, 1162 M C, 1277 M C, 1341 M C, 1369 M C, 1404 M C, 1629 M



C, 1803 M C, 1828 M C, 1912 M C, 1942 M C, 1989 M C, 2080 M C, 2380 M C, 2387 M C, 2441 M C, 2449 M C, 2462 M C, 2498 M C, 2579 M C, 2587 M C, 2830 M C, 3267 M C, 3786 M C, 3926 M C, 4712 C, 4223 C, lera 1342 V, lere 4223 M, Gen Dat. Sg. laro Gen 140, Akk. (ungewiss ob Sg. oder Pl.) lera Gen 122, Gen 332, GIPW Akk? Sg. lera disciplinam Wa 99, 35b = SAGA 87, 35b = Gl 2, 585, 69; Kont.: H lera Cristes 6 C; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, 23, 29, 112, 113, 116, 121, 347, Braune, W., Bruchstücke der altsächsischen Bibeldichtung aus der Bibliotheca Palatina, 1894, S. 12 (zu Gen 140), Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 370, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 239, Schlöter, W., Zu den altsächsischen Bibelbruchstücken, Niederdeutsches Jahrbuch 20 (1894), S. 118 (zu Gen 140), Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 198, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 469, 9, S. 477, 25, S. 402, 38, S. 419, 1f., S. 431, 15f. (zu H 6, H 3277, H 1762), S. 470, 5 (zu H 3403), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 65 (zu H 1641), Dat. Pl. leron o aus u korrigiert H 499 M, uuordun (in Handschrift M) f̄gr (lêra) leron (in Handschrift C) in Vers 1641

\*lêri?, as., Sb.: Q.: ON; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 1967  
**lêr-ian** 29, as., sw. V. (1a): nhd. lehren; ne. teach (V.); ÜG.: lat. docere BSp, GIPW, praedicare H; Hw.: vgl. ahd. lēren (sw. V. 1a); anfrk. lērian; Q.: BSp, Gen, GIPW, H (830); E.: germ. \*laizjan, sw. V., lehren; s. idg. \*leis-, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671?; B.: H Inf. lerean 897 M C, 1289 M C V, 854 C, lerian 854 M, 1532 M, leran 1532 C, 1. Pers. Sg. Präs. 1399 M C, 1599 M C, 2. Pers. Sg. Präs. 3278 M C, 3. Pers. Sg. Präs. lerid 3931 M C, 2. Pers. Pl. Präs. lereat 1892 M, lerat 1892 C, 2. Pers. Pl. Imp. leread 2514 M, 1850 M, lerat 2514 C, 1850 C, 2. Pers. Sg. Präs. Konj. leres 1590 M, leras 1590 C, 3. Pers. Sg. Prät. lerda 2647 M C, 1831 C, 2368 C, 1382 C, 2817 C, 3409 C, 3909 C, 3961 C, 2271 C, 2700 C, 3223 C, lerre 1831 M, 2368 M, 1382 M, 2817 M, 3409 M, 3909 M, 2271 M, 2700 M, 3223 M, 2170 M, 3. Pers. Pl. Prät. lerdun 3050 M C, Part. Prät. gelerid 1985 M, gilerit 1985 C, Gen 3. Pers. Pl. Prät. lerdun Gen 301, BSp 1. Pers. Sg. Prät. lerda Wa 16, 23 = SAAT 7, 23, GIPW Part. Präs. Dat. Sg. F. leránthérv docenti Wa 96, 40a = SAGA 84, 40a = Gl 2, 582, 32; Kont.: H that he sô lerre uuârun uuordun sô he geuuald habde 1831; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 54, 59, 290, Behaghel, O., Zum Heliand, Germania 21 (1876), S. 140 (zu H 2170), Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 369, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 240, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 243a (1), Piper, P., Die altsächsische Bibeldichtung, 1897 (Anm. zu H 2170), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 431, 21f., S. 485, 48 (zu H 2647, H 1382), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 65 (zu H 2170), lerre (in Handschrift M) f̄gr lera (in Handschrift C) in Vers 2170

**lêr-ian-d\*** 5, as., (Part. Präs.=)st. M. (nd): nhd. »Lehrender«, Lehrer; ne. teacher (M.); Hw.: vgl. ahd. lērenti (Part. Präs.); Q.: H (830); I.: L̄gs. lat. docens?, Lbd. lat. docens?, L̄gs. lat. doctor?, Lbd. lat. doctor?; E.: s. lērian; B.: H Dat. Sg. lereande 3256 M, lerreande 3256 C, Akk. Sg. leriand 3933 M C, 1859 C, lereand 1859 M, Gen. Pl. lereandero 2811 M, leriandero 2811 C, leriandero 4036 M, lerandero 4036 C; Kont.: H lereandero bezt 2811; Son.:

- Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 62, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 401, 19 (zu H 2811), vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 110, Nr. 320f. (ursprünglich athem. bzw. nd-Stamm, danach im Gen. Sg. und Dat. Sg. Flexion der a-Stämme angenommen), S. 243 (kons.), die Heliandbelege 1736 C und 1834 C wurden zu *lêrio* gestellt, abweichend zu Sehrt, E., Heliand-Wörterbuch, der diese unter *lêriand* aufnahm, *lerand* (in Handschrift C) *f̆gr* *leron* (in Handschrift M) in Vers 1736, *lerand* (in Handschrift C) *f̆gr* *lereon* (in Handschrift M) in Vers 1834
- \*lêrik?**, as., sw. F. (n)?: nhd. Lerche; ne. lark (N.); Hw.: s. *lêwerka\**; vgl. ahd. *lêrihha* (sw. F. n); Q.: ON; E.: germ. *\*laiwazikō-*, *\*laiwazikōn*, *\*laiwarikō-*, *\*laiwarikōn*, *\*laiwrikō-*, *\*laiwrikōn*, sw. F. (n), Lerche; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 46a
- lêr-io\*** 2, *ler-eo\**, as., sw. M. (n): nhd. Lehrer; ne. teacher (M.); Hw.: vgl. ahd. *\*lêro?* (sw. M. n), *lêrari* (st. M. ja); Q.: H (830); I.: L̆gs. lat. doctor?, Lbd. lat. doctor?; E.: s. *lêrian*; B.: H Nom. Pl. *leron* 1736 M, *lereon* 1834 M; Kont.: H *thea luggean lêron* 1736; Son.: die Heliandbelege 1736 C und 1834 C wurden zu *lêrio* gestellt, abweichend zu Sehrt, E., Heliand-Wörterbuch, der diese unter *lêriand* aufnahm, *lerand* (in Handschrift C) *f̆gr* *leron* (in Handschrift M) in Vers 1736, *lerand* (in Handschrift C) *f̆gr* *lereon* (in Handschrift M) in Vers 1834
- \*ler-n-on?**, as., sw. V. (2): nhd. lernen; ne. learn (V.); Hw.: s. *lernunga\**; vgl. ahd. *lernēn* (sw. V. 2); E.: s. *lêrian*; W.: mnd. lernen, sw. V., lernen
- ler-n-unga\*** 1, as., st. F. (ō): nhd. Unterricht; ne. instruction (N.); ÜG.: lat. institutio GIS; Hw.: s. *līnon*; vgl. ahd. *lernunga\** (st. F. ō); Q.: GIS (1000); I.: Lbd. lat. institutio?; E.: s. *lêrian*; B.: GIS Dat. Sg. *lernunga* *institute* Wa 107, 12b = SAGA 287, 12b = Gl (nicht bei Steinmeyer)
- lêr-on\*** 1, as., sw. V. (2): nhd. lehren; ne. teach? (V.); ÜG.: lat. catechizare GTr; Hw.: vgl. ahd. *lêren* (sw. V. 1a); Q.: GTr (Anfang 11. Jh.); I.: Lbd. lat. catechizare?; E.: s. *lêrian*; W.: mnd. *lêren*, sw. V., lehren, verk̆nden, vortragen; B.: GTr 1. Pers. Sg. Präs. *leron* *catezizo* SAGA 314(, 4, 100) = Ka 103(, 4, 100) = Gl 4, 198, 11 (as.? oder eher ahd.?); Son.: nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 272a altsächsisch, nicht bei Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967
- lê-s** (1) 1, as., Adv.: nhd. weniger; ne. less (Adv.); Hw.: vgl. ahd. *\*leis?*; Q.: H (830); E.: germ. *\*laisi-*, *\*laisiz*, Adj., mindere, wenigere, geringere; idg. *\*leis-*, *\*lois-*, Adj., wenig, lind, Pokorny 662; s. idg. *\*lei-* (2), V., Adj., eingehen, abnehmen, schwinden, mager, schlank, Pokorny 661; B.: H *les* 2462 M C; Kont.: H *nio gi an thesumu lande thiū lês lêra mīna uuordun ni uuīsiad* 2462; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 3, 51, 124, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 367, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 240
- lê-s?** (2) 1, as., Interj.: nhd. o Schande!, o weh!, ach!; ne. shame (Interj.); ÜG.: lat. (pro pudor) GIPW; Hw.: vgl. ahd. *lês\**; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: s. germ. *\*laiwa*, Sb., Schaden (M.); vgl. idg. *\*lei-* (2), V., Adj., eingehen, abnehmen, schwinden, mager, schlank, Pokorny 661; B.: GIPW (áh) *lês* (pro pudor) Wa 98, 9a = SAGA 86, 9a = Gl 2, 584, 1
- \*lê-s-a?** (1), as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Geleise; ne. track (N.); Vw.: s. *wagan-\**; Hw.: vgl. ahd. *\*leisa?* (sw. F. n); E.: s. germ. *\*laisō*, st. F. (ō), Spur, Leisten; vgl. idg. *\*leis-*, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671?; W.: mnd. *lêse*, *leise*, F., Geleise, Spur

- \*lēs-a?** (2), as., Sb.: nhd. Wiese; ne. meadow (N.); Hw.: vgl. ahd. \*leisa? (Sb.); Q.: ON; E.: germ. \*lēs-wō?, \*lēs-wō?, st. F., (ō), Weide (F.) (2); s. idg. \*lēid-, \*lēd-, \*lād-, V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; vgl. idg. \*lēi- (3), \*lē- (3), V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 46a
- les-an\*** 10, as., st. V. (5): nhd. lesen (V.) (2), auflesen; ne. gather (V.); ÜG.: lat. colligere GlEe, H, legere BPr, praelegere Gl; Vw.: s. ā-\*, gi-\*, tesamna-\*; Hw.: s. lāri\* (2); vgl. ahd. lesan (st. V. 5); Q.: BPr, BSp, Gl (Leipzig Universitätsbibliothek Rep. II. 6), H (830); E.: germ. \*lesan, st. V., sammeln, auflesen; idg. \*les-?, V., sammeln, auflesen, Pokorny 680; W.: mnd. lesen, st. V., lesen (V.) (2), sammeln; B.: H 3. Pers. Sg. Präs. lisit 2637 M C, 2632 M, lisid 2632 C, 3. Pers. Pl. Präs. lesat 3402 M C, 1743 C, 2599 M, lesad 1743 M, 1. Pers. Präs. Konj. 2568 C, 3. Pers. Pl. Prät. lasun 810 M, lesun 810 C, BPr 1. Pers. Pl. Präs. Wa 18, 3 = SAAT 5, 3, BSp 1. Pers. Sg. Prät. las Wa 17, 10 = SAAT 8, 10, Gl (Leipzig Universitätsbibliothek Rep. II. 6) Part. Prät. kelesen prelecto SAGA 174, 5 = Gl 2, 143, 5; Kont.: H nec ôc figun ne lesad heliðos an hiopon 1743; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 58, 95, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 364, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 240, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 443, 8 (zu H 2568), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 66 (zu H 2599), Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 82 (zu H 810)
- \*lësk-a?**, as.?, st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; Hw.: vgl. ahd. lëska (st. F. ô, sw. F. n); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 93a
- lësk-an\***, as., sw. V. (1a): Vw.: s. lëskian\*
- lësk-ian\*** 1, lësk-an\*?, as., sw. V. (1a): nhd. löschen (V.) (1), tilgen; ne. extinguish (V.); ÜG.: lat. (non ardere) GlS; Vw.: s. ā-\*; Hw.: vgl. ahd. lesken (sw. V. 1a); anfrk. \*lesken; Q.: GlS (1000); E.: germ. \*laskjan, sw. V., löschen (V.) (1); s. idg. \*leg<sup>h</sup>-, V., sich legen, liegen, Pokorny 658; W.: mnd. leschen, st. V., sw. V., löschen (V.) (1), erlöschen, auslöschen; B.: GlS 3. Pers. Sg. Präs. lescid (non ardeat) Wa 107, 17b = SAGA 287, 17b = Gl (nicht bei Steinmeyer); Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 243a (1)
- \*lēs-t?**, as., st. F. (u?, a?): Vw.: s. ful-\*; Hw.: s. \*lust? (3); vgl. ahd. \*leist? (2) (st. M. a?, i?, st. N. a), lust (1) (st. M. i, st. F. i); E.: s. germ. \*laistjan, sw. V., nachgehen, folgen; vgl. idg. \*leis-, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671?
- \*lēs-t-i?** (1), as., st. N. (ja): Vw.: s. gi-\*; Hw.: s. lêsti (2); vgl. ahd. leisti (st. N. ja); E.: s. \*lëstian
- \*lēs-t-i?** (2), as., st. M. (a?, i?): Vw.: s. ful-\*; Hw.: s. \*lêsti (1); vgl. ahd. \*leist? (2) (st. M. a?, i?); E.: s. \*lëst
- lës-t-ian** 42, as., sw. V. (1a): nhd. leisten, erfüllen, tun, befolgen; ne. accomplish (V.), do (V.), obey (V.); ÜG.: lat. facere GlEe, H, implere GlEe; Vw.: s. ful-\*, gi-\*; Hw.: s. gilësti\*, unlëstid\*; vgl. ahd. leisten\* (sw. V. 1a); anfrk. leisten; Q.: Gen, GlEe, H (830); E.: germ. \*laistjan, sw. V., nachgehen, folgen; s. idg. \*leis-, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671?; W.: mnd. leisten, lêsten, sw. V., leisten, handeln, vollbringen; B.: lestean 959 M C P, 1073 M C, 1629 M C, 1731 M C, 1805 M C, 462 M, 1869 M, 1716 M, 2036 M, 2117 M, 1118 C, 1942 C, 3403 C, 1539 C, 1934 C, lestian 462 C, 1869 C, 1716 C, 2036 C, 2117 C, 1237 C, 1816 C, 2449 C, 2499 C, 4551 C, 4648 C,

4905 C, lestien 1118 M, 1942 M, 3403 M, 1237 M, 1816 M, 2449 M, 2499 M, 4551 M, 4648 M, 4905 M, 5258 M, 3. Pers. Sg. Präs. lestid 2470 M, lesti 2470 C, 3457 C, 2. Pers. Sg. Imp. lesti 321 M C, 2. Pers. Pl. Imp. lestead 1646 M, lesteat 1646 C, 2. Pers. Pl. Präs. Opt. lestian 4712 C, 3. Pers. Sg. Prät. leste 2333 M, 4831 M, lesta 2333 C, 4831 C, 3. Pers. Pl. Prät. lestun 778 M C, 2258 M C, 2857 M, lestidun 2857 C, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. lesti 5254 M C, 3. Pers. Pl. Prät. Konj. lestin 187 M C, Gen léstian Gen 219, Gen 122, Gen 332, GlEe 3. Pers. Sg. Präs. lestid facit (legem) Wa 59, 30b = SAGA 107, 30b = Gl 4, 302, 16, 3. Pers. Pl. Prät. léstung (legem) impleuerunt Wa 56, 7a = SAGA 104, 71 = Gl 4, 298, 9, 3. Pers. Pl. Prät. Konj. lestin (legem) implerent Wa 51, 14b = SAGA 99, 14b = Gl 4, 291, 21; Kont.: H that sie ûses uualdandes lêra lêstin 187; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 59, 100, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 369, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 243a (1), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 485, 50-53, S. 403, 10, S. 412, 26, S. 428, 3, S. 431, 17, S. 454, 8 (zu H 187), S. 432, 12f. (zu H 3457), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 70 (zu H 5258), Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 406, Anm. (zu H 2857), lestien (in Handschrift M) f̄gr haldan (in Handschrift C) in Vers 5258, lestean (in Handschrift M) f̄gr gilestien (in Handschrift C) in Vers 1934, \*lestiem (in Handschrift M) f̄gr lestean (in Handschrift C) in Vers 1539

**le-t-st\***, as., Adj. (Superl.): Hw.: s. lat

**lê-t-t-ian\*** 5, as., sw. V. (1a): nhd. ablassen, m̄gde werden, hemmen, verhindern; ne. prevent (V.), stop (V.); Vw.: s. ā-\*, gi-\*; Hw.: vgl. ahd. lezzen\* (sw. V. 1a); Q.: H (830); E.: germ. \*latjan, sw. V., lass machen, m̄gde machen; s. idg. \*lêid-, \*lêd-, \*lêd-, V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; vgl. idg. \*lêi- (3), \*lê- (3), V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; W.: mnd. letten, sw. V., hinhalten, hindern, sich aufhalten, zögern; B.: H 3. Pers. Sg. Präs. letid 4783 M, letit 4783 C, 3. Pers. Sg. Prät. latta 5642 C, 3. Pers. Pl. Prät. lettun 3649 M, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. letti 3725 M C; Kont.: H mîn flêsk is an sorgun letid mik mîn lîchamo 4783; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 359, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 243 (1), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 422, 11 (zu H 3649), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 66 (zu H 3649), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 241. lettun (in Handschrift M) f̄gr lietun (in Handschrift C) in Vers 3649

**lêth** (1) 28, as., st. N. (a): nhd. Leid, Schmerz, Feindschaft, S̄gnde, Böses; ne. suffering (N.), sin (N.), badness (N.); ÜG.: lat. (condemnare) H, dolor SPs, (insidiari) H, (maledicere) H, (malus) (Adj.) H, (tristis) GlEe; Hw.: vgl. ahd. leid (2) (st. N. a); anfrk. \*leith; Q.: Gen, GlEe, H (830), SPs, PN; E.: germ. \*laiþa-, \*laiþam, st. N. (a), Leid, Ungl̄ck, Schmerz, Kummer; s. idg. \*leit- (1), V., verabscheuen, freveln, Pokorny 672; W.: mnd. lêd, leid, F., M.?, Leid, Schmerz, Trauer; B.: H Nom. Sg. led 5025 M, leth 5025 C, Gen. Sg. ledas 881 M, lethes 881 C, 303 C, 397 C, 1341 C, 2720 C, 3247 C, 3380 C, 3887 C, 4196 C, 4905 C, 4910 C, 5055 C, 5184 C, 5377 C, 5888 C, 3252 C, 4208 C, ledes 101 M, 303 M, 397 M, 1341 M, 2720 M, 3247 M, 3380 M, 3887 M, 4196 M, 4905 M, 4910 M, 5055 M, 5184 M, 3252 M, 4208 M, lethas 101 C, leðes 1892 M, 1615 M, lethes 1892 C, 1615 C, lédas 1341 V, leðes 397 S, Dat. Sg. lede 1458 M, lethe 1458 C, Akk. Sg. led 1332 M, 1337 M,

leth 1332 C, 1337 C, lēð 1332 V, 1337 V, GlEe Nom. Pl. leht tristia Wa 60, 6b = SAGA 108, 6b = Gl 4, 302, 59, SPs Akk. Sg. leið dolorem Ps. 114/4 = Tiefenbach Ps. 114/4 = SAAT 326, 9 (Ps. 114/4), Nom. Pl. lēð dolores Ps. 114/3 = Tiefenbach Ps. 114/3 = SAAT 326, 5 (Ps. 114/3); Kont.: H sô liof sô lēð 1332; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 16, 29, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 355, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 430, 17 (zu H 1337), s. 398, 8f. (zu H 1342), S. 432, 2f. (zu H 397), S. 469, 33 (zu H 3247), Gen Gen. Sg. leðas Gen 320, Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 123 (z. B. Lethhelm)

**lêth** (2) 42, as., Adj.: nhd. »leid«, widerwärtig, verhasst, böse, böseartig, g̃bel, feindlich; ne. disgusting (Adj.), bad (Adj.); ÜG.: lat. (impius) H, (odium) GlEe, onerosus GlG; Hw.: vgl. ahd. leid (1); anfrk. \*leith; Q.: Gen, GlEe, GlG, H (830), SPs; E.: germ. \*laiþa-, \*laiþaz, Adj., leid, widerwärtig, feindlich, betrüblich, unwillig, verhasst; s. idg. \*leit- (1), V., verabscheuen, freveln, Pokorny 672; W.: mnd. lêt, leit, Adj., schmerzlich, böse, schlecht; B.: H Nom. Sg. M. led 1047 M, leth 1047 C, Nom. Sg. N. led 3726 M, 4783 M, leth 3434 C, 3726 C, 4783 C, Gen. Sg. M. sw. ledan 1106 M, lethon 1106 C, Gen. Sg. F. ledaro 3374 M, letharo 3374 C, Gen. Sg. N. lethes 2361 M C, 1567 C, 5036 C, ledes 1567 M, 5036 M, Gen. Sg. N. Superl. sw. lethosten 5649 C, Dat. Sg. F. sw. ledan 4836 M, lethun 4836 C, Akk. Sg. M. lethan 1506 M C, 1485 C, 2341 C, ledan 1485 M, 2341 M, 3238 C, 4267 C, leden 3238 M, 4267 M, Akk. Sg. M. sw. ledan 684 M, lethan 684 C, Akk. Sg. F. sw. lethun 5384 C, Akk. Sg. F. Kompar. ledaron 323 M, 3599 M, lethrun 323 C, letherun 3599 C, Nom. Pl. M. letha 3356 M C, 1610 M C, 2502 M, 4023 C, lethia 2502 C, leda 4023 M, Nom. Pl. F. leda 3788 M, 4125 M, letha 3788 C, 4125 C, Gen. Pl. M. ledaro 946 M, lethero 946 C, Gen. Pl. F. letharo 5564 C, Gen. Pl. N. ledaro 886 M, 2681 M, letharo 886 C, 2681 C, 1355 C, 355 M, lēðaro 1255 V, lethero (uuerco) 1718 C, Dat. Pl. N. ledun 5079 M, lethon 5079 C, Akk. Pl. M. letha 3469 C, 4438 C, lethe 4438 M, Gen Nom. Sg. M. sw. leðo Gen 140, Gen. Sg. N. leðas Gen 65, Akk. Sg. M. leðan Gen 122, Nom. Pl. M. leða Gen 128, Gen. Pl. F. leðaro Gen 315, Akk. Pl. M. leða Gen 197, GlEe Nom. Pl. M. letha (odio) Wa 49, 7b = SAGA 97, 7b = Gl 4, 288, 30, GlG Nom. Sg. leth onerosa Wa 65, 1b = SAGA 73, 1b = Gl (nicht bei Steinmeyer); Kont.: H thana lēðan man Erôdesan 684; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 1, 5, 22, 46, 51, 65, 124, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 355, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 236, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 473, 42-44, S. 427, 19, S. 449, 24, S. 456, 12 (zu H 1485), S. 425, 4 (zu H 946), S. 452, 10 (zu H 1106), Anmerkungen S. 508 (zu H 323), leduerco (in Handschrift M) f̃gr lethero uuerco (in Handschrift C) in Vers 1718

\***lethar**?, as., st. N. (a): nhd. Leder; ne. leather (N.); Vw.: s. -tewio\*; Hw.: s. litharīn\*; vgl. ahd. ledar\* (st. N. a); E.: germ. \*leþra-, \*leþram, st. N. (a), Leder; idg. \*letro-?, Sb., Leder?, Pokorny 681?; W.: mnd. leder, ledder, N., Leder

**lethar-te-wi-o**\* 1, as., sw. M. (n): nhd. Ledergerber; ne. tanner (M.); ÜG.: lat. (macerio) GlTr; Hw.: vgl. ahd. \*ledarzewo? (sw. M. n); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: s. \*lethar, \*tewio; B.: GlTr Nom. Sg.? lethartheo maceria

SAGA 362(, 11, 26) = Ka 152(, 11, 26) = Gl 4, 205, 62; Son.: nicht bei Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, vgl. Althochdeutsches Glossenwörterbuch, S. 364

**\*lêth-ian?**, as., sw. V. (1a): nhd. verleiden, verhasst machen; ne. disgust (V.) someone with something; Vw.: s. ā-\*; Hw.: vgl. ahd. leiden (sw. V. 1a); E.: germ. \*laiþjan, sw. V., unwillig machen, verhasst machen, leid machen; idg. \*leit- (1), V., verabscheuen, freveln, Pokorny 672; W.: mnd. lêden, leiden, sw. V., leid machen, verleiden, leid sein (V.); Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 243a (1), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 237

**\*leth-ig?**, as., Adj.: nhd. »ledig«, m̄ßig; ne. idle (Adj.); Hw.: s. lethigōn\*

**leth-ig-ōn\*** 1, as., sw. V. (2): nhd. Feiertag halten, m̄ßig sein (V.); ne. have (V.) leisure; ÜG.: lat. (feriari) Gl; Hw.: vgl. ahd. \*ledigōn?; Q.: Gl (Paris Bibliothèque Nationale lat. 2685) (9. Jh.); I.: Lbd. lat. feriari?; E.: ?; W.: mnd. leddigen, ledigen, sw. V., frei machen, befreien; B.: Gl (Paris Bibliothèque Nationale lat. 2685) Part. Prät. Dat. Pl. giledicnodien feriatis SAGA 198, 10 = Gl 1, 296, 10; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 438, nicht bei Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 1967

**\*lêth-iti-ōn?**, as., sw. V. (2): nhd. verabscheuen; ne. loathe (V.); Vw.: s. üt-\*; Hw.: vgl. ahd. leidizōn\* (sw. V. 2); E.: germ. \*laiþa-, \*laiþaz, Adj., leid, widerwärtig, feindlich, betr̄gbl̄ich, unwillig, verhasst; s. idg. \*leit- (1), V., verabscheuen, freveln, Pokorny 672

**lêth-līk\*** 3, as., Adj.: nhd. böse, schmerzlich, strafend; ne. bad (Adj.), painful (Adj.); ÜG.: lat. (deterior) H; Hw.: s. lêthlīko\*; vgl. ahd. leidlīh; Q.: H (830); E.: germ. \*laiþalīka-, \*laiþalīkaz, Adj., leidvoll; s. idg. \*leit- (1), V., verabscheuen, freveln, Pokorny 672; idg. \*lēig- (2), \*lēig-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667; W.: mnd. lêtlīk, leitlīk, Adj., hässlich, unschön, abstoßend; B.: H Akk. Sg. N. ledlic 1624 M, 2343 M, lethlic 1624 C, 2343 C, Akk. Pl.? F. ledlica 2587 M, letlica 2587 C; Kont.: H suīdo lêðlic lōn 1624; Son.: vgl. Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 177, 287 (Anm. zu H 2343), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 473, 45 (zu H 1624), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 237

**lêth-līk-o\*** 1, as., Adv.: nhd. böse, schmerzlich; ne. badly (Adv.), painfully (Adv.); Hw.: s. lêthlīk\*; vgl. ahd. leidlīho\*; Q.: H (830); E.: s. lêth (2), \*līko; W.: mnd. lêtlīke, leitlīke, Adv., in hässlicher Weise, widerwärtig; B.: H ledlico 1563 M, lethlico 1563 C; Kont.: H lêðlico farloren 1563; Son.: Sievers, E., Heliand, 1878, S. 482, 5

**lêth-on\*** 1, as., sw. V. (2): nhd. leid tun, reuen; ne. be (V.) sorry; Hw.: vgl. ahd. leidōn\* (sw. V. 2); Q.: H (830); E.: germ. \*laiþēn, \*laiþān, sw. V., verhasst sein (V.); s. idg. \*leit- (1), V., verabscheuen, freveln, Pokorny 672; B.: Inf. lethon 3486 C, 3. Pers. Pl. Präs. Konj. ledon 3231 M, lethon 3231 C; Kont.: H ef imu than is sundea aftar thiu lōsuerc ni lêðon 3231; Son.: Verb mit Dativ der Person, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 173

**lêth-werk\*** 3, as., st. N. (a): nhd. »Leidwerk«, Übeltat; ne. evil deed (N.); ÜG.: lat. peccatum H; Hw.: vgl. ahd. \*leidwerk? (st. N. a); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. peccatum?; E.: s. lêth (1), werk\*; B.: H Nom. Pl. lethuuerc 3231 C, Gen. Pl. leduuerco 1718 M, Akk. Pl. leduuerk 3244 M, lethuuerc 3244 C; Kont.: H than scal hi ina selbon êr sundeono atōmean lêðuuerco lôson 1718; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 9, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 396, 14 (zu H 1718), S. 451, 2 (zu H 3244), Berr, S., An

Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 237, leduuerco (in Handschrift M) f̄gr (lêth) lethero uuerco (in Handschrift C) in Vers 1718, losuuerco (in Handschrift M) f̄gr lethuuerco (in Handschrift C) in Vers 3231

- lê-v-a\*** 2, lê-ḅ-a\*, as., st. F. (ō): nhd. Rest, Überbleibsel, Erbe (N.), Nachlass, Hinterlassenschaft, Kind (bei Personennamen); ne. leftover (N.), inheritance (N.); ÜG.: lat. fragmentum H, reliquiae H; Hw.: s. \*lêf, lêvon\*; vgl. ahd. leiba (st. F. ō); anfrk. leiva; Q.: H (830), ON, PN; E.: germ. \*laibō, st. F. (ō), Überbleibsel, Rest, Hinterlassenschaft; s. idg. \*leip- (1), V., beschmieren, kleben, Pokorny 670; vgl. idg. \*lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662; B.: H Nom. Sg. leua 2865 M, leḅa 2865 C, Dat. Sg. lebu 2868 M, leḅu 2868 C; Kont.: H that thiū lēba thar farloren ni uurdī 2865; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, 62, 76, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 369, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 236, Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 119 (z. B. Lefgard), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 123 (z. B. Lefhund), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 280 (z. B. Lauenrode) und öfter
- \*le-v-an?**, \*le-ḅ-an?\*, as., Num. Kard.: Vw.: s. el-; Hw.: s. \*lif; vgl. ahd. \*lifan?; E.: vgl. germ. \*libi, Num. Kard., elf; s. idg. \*leip- (1), V., beschmieren, kleben, Pokorny 670; idg. \*lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662
- lê-v-ian\*** 2, lê-ḅ-ian\*, as., sw. V. (1a): nhd. lassen, ḡbergeben (V.); ne. leave (V.), give (V.) over; ÜG.: lat. dare GIEe; Vw.: s. far-; Hw.: vgl. ahd. leiben\* (sw. V. 1a); Q.: GIEe (10. Jh.); E.: germ. \*laibjan, sw. V., zurücklassen, ḡbrigglassen; idg. \*leip- (1), V., beschmieren, kleben, Pokorny 670; s. idg. \*lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662; W.: mnd. leiven, leyven, sw. V., hinterlassen (V.), nachlassen; B.: GIEe 3. Pers. Sg. Prät. Konj. lefdi daret Wa 54, 28a = SAGA 102, 28a = Gl 3, 296, 3, Wa 60, 11b-12b = SAGA 108, 11b-12b = Gl 4, 302, 66; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 242b (1)
- leuin-d-ig\*** 1, leḅin-d-ig\*, as., Adj.: nhd. lebendig; ne. alive (Adj.); ÜG.: lat. vivus PA; Hw.: vgl. ahd. lebēntīg\*; Q.: PA (Ende 10. Jh.); I.: Lbd. lat. vivus?; E.: s. libbian; W.: mnd. lewendich, Adj., lebend, lebendig; B.: PA Dat. Pl. M. sw. leuindigon vivis Wa 15, 1 = SAAT 313, 1
- lêvindola\*** 2, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Lavendel; ne. lavender (N.); ÜG.: lat. amaracus Gl, sampsucus Gl; Hw.: vgl. ahd. lavendula (st. F. ō, sw. F. n); Q.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) (Mitte 11. Jh.); I.: Lw. spätlat. lavanda; E.: s. spätlat. lavanda, F., was zum Waschen gebraucht werden kann; vgl. lat. lavāre, V., waschen, baden; idg. \*lou-, \*louə-, V., waschen, Pokorny 692; W.: mnd. lavendel, lewendel, Sb., Lavendel; B.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) Nom. Sg. leuindola amaraccus sampsucus SAGA 438, 11 = Gl 5, 46, 11, leuindola sampsucus amaracus SAGA 438, 31 = Gl 5, 46, 31; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 46b
- \*levo?**, \*leḅo?, as., Sb.: Q.: ON; Hw.: vgl. ahd. \*lebo? (2); Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 1967
- \*lê-v-od?**, \*lê-ḅ-od?, as., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-\*; Hw.: lēf (2); vgl. ahd. \*lēbōt?; E.: s. lēf (2)

**lê-v-on\*** 2, **lê-b-on\***, as., sw. V. (2): nhd. *g̃brigbleiben*, dauern (V.) (1); ne. *stay* (V.), *be* (V.) *left*; Hw.: s. *lêva\**; vgl. ahd. *leibēn\** (sw. V. 3); Q.: Gen, H (830); E.: germ. *\*laibjan*, sw. V., *zur̥gcklassen*, *g̃brigglassen*; idg. *\*leip-* (1), V., *beschmieren*, *kleben*, Pokorny 670; s. idg. *\*lei-* (3), Adj., V., *schleimig*, *klebrig*, *gleiten*, *glätten*, *streichen*, Pokorny 662; B.: H 3. Pers. Sg. Präs. *lebot* 4001 C, Gen 3. Pers. Sg. Präs. *lebot* Gen 337; Kont.: H *than lêbot ūs thoh duom after guod uuord for gumon* 4001; Son.: Verb mit Dativ der Person, vgl. Behaghel, O., *Die Syntax des Heliand*, 1897, S. 174, *Wortschatz der germanischen Spracheinheit*, unter Mitw. v. Falk, H., *gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909*, S. 368, Berr, S., *An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand*, 1971, S. 236, Sievers, E., *Heliand*, 1878, *Anmerkungen*, S. 531 (zu H 4001), Gen 337 evtl. zu *libbian?*, vgl. Braune, W., *Bruchst̥ücke der altsächsischen Bibeldichtung aus der Bibliotheca Palatina*, 1894, S. 81, Heyne, M., *Glossarium Saxonicum e poemate Heliand inscripto*, 1866

**lêwerka\*** (1) 2, as., sw. F. (n): nhd. *Lerche*; ne. *lark* (N.); ÜG.: lat. *caradrion* Gl; Hw.: s. *\*lêrik*; vgl. ahd. *lêrihha* (sw. F. n); Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73), Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) (Mitte 11. Jh.); E.: germ. *\*laiwazikō-*, *\*laiwazikōn*, sw. F. (n), *Lerche*; germ. *\*laiwarikō-*, *\*laiwarikōn*, *\*laiwrikō-*, *\*laiwrikōn*, sw. F. (n), *Lerche*; W.: mnd. *lêwerke*, *lêrke*, F., M., *Lerche*; B.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) Nom. Sg. *leuuerca caradirio* SAGA 440, 38 = Gl 5, 48, 38, Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) Nom. Sg. *leuuerca caradrion* SAGA 10, 30 = Gl 3, 457, 30; Son.: vgl. Holthausen, F., *Altsächsisches Wörterbuch*, 2. A. 1967, S. 46c, *das erste i von caradirio in Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) ist zweifelhaft*

**lêz-t-o\***, as., Adj. (Superl.): nhd. *letzte*; ne. *last* (Adj.); Hw.: s. *lazto*, lat

**liab\*** (1), as., Adj.: Vw.: s. *liof* (1)

**liab\*** (2), as., st. N. (a): Vw.: s. *liof\** (2)

**\*li-b-an?**, as., st. N. (a): Vw.: s. *\*livan?*

**lib-b-ian** 40, as., sw. V. (3): nhd. *leben*; ne. *live* (V.); ÜG.: lat. *vivere* H, (*vivus*) H, SPs; Hw.: s. *bilivan\**; vgl. ahd. *lebēn* (1) (sw. V. 3, 1b); anfrk. *libben*; Q.: H (830), SPs; E.: germ. *\*libēn*, *\*libān*, sw. V., *g̃brig sein* (V.) (V.), *leben*; s. idg. *\*leip-* (1), V., *beschmieren*, *kleben*, Pokorny 670; vgl. idg. *\*lei-* (3), Adj., V., *schleimig*, *klebrig*, *gleiten*, *glätten*, *streichen*, Pokorny 662; W.: s. mnd. *leven*, sw. V., *leben*, *erleben*; B.: H Inf. *libbien* 311 M, 1069 M, 4143 M, 3382 M, 4034 M, 4113 M, *libbean* 311 C, 1069 C, 4143 C, *libbian* 4034 C, 4113 C, 5445 C, *libban* 3382 C, Part. Präs. Nom. Sg. M. *libbiendi* 3917 M, 4585 M, *libbiandi* 3917 C, 4009 C, 4585 C, 5862 C, *libbeandi* 5862 L, Part. Präs. Gen. Sg. M. *libbiendes* 3058 M, *libbiandes* 3058 C, *libbiendies* 5086 M, *libbiandes* 5086 C, Nom. Pl. M. *libbeanda* 1013 M, *libbeandi* 1018 C, *libbiandi* 5672 C, Gen. Pl. *libbiendero* 3149 M, *libbendero* 3149 C, *libbeandero* 4385 M, *libbiandero* 4385 C, 3. Pers. Sg. Präs. *libod* 774 M, *lebot* 774 C, 3. Pers. Pl. Präs. *libbiiod* 1317 M, *libbeat* 1317 C V, 1353 C, *libbeat* 1353 M, *libbiat* 1353 V, 3. Pers. Sg. Präs. Konj. *libbea* 1657 M, 1640 M, *libbie* 657 C, *libbe* 1640 C, 3. Pers. Pl. Prät. *libdun* 81 C, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. *libdi* 5438 C, 3. Pers. Pl. Prät. Konj. *lebdin* 2822 M, *libdin* 2822 C, Part. Prät. *gilibd* 466 M C, Gen Inf. *libbian* Gen 14, Gen 60, 67, 71, 83, 232, 305, 333, *libbean* Gen 76, Akk. Sg. M. *libbendian* Gen 135, Gen. Pl. *libbendero* Gen 92, 1. Pers. Sg. Präs. *libbio* Gen 173, 3. Pers. Sg. Präs. *lebot* Gen 337, SPs Part. Präs. Gen. Pl. *libbiandira vivorum* Ps. 114/9 = Tiefenbach Ps. 114/9 = SAAT 327, 1 (= 328, 1) (Ps. 114/9); Kont.: H *that*



siu mid them liudium leng libbien môsti 311; Son.: Verb mit oder ohne adverbialer Bestimmung, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 13, 47, 60, 61, 68, 98, 131, 165, 187, 213, 222, 286, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 368, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 431, 3f, S. 483, 3 (zu Gen 232), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 242, Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 64 Anm. 1 oder zu leþon? (zu H 774, Gen 337)

**libi-s-to-k\***, as., st. M. (a): Vw.: s. livistok\*

**libi-s-to-k-k\***, as., st. M. (a): Vw.: s. livistok\*

**li-d-d-o\***, lat.-as.?, M.: Vw.: s. lido\*

**li-d-il-is\*** 9, lae-d-il-is\*, lat.-as.?, Adj.: nhd. litisch, hörig; ne. bond (Adj.); Hw.: vgl. lat.-ahd. livilis\*; Q.: Urk (826); E.: s. lido\*; B.: Beyer H. Urkundenbuch zur Geschichte der jetzt die preußischen Regierungsbezirke Coblenz und Trier bildenden mittelrheinischen Territorien (Urbarium Prumiense) Bd. 1 S. 160 Nr. 31 ledilia, Bormans-Schoolmeesters S./Schoolmeesters E. Cartulaire de l'église Saint-Lambert de Liège Bd. 1 S. 2 letilibus, Heinemann Codex diplomaticus Anhaltinus Bd. 1 Nr. 47 S. 36 letilibus, Lacomblet T. Urkundenbuch fgr die Geschichte des Niederrheins 1840ff. Bd. 1 Nr. 93 S. 52, 10 S. 52, 15 laetila, Polyptichum Irminonis abbatis Sangermanensis br. 13 c. 41 lidilem, Die Urkunden Karls III. hg. v. H. Kehr P. 1937 (MGH DD) Nr. 64 S. 108, 15 lediles, Die Urkunden Konrad I. Heinrich I und Otto I. hg. v. Sickel T. 1879ff. (MGH DD) Nr. 216 S. 299, 15 lediliam, S. 299, 16 ledilia, Wampach C. Geschichte der Grundherrschaft Echternach im Frghmittelalter Bd. 1 2. Teil Nr. 143 S. 215 ledales

**li-d-o\*** 1, li-d-d-o\*, lat.-as.?, M.: nhd. Lite, Höriger, Freigelassener; ne. bondsman (M.); Hw.: vgl. lat.-ahd. litus (M.); Q.: MGH DD (803); E.: s. germ. \*lēta-, \*lētaz, \*læta-, \*lætaz, st. M. (a), Gelassener, Freigelassener, Halbfreier, Höriger; vgl. idg. \*lēid-, \*lēd-, \*lād-, V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; idg. \*lēi- (3), \*lē- (3), V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; B.: Die Urkunden Pippins, Karlmanns und Karls des Großen, hg. von Mghlbacher, E./Dopsch, A./Lechner, J./Tangl, M. (MGH DD) 1906 Nr. 271 S. 401, 40 liddones

\***li-f?**, as., Num. Kard.: Vw.: s. twè-\*; Hw.: ellevan\*; vgl. ahd. \*lif?; E.: vgl. germ. \*libi, Num. Kard.; s. idg. \*leip- (1), V., beschmieren, kleben, Pokorny 670; idg. \*lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662

**lī-f** 71, as., st. N. (a): nhd. Leben; ne. life (N.); ÜG.: lat. (decollare) H, vita H, PA, WT; Vw.: s. sin-, wel-\*; Hw.: bilīvan\*, erthlīvigiskapu\*; vgl. ahd. līb (1) (st. M. a, st. N. a); anfrk. lif; Q.: BPr, BSp, Gen, GlEe, H (830), WT; E.: germ. \*leiba-, \*leibaz, st. M. (a), Leben, Leib; germ. \*leiba-, leibam, st. N. (a), Leben, Leib; s. idg. \*leip- (1), V., beschmieren, kleben, Pokorny 670; vgl. idg. \*lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662; W.: mnd. līv, N., M., Leben, Lebenskraft; B.: H Nom. Sg. lif 1072 M C, 5691 C, 2861 M C, 3081 M, 4054 M, 4450 M, līb 3081 C, 3481 C, 4054 C, 4450 C, 1323 C, lib 1323 M, lif 1323 V, Gen. Sg. libes 2246 C, 3155 M C, 3843 M C, 3933 M C, 3973 C, 4143 M C, 3361 M C, 3852 M, 4113 M, 4823 M, 4986 M, 1442 M, libes 1910 M C, 5321 C, 3457 C, 3852 C, 4113 C, 4683 C, 4823 C, 4986 C, 5344 C, libas 1442 C, Dat. Sg. liua 126 M, libe 126 C, 3657 C, libe 1678 M, 3657 M, liba 1678 C, Akk. Sg. lif 740 M C, 1789 M C, 2137 M C, 3027 M C, 3325 M C, 3617 M C, 3667 M C, 3757

M C, 4056 M C, 4642 M C, 5322 C, 5415 C, 5437 C, 5698 C, 5802 C, 1785 M, 1661 C, 3333 M, 3924 M, 4104 M, 4416 M, liþ 3333 C, 3924 C, 4104 C, 4416 C, 1785 C, 1661 M, 1343 C V, lib 1343 M, Instrum. Sg. libu 1905 M C, 2781 M C, 3090 M C, 3860 C, 3887 M C, 4166 M C, 306 M, 1435 M, 3531 M, 3539 M, 5070 M, 2676 M, 3947 M, libu 306 C, 1435 C, 3531 C, 3539 C, 5070 C, 2676 C, 3947 C, 5384 C, Gen Gen. Sg. libas Gen 30, Dat. Sg. líua Gen 216, BPr Dat. Sg. liua Wa 18, 18 = SAAT 5, 18, BSp Akk. Sg. lif 17, 26 = SAAT 8, 26, GlEe Akk. Sg. lif Wa 57, 4a = SAGA 105, 4a = Gl 4, 299, 9, PA Akk. Sg. lif Wa 15, 20 = SAAT 313, 10, WT livas Foerste, S. 90, 21 = SAAT 340, 21; Kont.: H lif êuuig 1661; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 24, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 368, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 244, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 430, 24f (zu H 1072), S. 453, 22f (zu H 1905), S. 453, 6 (zu H 4986), S. 423, 9f (zu H 1661), S. 448, 30 (zu H 4054)

**lī-f-lō-s\*** 1, as., Adj.: nhd. leblos; ne. lifeless (Adj.); Hw.: vgl. ahd. lībalōs\*; Q.: H (830); E.: s. lif, lōs; W.: mnd. liflōs, Adj., leblos; B.: H Akk. Sg. M. liflosan 2181 M C; Kont.: H ênan liflōsian līchamon 2181

**lī-f-nar-a\*** 1, as., st. F. (ō): nhd. »Lebensnahrung«, Lebensunterhalt; ne. living (N.); Hw.: vgl. ahd. lībnara (st. F. ō); anfrk. lifnara; Q.: H (830); E.: s. lif, \*nara; W.: mnd. līvnāre, F., Nötigstes zum Lebensunterhalt; B.: H Akk. Sg. lifnare 1859 M, lifnara 1859 C; Kont.: H neo gi umbi iuuuan meti ni sorgot leng umbi iuua lifnare 1859; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 296, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 245

**lī-f-tu-h-t\*** 1, as., st. F. (i): nhd. Leibzucht; ne. dower (N.); Hw.: vgl. ahd. \*lībzucht? (st. F. i); Q.: Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.) hg. v. Erhard, H., 1851 (1187); E.: s. lif, tuht\*; W.: mnd. liftucht, F., »Leibzucht«, Lebensunterhalt; B.: Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.) hg. v. Erhard, H., 1851 II, Nr. 473, S. 192, 34 Nom. Sg. liftut; Son.: Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 471, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 46b, Muller, S., Het oudste Cartularium van het Sticht Utrecht, 1892, S. 188 (in eo jure quod lyftucht appellatur)

**\*liges?**, as., st. N. (a): Vw.: s. of-\*; Hw.: vgl. ahd. \*liges? (st. N. a); E.: s. lat. ligare, V., zusammenbinden, verbinden

**lig-g-ian** 25, as., st. V. (5): nhd. liegen; ne. lie (V.) (2); ÜG.: lat. (esse) H, iacere (V.) (1) GIPW, (ponere) H, recumbere H, (superponere) H; Q.: Gen, GIPW, H (830); Vw.: s. gi-; Hw.: s. lëggian; vgl. ahd. ligger (st. V. 5); E.: germ. \*legjan, st. V., liegen; germ. \*ligjan, sw. V., liegen; idg. \*leg<sup>h</sup>-, V., sich legen, liegen, Pokorny 658; W.: mnd. ligger, lichen, sw. V., liegen; B.: H Inf. liggian 4683 C, 5902 C, 2141 C, liggean 2141 M, Part. Präs. Nom. Sg. M. liggiandi 3345 M, liggeandi 3345 C, Part. Präs. Akk. Sg. M. liggeandean 2331 M, liggandan 2331 C, 3. Pers. Sg. Präs. ligid 406 M, 1654 M, 1781 M, 2326 M, ligid 406 C, 3753 C, ligit 1654 C, 1781 C, 2326 C, 3. Pers. Pl. Präs. liggead 1772 M, liggeat 1772 C, liggia 4327 M, liggient 4327 C, 1. Pers. Sg. Prät. lag 4399 M C, 3. Pers. Sg. Prät. lag 3336 M C, 3363 M C, 4075 M C, 4602 M C, 5397 C, 5827 C L, 5903 C, 3. Pers. Pl. Prät. lagun 5802 C, Gen Inf. liggian Gen 28, Gen 232, 3. Pers. Sg. Präs. ligit Gen 45, Gen 49, GIPW

2. Pers. Pl. Präs. *liggiad iaceatis* Wa 94, 20b = SAGA 82, 20b = Gl 2, 580, 34; Kont.: H *lag thar ên felis bioþan* 4075; Son.: vgl. Behaghel, O., *Die Syntax des Heliand*, 1897, S. 13, 45, 95, 222, Behaghel, O., *Der Heliand und die altsächsische Genesis*, 1902, S. 16, 39 (zu Gen 49), *Wortschatz der germanischen Spracheinheit*, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 357, Sievers, E., *Heliand*, 1878, S. 429, 20 (zu H 2326), S. 409, 8 (zu H 4399), Berr, S., *An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand*, 1971, S. 245

**lih-an**\* 1, as., st. V. (1b): nhd. leihen, verleihen; ne. lend (V.); Vw.: s. far-\*; Hw.: s. lêhan, lêhnon; vgl. ahd. *lihan\** (st. V. 1b); anfrk. *lian*; Q.: Gen (Mitte 9. Jh.); E.: germ. \**leihwan*, st. V., leihen, g̃berlassen (V.); idg. \**leikw-*, V., lassen, g̃brighlassen, Pokorny 669; W.: mnd. *lien*, *ligen*, st. V., leihen; B.: 3. Pers. Sg. Prät. *leh* Gen 109; Kont.: Gen *them uuastom lēh hebanas uualdand* Gen 109; Son.: Verb mit Dativ der Person und Akkusativ der Sache, vgl. *Wortschatz der germanischen Spracheinheit*, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 367, Holthausen, F., *Altsächsisches Elementarbuch*, 1921, S. 243b (1), Berr, S., *An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand*, 1971, S. 245

\***lih-ār-i?**, as., st. M. (ja): nhd. Leiherr; ne. lender (M.); Vw.: s. \*far-; Hw.: vgl. ahd. \**lihāri?* (st. M. ja); E.: s. *lihan*

\***liht?**, as., Adj.: nhd. leicht; ne. light (Adj.); Vw.: s. -lik\*; Hw.: s. *lihto*; vgl. ahd. *liht\**; E.: germ. \**lihta-*, \**lihtaz*, \**lihtja-*, *lihtjaz*, Adj., leicht; germ. \**lenhwta-*, \**lenhwta-*, Adj., leicht; s. idg. \**lengw<sup>h</sup>-*, \**lengw<sup>h</sup>o-*, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; idg. \**legw<sup>h</sup>-*, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; W.: mnd. *licht*, Adj., leicht, flink

**liht-lik**\* 1, as., Adj.: nhd. leicht, gering, schlecht; ne. light (Adj.), inferior (Adj.); Hw.: vgl. ahd. *lihtlih*; Q.: H (830); E.: germ. \**lenhwatalika-*, \**lenhwatalikaz*, Adj., leicht; s. idg. \**lengw<sup>h</sup>-*, \**lengw<sup>h</sup>o-*, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; vgl. idg. \**legw<sup>h</sup>-*, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; idg. \**lēig-* (2), \**līg-?*, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667; W.: mnd. *lichtlik*, Adj., leicht, leicht ertragbar; B.: H Akk. Sg. N. Komp. *lithlicora* 2055 C, *lihdlicora* 2055 M; Kont.: H *lihtlicora lið* 2055; Son.: vgl. *Wortschatz der germanischen Spracheinheit*, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 360, Berr, S., *An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand*, 1971, S. 246, Gallée, J., *Altsächsische Grammatik*, 2. A. 1910, § 263, Anm. 1, *lihdlicora* (in Handschrift M) f̃gr \**lithlicor* (in Handschrift C) in Vers 2055

**liht-o** 1, as., Adv.: nhd. leicht; ne. lightly (Adv.); ÜG.: lat. *leniter* GIPW; Hw.: vgl. ahd. *lihto*; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: s. \**liht*; W.: mnd. *lichte*, *licht*, Adj., leicht, leichtgewichtig; B.: GIPW *lihto leniter* Wa 99, 9b = SAGA 87, 9b = Gl 2, 585, 43

**lik**\* (1) 5, as., st. N. (a): nhd. Leib, Leichnam, Körper; ne. body (N.), corpse (N.); Hw.: vgl. ahd. *lih* (1) (st. F. i, st. N. a); Q.: H (830); E.: germ. \**lika-*, \**likam*, \**leika-*, \**leikam*, st. N. (a), Leib, Körper, Leiche, Gestalt?; idg. \**lēig-* (2)?, \**līg-?*, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667; W.: mnd. *lik*, N., M., Leiche, toter Körper; B.: H Nom. Sg. *lik* 154 M C, 199 M C, Akk. Sg. *lik* 4077 M C, 4901 M C, Gen. Pl. *lico* 5739 C; Kont.: H *that he mōsti that lik sehan hrêo scauuoiien* 4077; Son.: vgl. Behaghel, O., *Die Syntax des Heliand*, 1897, S. 7, 8, 10, 25, 27, 200, *Wortschatz der germanischen Spracheinheit*, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v.

Torp, A., 4. A., 1909, S. 366, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 246

**līk** (2), as., Adj., Suff.: Vw.: s. \*agalêt-, \*alligi-, alsu-\*, \*anstandande-, arm-\*, \*arvêd-, \*āwāniande-, \*bald-, \*bar-, berht-\*, bigangande-\*, bitêkniande-\*, \*biwandlonde-, blīth-\*, \*bôgiande-, burg-\*, \*buri-, dagahwi-\*, diur-\*, \*dol-, êgis-\*, ênhwi-\*, êogihwê-\*, êrist-\*, \*ernust-, êrth-\*, \*farthionod-, \*farwandlōnde-, fehu-\*, \*fêkan-, fêni-\*, \*feraht-, ferht-, \*firiwit-, flêsk-\*, \*flīt-, forht-\*, \*fravil-, frī- (1), \*frī- (2), friund-\*, \*frô-, \*ful-, \*gāh-, gam-\*, \*gangande-, \*garo-, gêst-\*, gi-, gibôgiande-\*, giburi-\*, \*gihāvid-, gihwi-\*, gilump-, gimêd-\*, \*gisihdig-, gōd-\*, godkunni-\*, \*grim-, \*grio-, handtāf-\*, \*hard-, harm-\*, \*hāvid-, hêlag-\*, hêr-\*, hêri-\*, hêrr-\*, \*hertig-, hêti-\*, himil-\*, \*hiur-, \*hluttar-, hōhi-\*, hold-\*, hōn-, hrêo-\*, \*hriu-, \*hriuwig-, hwi-\*, jāmar-\*, karkar-\*, kêsur-\*, \*kraftag-, \*kraft-, kūm-\*, \*kunni-, \*kūth-, kwêki-\*, lêth-, līht-, liof-, lugin-\*, lump-, mānuth-, mār-, \*mêt-, methertig-, \*mild-, mis-, missi-, muni-, \*niud-, ōf-, \*ofst-, \*opan-, ōthar-, \*ovast-, sālig-\*, seld-\*, \*sihtig-, skern-\*, \*skop-, sōth-\*, spāh-\*, spanande-\*, \*strêng-, su-, swās-, swês-, \*swīth-, \*tāf-, \*têkniande-, \*têl-, \*tīr-, torht-\*, twīf-, \*twīv-, thegan-\*, thing-\*, \*thio-, unāwāniande-\*, \*unbiwandlonde-, \*unfarthionod-, unfarwandlōnde-\*, \*ungi-, unhiur-\*, \*untêll-, unwān-\*, unwīg-\*, wān-\*, wandlonde-\*, \*wāniande-, \*wara-, wār-\*, werk-\*, werold-\*, werth-\*, \*wīg-, wīs-\*, wist-\*, wriši-\*, wundar-\*, Hw.: s. elkor\*, gilīknessi, gōdliknessia\*; vgl. ahd. \*līh? (3); vgl. anfrk. lik; Q.: ON; E.: germ. \*-līka-, \*-likaz, Adj., gleich, ähnlich; idg. \*līg- (2), \*līg-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 246, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 4, 165 (z. B. Neuengleichen)

**\*lik-e?**, as., Sb.: Q.: ON; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 1967

**līk-ham-o\*** 43, as., sw. M. (n): nhd. Leib, Leichnam, Körper; ne. body (N.), corpse (N.); ÜG.: lat. corpus BSp, H, venter H; Hw.: vgl. ahd. līhhamo\* (sw. M. n); Q.: BSp, H (830), PA; E.: s. līk\* (1), \*hamo; W.: mnd. licham, lickham, likam, likem, M., N., Leib, Körper, Leichnam; B.: H Nom. Sg. lichamo 2110 M C, 3126 M C, 4638 M C, 4753 M C, 4756 M C, 4783 M C, 5708 C, 5827 C L, 5902 C, likhamo 3453 C, Gen. Sg. lichamon 1661 M, 1910 M, lichamen 1661 C, 1910 C, 5875 C, Dat. Sg. lichamen 4642 M C, 1530 C, 2776 C, 3917 C, 4045 C, 4665 C, 5853 C, lichaman 1530 M, lichamon 2776 M, 3917 M, 4045 M, 4665 M, 1488 M, 3335 M C, 5672 C, 5853 L, likhamen 5658 C, lichomon 1488 C, Akk. Sg. lichamon 1868 M C, 1905 M C, 2301 M C, 3639 M C, 4623 M C, 4762 M C, 2181 M C, 2796 M C, 5734 C, 5772 C, 5787 C, 5793 C, 2271 M, 2351 M, 4099 M, likhamon 2271 C, 2351 C, 4099 C, 5724 C, BSp Akk. Sg. likhamon Wa 16, 24 = SAAT 7, 24, PA Dat. Sg. (l)ikhamon Wa 15, 4 = SAAT 313, 4, (likha)mon Wa 14, 19 = SAAT 312, 19; Kont.: H gilebod an is lichamon 3335; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, 21, 25, 28, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 366, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 247

**līk-i**, as., st. F. (ī), Suff.: Vw.: s. gōd-\*, mikil-\*, Hw.: s. līk (2), liko; vgl. ahd. \*līhhī; E.: germ. \*-likī-, \*-likīn, sw. F. (n), Gleichheit; s. idg. \*līg- (2), \*līg-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667

**\*līk-ian?**, as., sw. V. (1): Vw.: s. wola-

- lik-k-on\*** 1, as., sw. V. (2): nhd. lecken (V.) (1); ne. lick (V.); ÜG.: lat. lingere H; Hw.: vgl. ahd. lekkōn (sw. V. 2); vgl. anfrk. lekkon, likkon\*; Q.: H (830); E.: germ. \*likkōn, sw. V., lecken (V.) (1); idg. \*leiǵ<sup>h</sup>-, \*sleiǵ<sup>h</sup>-, V., lecken (V.) (1), Pokorny 668; W.: mnd. licken, lecken, sw. V., lecken (V.) (1), ablecken; B.: H 3. Pers. Pl. Prät. likkodun 3345 M, leccodun 3345 C; Kont.: H thar gengun is hundos tō likkodun is līkuundon 3345; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 158, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 367, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 247, Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 64, Anm. 1
- lik-na-r-o** 1, as., sw. M. (n): nhd. »Leibesnarbe«, Narbe; ne. scar (N.); ÜG.: lat. cicatrix GIPW; Hw.: vgl. ahd. \*līhnarawo? (sw. M. n); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: lik\* (1), \*naro; B.: GIPW Nom. Sg. líknáro cicatrix Wa 98, 10a = SAGA 86, 10a = Gl 2, 584, 2
- \*lik-n-ês-s-i?**, as., st. F. (ī, jō): Vw.: s. gilīknēssi\*; Hw.: vgl. ahd. \*līhnessī?; E.: s. lik, nēssi\*
- lik-o**, as., Adv., Suff.: Vw.: s. agalēt-\*, alligi-, anstandande-\*, arvêd-\*, bald-\*, bar-, berht-\*, diur-\*, ernust-\*, \*farthionod-, \*farwandlonde-, fêkan-\*, feraht-\*, ferht-\*, firiwit-\*, flīt-\*, frâ-\*, fravil-\*, frô-\*, ful-\*, gāh-\*, garo-\*, gēst-\*, gihāvid-\*, gi-\*, gisihtig-\*, \*gōd-, grim-\*, grio-\*, hard-\*, harm-\*, \*hāvid-, hêlag-\*, himil-\*, hluttar-, hold-\*, hōn-\*, hriu-, hriuwig-\*, kraftag-\*, kūth-\*, lêth-, liof-, mār-, mild-, mis-, niud-, ofst-, opan-, ovast-, sālig-, \*sihtig-, skop-\*, sōth-\*, spāh-\*, swās-, swīth-, \*tel-, tīr-, torht-, thio-, unfarthionod-, ungi-, untel-, wān-\*, wara-\*, wār-\*, werth-\*, wīs-\*, wrisi-\*, wundar-\*; Hw.: s. lik (2), \*liki; vgl. ahd. līhho (2)
- lik-on\*** 4, as., sw. V. (2): nhd. gefallen (V.), Gefallen haben; ne. please (V.); ÜG.: lat. complacere H, (placere) SPs; Hw.: vgl. ahd. līhhēn\*, līhhen\* (sw. V. 3); anfrk. likon; Q.: H (830), SPs; E.: germ. \*līkēn, \*līkæn, sw. V., angemessen sein (V.), gefallen (V.); vgl. idg. \*lēiǵ- (2)?, \*līg-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667; B.: H Inf. licon 3193 M C, 3. Pers. Sg. Präs. licod 3149 M C, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. licodi 992 M P, licode 992 C, SPs (uuole) likiu placebo Ps. 114/9 = Tiefenbach Ps. 114/9 = SAAT 326, 35 (Ps. 114/9); Kont.: H ni scal that lícon uuel mīnumu hêrron 3193; Son.: Verb mit Dativ der Person, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 53, 173, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 366, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 248, Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 113, Anm. 1
- lik-wu-n-d-a\*** 1, as., sw. F. (n): nhd. Leibeswunde; ne. injury (N.); ÜG.: lat. ulcus H; Hw.: vgl. ahd. \*līhwunta? (st. F. ō, sw. F. n); Q.: H (830); E.: s. lik\* (1), wunda\*; B.: H Akk. Pl. likuundon 3345 M, licuundun 3345 C; Kont.: H (hundos) likkodun is līkuundon 3345; Son.: Sehrt, E., Heliand-Wörterbuch, S. 339, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971 und Taeger, B./Behagel, O., Heliand und Genesis, 1996, setzen starkes Femininum an
- lil-l-i** 1, as., st. M. (ja): nhd. Lilie; ne. lily (N.); ÜG.: lat. lilium H; Hw.: vgl. ahd. lilia (st. F. ō); Q.: H (830); I.: Lw. lat. lilium; E.: s. lat. lilium, N., Lilie; wohl Lehnwort aus dem östlichen Mittelmeerraum; B.: H Nom. Sg. lilli 1681 M C; Kont.: H lilli mid sō lioflīcu blōmon 1681; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 28, Hehn, Kulturpflanzen und Haustiere,

8. A. 1911, S. 251f., Heyne, M., 5 Bgcher deutscher Hausaltertgmmer von den ältesten geschichtlichen Zeiten bis zum 16. Jahrhundert, 1899-1903, Bd. 2, S. 91, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 243b M. oder N., Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 248
- līm-m** 9, as., st. M. (a): nhd. Leim; ne. glue (N.); ÜG.: lat. (bitumen) Gl, gluten Gl, GIP, creta GlTr, viscum GIP, GlTr; Vw.: s. erth-\*; Hw.: vgl. ahd. līm (st. M. a); Q.: Gl (Köln Dombibliothek 211) (9. Jh.), GIP, GIPW, GlTr; E.: germ. \*līma-, \*līmaz, st. M. (a), Leim, Kalk; s. idg. \*loimo-, Sb., feuchte Erde, Pokorny 662; vgl. idg. \*lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662; W.: mnd. līm, M., Leim; B.: GIP Nom. Sg. līm gluten Wa 73, 17a = SAGA 120, 17a = Gl 1, 318, 17, lim glutinum Wa 77, 9b = SAGA 124, 9b = Gl 1, 524, 10, Wa 84, 16a = SAGA 131, 16a = Gl 2, 495, 24, Wa 85, 11b = SAGA 132, 11b = Gl 2, 498, 15, viscus Wa 80, 1b = SAGA 127b = Gl 2, 740, 41, GIPW Dat. Sg. glutine Wa 89, 16b = SAGA 77, 16b = Gl 2, 575, 33, Gl (Köln, Dombibliothek 211) Nom. Sg. lim gluten SAGA 154 (1), 27 = Gl 1, 319, 27, GlTr lim creta SAGA 316(, 5, 50) = Ka 106(, 5, 50) = Gl 4, 198, 49 (as.? oder eher ahd.?), GlTr Akk. Sg. lim viscum SAGA 398(, 16, 60) = Ka 188(, 16, 60) = Gl 4, 210, 54 (as.? oder eher ahd.?); Son.: GlTr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 271b altsächsisch
- \*li-m-p-an?**, as., st. V. (3a)?; Hw.: s. gilumplīk; vgl. ahd. limpfan\* (st. V. 3a); E.: germ. \*lempan, st. V., gleiten, gehen, angemessen sein (V.), passen; s. idg. \*slemb<sup>h</sup>-, \*lemb<sup>h</sup>-, \*slemb-, \*lemb-, V., schlaff hängen, Pokorny 655; vgl. idg. \*lēb-, \*lōb-, \*lāb-, V., schlaff hängen, Pokorny 655; W.: mnd. limpen, sw. V., passend machen, angemessen machen
- līn\*** 1, as., st. N. (a?): nhd. Linnen, Leinen (N.); ne. linen (N.), sheet (N.); ÜG.: lat. linteum H; Vw.: s. -penning\*, \*-warf; Hw.: s. līnīn; vgl. ahd. līn\* (st. M. a?); Q.: H (830); E.: germ. \*līna-, \*līnam, st. N. (a), Lein, Linnen, Leinen (N.); s. lat. līnum?, N., Flachs, Lein; idg. \*līno-, Sb., Lein?, Pokorny 691?; W.: mnd. līn, N., M., Lein, Flachs, Leinen (N.), Leinwand; B.: H Dat. Sg. line 5734 C; Kont.: H endi ina an līne biuuand 5734; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6, 16, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 368, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 248, Hoops, J., Waldbäume und Kulturpflanzen im germanischen Altertum, 1905, S. 350
- \*lind?**, as., st. F. (jō): nhd. Quelle; ne. well (N.); Hw.: vgl. ahd. \*lind? (3) (st. F. jō); Q.: ON, PN; E.: germ. \*lendō?, st. F. (ō), Quelle; idg. \*lend<sup>h</sup>- (1)?, Sb., Nass, Quelle, Pokorny 675; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 47a
- lind-a\*** 2, as., st. F. (ō): nhd. Linde, Lindenbaum; ne. lindentree (N.); ÜG.: lat. tilia GIP, GIVO; Hw.: s. lindia\*; vgl. ahd. linta (sw. F. n); Q.: GIP (1000), GIVO, ON; E.: germ. \*lendō, \*lendjō, st. F. (ō), Linde; germ. \*lendjō-, \*lendjōn, sw. F. (n), Linde; vgl. idg. \*lento-, Adj., biegsam, nachgiebig, Pokorny 677; W.: mnd. linde, F., Linde, Lindenbaum; B.: GIP Dat.? Sg. linda (de) tilia Wa 76, 16a = SAGA 123, 16a = Gl 1, 446, 38, GIVO Sg. linda tilia Wa 110, 3b = SAGA 192, 3b = Gl 2, 726, 24; Son.: Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 294 (z. B. Linden) und öfter
- lindi-a\*** 2, as., sw. F. (n): nhd. Linde; ne. lindentree (N.); ÜG.: lat. tilia Gl, GIP, GIVO; Hw.: vgl. ahd. linta (sw. F. n); Q.: Gl (Wien Österreichische Nationalbibliothek Cod. 15306), GIVO (11. Jh.), PN; E.: s. linda; B.: GIVO

Nom. Pl. *lindian tiliae* Wa 109, 13b = SAGA 191, 13b = Gl 2, 716, 28, Gl (Wien Österreichische Nationalbibliothek Cod. 15306) Nom. Pl. *lindian tilie* Tiefenbach, Nachträge zu den altsächsischen Glossen aus Kopenhagen und aus dem Dresden-Wiener Codex Discissus, ABäG (1999), S. 235, 24; Son.: Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 120 (z. B. Lindier)

**līn-īn** 4, as., Adj.: nhd. leinen (Adj.), linnen; ne. linen (Adj.); ÜG.: lat. (villus) GIVO; Hw.: s. *līn\**; vgl. ahd. *līnīn*; Q.: FM, GIVO (11. Jh.), Köttschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr; E.: germ. \**līnīna-*, \**līnīnaz*, Adj., leinen (Adj.); s. lat. *līnius?*, Adj., leinen (Adj.); vgl. idg. \**līno-*, Sb., Lein?, Pokorny 691?; W.: mnd. *līnen*, Adj., leinen, linnen; B.: H Akk. Sg. N. *linin* 5902 C, FM Akk. Sg. N. *linen* Wa 39, 31 = SAAT 39, 31 = GIVO Nom. Sg. *linin* (*linin hruge villa*) Wa 111, 37b = SAGA 193, 37b = Gl 4, 245, 38; Kont.: H *gisah thar hrêogiuuâdi hêrren sīnes līnin liggian* 5902, Köttschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr Bd. 2 Neudruck 1978 S. 133, 1 Akk. Pl. *linena*; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 368; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 197

\***li-n-n-an?**, as., st. V. (3a): Vw.: s. \**bi-*; Hw.: vgl. ahd. \**linnan?* (st. V. 3a); E.: germ. \**lennan*, st. V., weggehen; idg. \**lei-* (2), V., Adj., eingehen, abnehmen, schwinden, mager, schlank, Pokorny 661

**līn-on** 10, as., sw. V. (2): nhd. lernen; ne. learn (V.); Hw.: s. *lernunga\**; vgl. ahd. *līrnēn* (sw. V. 3); Q.: Gen, H (830); E.: s. germ. \**līznōn*, sw. V., lernen; vgl. idg. \**leis-*, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671?; B.: H Inf. *linon* 1237 M C, 1731 M C, 2430 M C, 3. Pers. Sg. Präs. *linod* 2470 M, *linot* 2470 C, 3454 C, 3. Pers. Pl. Prät. *linodun* 810 M C, 3786 M C, Part. Prät. *gelinod* 2751 M, *gilinot* 2751 C, *gilonot* (*f̆gr gilinot*) 3469 C, Gen 3. Pers. Pl. Prät. Gen 105, Gen 117; Kont.: H *an godes êuua lāsun endi līnodun huô sie lof scoldin uuirkean* 810; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 163, Behaghel, O., Sievers, E., Grammatische Miscellen, 6. Nochmals das geschlossene ê, PBB 18 (1893), S. 409, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 481, 12 (zu H 1237), S. 432, 16 (zu H 3786), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 249, *līnon* leitet sich lautgesetzlich ab von *līznōn*

**līn-pēn-n-ing\*** 1, as., st. M. (a): nhd. Leinenpfennig; ne. tribute (N.) of linen; Hw.: vgl. ahd. \**līnpenning?* (st. M. a); Q.: Köttschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr (Ende 12. Jh.); E.: s. *līn\**, *pēnning\**; W.: mnd. *līnpenning*, M., »Leinenpfennig«. Geldumme zur Ablösung einer Ababe in Flachs; B.: Köttschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr Bd. 2 1906 Neudruck 1978 S. 282, 19 Akk. Pl. *līnpenninge*

**lint\*** 1, as., st. N. (a): nhd. Schleiertuch, Sommerkleid, Gewand; ne. dress (N.), veil (N.); ÜG.: lat. *theristrum* Gl; Hw.: vgl. ahd. *linz* (st. N. a); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: germ. \**lint-*, Sb., Leinen (N.), Leinwand; s. lat. *līntēum*, N., Leinwand, leinene Decke; vgl. lat. *līnum?*, N., Flachs, Lein; idg. \**līno-*, Sb., Lein?, Pokorny 691?; W.: s. mnd. *lint*, Sb., Band (N.), Stoffstreifen als Einfassung *f̆gr* die Kleidung; B.: GlTr Nom. Sg. *līnd theristum* SAGA 392(, 15, 87) = Ka 182(, 15, 87) = Gl 4, 209, 50

\***līn-war-f?**, as., st. M. (a?, i?)?, st. N. (a)?; Hw.: vgl. ahd. *līnwarf* (st. M. a?, i?, st. N. a); Son.: eher ahd.

**liod-an** 2, as., st. V. (2b): nhd. wachsen (V.) (1); ne. grow (V.); Hw.: s. liudi; vgl. ahd. liotan\* (st. V. 2b); Q.: H (830); E.: germ. \*leudan, st. V., wachsen (V.) (1), sprießen; idg. \*leudh- (1), \*h<sub>1</sub>leudh-, V., wachsen (V.) (1), hochkommen, Pokorny 684; B.: H Inf. liodan 2507 M, liodan 2507 C, 3. Pers. Sg. Prät. lôt 2397 C; Kont.: H bigan imu aftar thiū uuahsen uuânlico endi uurteo fâhan lôd an lustun 2397; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 68, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 375, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 249, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 459, 9 (zu H 2397), \*hlod (in Handschrift M) f̄gr (liodan) lôt (in Handschrift C) in Vers 2397

**liof** (1) 46, liab\* (1), as., Adj.: nhd. lieb, geliebt, wert, freundlich; ne. dear (Adj.), kind (Adj.); ÜG.: lat. dilectus H, SPs, iustus H; Hw.: vgl. ahd. liob\* (1); anfrk. lief; Q.: Gen, H (830), SPs, ON, PN; E.: germ. \*leuba-, \*leubaz, Adj., lieb, geliebt; idg. \*leubh-, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683; W.: mnd. lêf, Adj., lieb, wert, beliebt, willkommen; B.: H Nom. Sg. M. liof 626 M C, 784 M C, 984 M C P, 2702 M, lief 2702 C, Vok. Sg. M. sw. leobo 3244 M, liebo 3244 C, 4699 C, 5636 C, liobo 5016 M, liobo 5016 C, Nom. Sg. M. Komp. liobera 5530 C, Nom. Sg. M. Superl. liobost 3149 M C, 4600 M C, 993 M P, leobost 993 C, Nom. Sg. M. Superl. sw. liobosto 485 M, 821 M, liobosta 485 C, 821 C, Nom. Sg. F. liof 259 M, lief 259 C, Nom. Sg. N. liof 5034 M, lief 5034 C, Nom. Sg. N. Komp. lioboro 1122 M, liobera 1122 C, Nom. Sg. N. Superl. leobost 2283 M, 2697 M, liobost 2283 C, liobost 2697 C, Gen. Sg. M. liobes 932 M, 5028 M, 4986 M, 2796 C, liobes 932 C, 2209 C, 5023 C, 5734 C, 5787 C, liebes 5028 C, leobes 5023 M, 2796 M, 4070 C, liabes 4070 M, Dat. Sg. M. sw. leobon 1542 M, liebon 1542 C, lieben 4683 C, Akk. Sg. M. lioban 4762 M, lioban 4762 C, 1165 C, lioban 1165 M, leoban 3307 M, lieban 3307 C, 4774 C, liabane 4774 M, lioben 5025 M, 4934 M, lioben 5025 C, Akk. Sg. N. liof 740 M C, 3322 M, liob 3322 C, Akk. Sg. N. Komp. liobora 397 M, liebera 397 C, liau...a 397 S, Vok. Pl. M. sw. liobon 3053 M, liobun 3053 C, Nom. Pl. M. lieba 19 C, lioba 1258 C, Nom. Pl. F. Komp. lioboron 1683 M, leobrun 1683 C, Nom. Pl. N. Komp. leoboron 1727 M, Dat. Pl. F. liobun 492 M, liobon 492 C, Gen Akk. Pl. M. lioba Gen 197, SPs Nom. Sg. M. liaua dilectus Ps. 28/6 = Tiefenbach Ps. 28/6 = SAAT 318, 13 (Ps. 28/6); Kont.: H liobon liuduueros 3053; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 1, 5, 28, 29, 31, 46, 48, 49, 51, 65, 82, 83, 129, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 249, Schlg̃ter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 22 (zu H 4683), S. 27 (zu H 5025), S. 36, Anm. 3 (zu H 1727), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 473, 48-50 (zu H 3053), S. 478, 32, 476, 16 (zu H 821), S. 432, 29, S. 478, 32 (zu H 740), S. 419, 21, S. 432, 30f. (zu H 740), liobes (in Handschrift M) f̄gr \*libes (in Handschrift C) in Vers 4986, lioben (in Handschrift M) f̄gr \*leban (in Handschrift C) in Vers 4934, uerde (in Handschrift M) f̄gr (liof) lioba (in Handschrift C) in Vers 1258, leoboron (in Handschrift M) f̄gr liobara (in Handschrift C) in Vers 1727, Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 119, S. 210 (z. B. Liefdach, Liawuko), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 123 (z. B. Liafburg), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 4, 247 (z. B. Lemmershusen) und öfter



- liof\*** (2) 7, liab\* (2), as., st. N. (a): nhd. Liebe, Liebes, Gutes, Erfreuliches, Vorteil; ne. love (N.); Hw.: vgl. ahd. liob\* (st. N. a); Q.: H (830); E.: germ. \*leuba-, \*leubam, st. N. (a), Liebe; s. idg. \*leub<sup>h</sup>-, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683; W.: mnd. lêve, leeve, F., Freundlichkeit, freundliches Verhalten; B.: H Gen. Sg. liobes 4665 M, liobes 4665 C, Dat. Sg. leoba 497 M, liobe 497 C, 1286 C, liabe 497 S, leobe 1550 M, liobe 1550 C, love 1286 M, lioua 1286 V, Akk. Sg. liob 1458 M, leob 1458 C, leof 2170 M, liof 2170 C, 1332 M, liob 1332 C, léof 1332 V; Kont.: H fremide alomartig liudeo barnun leof 2170; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 1, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 432, 29, 478, 32 (zu H 1332), S. 470, 6 (zu H 470, 6), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 69
- liof-līk\*** 8, as., Adj.: nhd. lieblich, schön, freundlich; ne. lovely (Adj.); Hw.: s. lioflīko\*; vgl. ahd. lioblīh\*; Q.: H (830); E.: germ. \*leubalīka-, \*leubalikaz, Adj., geliebt; s. idg. \*leub<sup>h</sup>-, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683; idg. \*lēig- (2), \*līg-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667; W.: mnd. lêflīk, Adj., lieb, liebenswert; B.: Nom. Sg. M. lioblic 2394 C, Gen. Sg. N. leoblikes 1861 M, lioblikes 1861 C, Akk. Sg. (Pl.?) F. lioblica 1277 M, 1828 M, 2830 C, leoblica 1277 C, 1828 C, 2830 M, Akk. Sg. N. lioblic 1558 M, 3515 C, lioflic 1558 C, leoblic 3515 M, Instrum. Sg. M. lioblicu 1681 M, lioblicu 1681 C; Kont.: H sô lioblīka lêra 1277; Son.: Sievers, E., Heliand, 1878, S. 473, 51
- liof-līk-o\*** 1, as., Adv.: nhd. lieblich; ne. gracefully (Adv.); Hw.: s. lioflīk\*; vgl. ahd. lioblīhho\*; Q.: H (830); E.: s. liof (1), lik (2); W.: mnd. lêflīk, Adv., lieb, liebenswert; B.: H lioflico 381 M, lieflico 381 C; Kont.: H legda lioflīco that kind an êna cribbiun
- liog-an** 2, as., st. V. (2a): nhd. lügen, untreu werden; ne. lie (V.) (1), be (V.) untrue; ÜG.: lat. (mendacium) BSp; Hw.: s. luggi\*, \*lôgo, lôgnian\*; vgl. ahd. liogan\* (sw. V. 2a); anfrk. liegan; Q.: BSp, Gen, H (830); E.: germ. \*leugan, st. V., lügen; idg. \*leug<sup>h</sup>- (1), V., lügen, Pokorny 686; W.: mnd. lêgen, leigen, st. V., lügen; B.: H liagan 2778 M, liogan 2778 C, BSp Ger. liaganuias Wa 16, 12 = SAAT 7, 12; Kont.: H he ni mahte is quidi liagan is uuord uuendien 2778; Son.: Verb mit Genitiv (Akkusativ?), vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 171, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 373, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 249, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 243b (2), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 398, 33, S. 485, 54
- lioh-t** (1) 118, as., st. N. (a): nhd. Licht, Glanz, Leben, Erde, Welt; ne. light (N.), shine (N.); ÜG.: lat. claritas H, (defungi) H, (fulgur) H, lucerna H, lumen GIPW, SPs, lux SPs; Hw.: vgl. ahd. lioht (2) (st. N. a); anfrk. lieht; Q.: Gen, GIPW, H (830), SPs, PN; E.: germ. \*leuhta-, \*leuhtam, st. N. (a), Licht, Glanz; s. idg. \*leuk-, \*leuk̑-, V., Adj., licht, hell, leuchten, sehen, Pokorny 687; W.: mnd. licht, lecht, lîcht, N., Licht, Helligkeit; B.: H Nom. Sg. lioht 391 M C, 487 M C, 1391 M C, 2083 M C, 2908 M C, 3134 M C, 3163 M C, 4054 M C, 4241 M C, 4527 M C, 4669 M C, 4909 M C, 5055 M C, 5632 C, 5772 C, 5808 C, 1708 M, 5782 C, leoht 1708 C, Gen. Sg. liohtes 3584 M C, 3657 M C, 4361 M C, 4288 M C, 3551 M, 3576 M, 3591 M, leohtes 3551 C, 3576 C, 3591 C, Dat. Sg. liohte 5451 C, 5769 C, 647 M C, 1404 M C, 1427 M C, 1548 M C, 1772 M C, 1912 M C, 2063 M, 3090 M, 3457 C, 3486 C, 3531 M C, 4034 M C, 4104 M C, 4351 M C, 4385 M C, 4585 M C, 4626 M

C, 4910 M C, 5016 M C, 5425 C, 881 C, 1211 C, 1626 M, 3380 M, *liohta* 397 M S, 881 M, 1211 M, 466 M, *leohta* 466 C, *leohte* 1626 C, 3380 C, Akk. Sg. *lioht* 1405 M C, 2218 M C, 2358 M C, 2601 M C, 3583 M C, 3636 M C, 3662 M C, 199 M C, 337 M C, 372 M C, 470 M C, 856 M C, 1331 M C V, 1920 M C, 2138 M C, 2148 M C, 2537 C, 2597 M C, 2618 M C, 2646 M C, 2731 M C, 2796 M C, 2816 M C, 2875 M C, 3050 M C, 3058 M C, 3106 M C, 3266 MC, 3449 C, 3616 M C, 3653 M C, 3924 M C, 4006 C, 4009 C, 4252 M C, 4450 M C, 4573 M C, 4643 M C, 4756 M C, 5086 M C, 5268 M C, 5605 C, 5698 C, 5908 C, 1400 M, 578 M S, 626 M, 771 M, 886 M, 946 M, 1799 M, 3324 M, 3356 M, 3599 M, 3669 M, 3577 M, *lioht* 372 S, *leoht* 1400 C, 578 C, 626 C, 771 C, 886 C, 946 C, 1799 C, 3324 C, 3356 C, 3599 C, 3669 C, Gen. Pl. *liohto* 3081 M C, 5392 C, Gen Dat. Sg. *liahta* Gen 92, Gen 135, *liatha* Gen 14, Akk. Sg. *lioht* Gen 128, *liaht* Gen 76, SPs Nom. Sg. *liaht lux* Ps. 110 = Tiefenbach Ps. 110R = SAAT 323, 21 (Ps. 110), *liaht lumen* Ps. 111/4 = Tiefenbach Ps. 111/4 = SAAT 324, 30 (Ps. 111, 4); Kont.: H *the blindon man uufti tholodun liohtes löse* 3591; Son.: vgl. Behaghel, O., *Die Syntax des Heliand*, 1897, S. 1, 18, 23, 29, 115, 120, 122, 199, 232, Behaghel, O., *Zum Heliand*, *Germania* 27 (1882), S. 419 (zu H 3577), *Wortschatz der germanischen Spracheinheit*, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 372, Berr, S., *An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand*, 1971, S. 250, Sievers, E., *Heliand*, 1878, S. 477, 27 (zu H 487), S. 397, 28 (zu H 3591), S. 445, 26f., S. 465, 17 (zu H 3583), S. 423, 11f. (zu H 3163), S. 437, 2f. (zu H 5055), S. 432, 27 (zu H 3616), S. 412, 13f. (zu H 199), S. 449, 2f. (zu H 470), S. 431, 9 (zu H 4009 ist eher mit dem Subjekt zu verbinden, vgl. Behaghel, O., *Die Syntax des Heliand*, 1897, § 300), Sievers, E., *Zum Heliand*, *Z. f. d. A.* 19 (1876), S. 66 (zu H 3577), *lioht* (in Handschrift M) *f̆gr scin* (in Handschrift C) in Vers 3577, Schlaug, W., *Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000*, 1962, S. 124 (z. B. *Liahtgrim*)

**lioh-t** (2) 8, as., Adj.: nhd. *licht*, glänzend, hell, klar, aufrichtig; ne. *light* (Adj.), bright (Adj.); ÜG.: lat. *lucidus* H; Hw.: s. *liohto*; vgl. ahd. *lioht\** (1); Q.: AN, H (830), ON; E.: germ. *\*liuhta-*, *\*liuhtaz*, *\*leuhta-*, *\*leuhtaz*, Adj., *licht*, hell; s. idg. *\*leuk-*, *\*leuk-*, Adj., V., *licht*, hell, *leuchten*, *sehen*, Pokorny 687; W.: mnd. *licht*, Adj., hell, *leuchtend*; B.: H Nom. Sg. F. sw. *liohte* 4232 M, Nom. Sg. M. sw. *liohto* 4232 C, Nom. Sg. N. *lioht* 3144 M C, Nom. Sg. N. Komp. *lihtora* 2625 M, *lihtera* 2625 C, Instrum. Sg. M. *leohtu* 290 M C, Nom. Pl. F. *liohte* 3124 M, *leohta* 3124 C, Dat. Pl. N. *lihton* 3409 M C, 3909 C, *lihtun* 3909 M, AN Nom. Sg. M. sw. *leohto* Wa 20, 13 = SAAT 2, 13; Kont.: H *thiu liohte sunne* 4232; Son.: vgl. Behaghel, O., *Die Syntax des Heliand*, 1897, S. 1, 31, 47, 200, 372, *Wortschatz der germanischen Spracheinheit*, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 373, Schlğter, W., *Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache*, 1892, S. 58 (zu 4232), Sievers, E., *Heliand*, 1878, S. 473, 52 (zu H 3124), S. 461, 2 (zu H 290), *Niedersächsisches Ortsnamenbuch* 2, 103 (z. B. *Liechtenstein*), 4, 255 (z. B. *Lichtenhagen*) und öfter

**lioh-t-fat\*** 1, as., st. N. (a): nhd. »Lichtgefäß«, *Leuchter*; ne. *lantern* (N.); ÜG.: lat. *lanterna* H; Hw.: vgl. ahd. *lihtfaz* (st. N. a); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. *lanterna?*; E.: s. *lioht* (1), *fat\**; B.: H Dat. Pl. *lihtfatun* 4813 M, *lihtfatun* 4813 C; Kont.: H *dr̆og man l̆ogna an lihtfatun* 4813; Son.: Behaghel, O., *Die Syntax des Heliand*, 1897, S. 41, Heyne, M., 5 *B̆cher deutscher Hausaltert̆mer von den ältesten geschichtlichen Zeiten bis zum 16.*

Jahrhundert, Bd. 1ff., 1899ff., Bd. 1, S. 60, 124, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 250

**lioh-t-ian\***, as., sw. V. (1a): Vw.: s. liuhtian\*

**lioh-t-mis-s-a\*** 1, as., st. F. (ō): nhd. Lichtmesse; ne. candlemass (N.); Hw.: vgl. ahd. \*liohtmessa? (st. F. ō); Q.: FM (1100); I.: z. T. Lw. lat. missa?; E.: s. lioht (1), missa\*; W.: mnd. lichtmisse, F., Lichtmess; B.: FM Dat. Sg. lietmissa Wa 42, 9 = SAAT 42, 9

**lioh-t-o** 4, as., Adv.: nhd. licht, hell, klar, deutlich, öffentlich; ne. lightly (Adv.), brightly (Adv.); Hw.: s. lioht\* (2); vgl. ahd. \*liohto?; Q.: H (830); E.: s. lioht (2); W.: mnd. licht, Adv., leuchtend, hell, klar; B.: H liohto 4036 M C, 4638 M C, 662 M, liohta 662 C, liahto 2754 M; Kont.: the sterro liohto skên 662; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 4, Schlôter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 6 (zu H 662), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 432, 19, S. 415, 15 (zu H 662, H 4036), liahto (in Handschrift M) f̆gr \*lioht (in Handschrift C) in Vers 2754

**lio-m-o\*** 2, as., sw. M. (n): nhd. Glanz, Strahl; ne. shine (N.); Hw.: vgl. ahd. \*liomo? (sw. M. n); Q.: H (830); E.: germ. \*leuhmō-, \*leuhmōn, \*leuhma-, \*leuhman, sw. M. (n), Glanz, Licht; vgl. idg. \*leuk-, \*leuġ-, Adj., V., licht, hell, leuchten, sehen, Pokorny 687; B.: H Nom. Pl. 3126 M C, 3698 M, lioman 3698 C; Kont.: H liomon stōdun uuânamo fan themu uualdandes barne 3126; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, 115, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 373, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 251

**\*lio-s-an?**, as., st. V. (2b): Vw.: s. far-\*; Hw.: s. \*lor, lōs, \*lust (2); vgl. ahd. \*lioson? (st. V. 2b); E.: germ. \*leusan (1), st. V., verlieren; idg. \*leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681; W.: mnd. lêsen, st. V., verlieren

**\*lio-th?**, as., st. N. (a): nhd. Lied; ne. song (N.); Vw.: s. wini-\*; Hw.: vgl. ahd. liod\* (st. N. a); E.: germ. \*leuþa-, \*leuþam, st. N. (a), Lied; s. idg. \*lēu- (3)?, V., tönen, Pokorny 683

**\*liov-ian?**, as., sw. V. (1a): Vw.: s. gi-\*; Hw.: vgl. ahd. liuben (sw. V. 1a); E.: s. liof\* (2)

**\*lip-p-ia?**, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Lippe; ne. lip (N.); Hw.: vgl. ahd. \*lipfa? (st. F. ō?, sw. F. n?); E.: germ. \*lepō-, \*lepōn, \*lepa-, \*lepan, \*lepjō-, \*lepjōn, \*lepja-, \*lepjan, sw. M. (n), Lippe; idg. \*lēb-, \*lōb-, \*lāb-, \*l<sub>c</sub>b-, V., schlaff hängen, Pokorny 655; W.: s. mnd. lippe, F., M., Lippe

**lis-t\*** 8, as., st. M. (i), st. F. (i): nhd. Kunst, Klugheit, Verschlagenheit; ne. craftiness (N.), cleverness (N.); ÜG.: lat. ars Gl, (occultus) H; Hw.: vgl. ahd. list (st. M. i, st. F. i); Q.: Gl (Saint Mihiel Bibliothèque Municipale Ms. 25), H (830), PN; E.: germ. \*listi-, \*listiz, st. F. (i), Kunst, List; s. idg. \*leis-, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671?; W.: mnd. list, F., Klugheit, Geschicklichkeit; B.: H Akk. Pl. listi 3924 C, Dat. Pl. listiun 315 M, 492 M S, 2647 M, 3572 M, 4901 M, 1735 M, listion 315 C, 492 C, 2647 C, 3572 C, 4901 C, listeon 1735 C, Gl (Saint Mihiel Bibliothèque Municipale Ms. 25) Dat. Sg. liste arte SAGA 266, 36 = Thoma S. 18, 36 = Meineke Nr. 424b (as.); Kont.: H legde mid listiun lik tesamne 4901; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 9, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 369, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 251, Sehrt, E., Heliand-Wörterbuch setzt list nur als starkes

Femininum an, Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 124 (z. B. Listin)

**\*list-a?**, as., sw. F. (n): nhd. Leiste, Streifen (M.), Kante, Saum (M.) (1); ne. ledge (N.), edge (N.); Hw.: vgl. ahd. lista (sw. F. n); Q.: ON; E.: germ. \*listō-, \*listōn, sw. F. (n), Leiste; s. idg. \*leis-, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671; idg. \*leizd-, \*loizd-?, Sb., Rand, Saum (M.) (1), Leiste, Pokorny 672?; W.: mnd. liste, F., M., »Leiste«, schmaler Stoffstreifen; Son.: Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 198, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 47b, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 296 (z. B. List)

**\*lis-t-ig?**, as., Adj.: nhd. »listig«, klug; Vw.: s. klên-\*; Hw.: vgl. ahd. listig; E.: s. list\*; W.: mnd. listich, Adj., listig, klug

**liticus\*** 1?, lat.-as.?, Adj.: nhd. litisch, hörig; ne. bond (Adj.); Hw.: vgl. lat.-ahd. \*liticus?; Q.: Urk (Crecelius W. Traditiones Werdinenses Teil 2 Z. d. bergischen Geschichtsvereins) (12. Jh.); E.: s. lido\*; B.: Crecelius W. Traditiones Werdinenses Teil 2, Z. d. bergischen Geschichtsvereins 7 (1871), Bd. 7, S. 21, 13 = Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr Bd. 2 Neudruck 1978 S. 265, 1 litica; Son.: Niermeyer, J., Mediae latinitatis Lexicon minus, 1976, S. 615

**li-th\*** 8, as., st. M. (u, a): nhd. Glied; ne. joint (N.); Vw.: s. -bëndi\*, -kosp\*, -wastum\*; Hw.: vgl. ahd. lid (1) (st. M. i, st. F. i, st. N. iz/az); Q.: H (830); E.: s. germ. \*liþu-, \*liþuz, st. M. (u), Glied; vgl. idg. \*el- (8), \*elēi-, \*lēi- (1), \*h<sub>2</sub>el-, V., biegen, Pokorny 309; B.: H Akk. Sg. lid 1488 M, lið 1488 C, Nom. Pl. lithi 5702 C, Gen. Pl. litho 1485 M, liðo 1485 C, lidu 1530 M, lithio 1530 C, Dat. Pl. lidon 323 M, 1532 M, lithion 323 C, lithon 1532 C, Akk. Pl. lidi 4099 M, lithi 4099 C, 5293 C; Kont.: H he bigan is liði hrōrien 4099; Son.: ehemaliger iz/az-Stamm, vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 365, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 242, Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 314, Anm. 5 und 6, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921 setzt lith abweichend als Neutrum an

**lī-th\*** 8, as., st. N. (a, u): nhd. Obstwein, Wein; ne. wine (N.), cider (N.); Hw.: vgl. ahd. līd (1) (st. M. i?, st. N. a); Q.: H (830); E.: germ. \*liþu-, \*liþuz, st. M. (u)?, Obstwein; vgl. idg. \*lēi- (4), V., gießen, fließen, tröpfeln, Pokorny 664; B.: H Gen. Sg. līdes 2013 M, lithes 2013 C, 126 C, 2016 C, lides 126 M, 2016 M, Akk. Sg. lið 2050 M, 2055 M, lith 2050 C, 2055 C, 2025 C, lid 2025 M, Gen. Pl. lido 2063 M, litho 2063 C, 5649 C; Kont.: H thō im thes uuīnes brast them liudiun thes līdes 2013; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, 115, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 364, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 242, Heyne, M., 5 Bûcher deutscher Hausaltertûmer von den ältesten geschichtlichen Zeiten bis zum 16. Jahrhundert, 1899-1903, Bd. 2, S. 351f.

**lī-th-an** 8, as., st. V. (1a): nhd. gehen, ziehen; ne. go (V.), leave (V.); ÜG.: lat. ascendere H; Vw.: s. far-\*; Hw.: s. \*lithand, lithōn\*, lēdian; vgl. ahd. līdan (st. V. 1a); anfrk. lithan; Q.: H (830); E.: germ. \*leiþan, \*liþan, st. V., weggehen, gehen, fahren, leiden; idg. \*leit- (2), V., gehen, fortgehen, sterben, Pokorny 672; s. idg. \*lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662; B.: H Inf. lidan 1162 M, 1929 M, 2646 M, 3266 M, 3522 M, lithan 1162 C, 1929 C, 2537 C, 2646 C, 3266 C, 3522 C,

- 2233 C, Part. Prät. giliden 154 M, gilithan 154 C; Kont.: H that sie an hebenrīki līdan mōtin 1162; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 12, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 367, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 243b (1), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 243
- \*lī-th-an-d?**, as., (Part. Präs.=)st. M. (nd): nhd. Fahrer, Fahrender; ne. driver (M.); Vw.: s. lagu-\*, sêo-\*, wâg-\*; Hw.: vgl. ahd. \*līdant? (nt?, a?); Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 110, Nr. 320f. (ursprünglich athematisch bzw. nd-Stamm, danach im Gen. Sg. und Dat. Sg. Flexion der a-Stämme)
- lithar-īn\*** 1, as., Adj.: nhd. ledern (Adj.); ne. leather (Adj.); ÜG.: lat. loreus GIPW; Hw.: s. \*lethar; vgl. ahd. ledarīn\*; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); I.: Lbd. lat. loreus?; E.: s. \*lethar
- līth-i** 2, as., Adj.: nhd. gelinde, milde, gnädig, lind; ne. mild (Adj.), merciful (Adj.); Hw.: vgl. ahd. lindi; Q.: H (830); E.: germ. \*lenþa-, \*lenþaz, \*lenþja-, \*lenþjaz, Adj., lind, biegsam, weich, mild, sanft; s. idg. \*lento-, Adj., biegsam, nachgiebig, Pokorny 677; B.: H Nom. Sg. M. lithi 3256 M C, lidi 3367 M, lithe 3367 C; Kont.: H nu scalt thu im mildi uuesen liudium līdi 3256; Son.: Verb mit Dativ der Person, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 4, 65, 123, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 361, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 406, 15 (zu H 3256), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 243
- li-th-i-was-tū-m\***, as., st. M. (a): Vw.: s. lithowastōm\*
- li-th-o-band\*** 3, as., st. F. (i): nhd. Gliedband, Fessel (F.) (1); ne. fetter (N.); Hw.: s. lithobēndi\*, lith\*; vgl. ahd. lidobant (st. N. a, iz/az); Q.: H (830); E.: s. lith\*, bēndi\*; B.: H Dat. Pl. lithubendiun 5268 M, lithobendion 4927 C, 5268 C, Akk. Pl. lidobendi 3797 M, lithobendi 3797 C; Kont.: H that sie ina than feteros an līdobendi leggien mōstin 3797; Son.: nur im Plural belegt, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 408, 30, S. 409, 3 (zu H 3797), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 244
- li-th-o-bēnd-i\***, as., st. F. Pl. (i): nhd. »Gliedbänder«, Fesseln (F. Pl.) (1); ne. fetters (N. Pl.); Hw.: s. lithoband\*; Son.: nur im Plural belegt
- li-th-o-kosp\*** 2, as., st. M. (a): nhd. »Gliedfessel«, Fessel (F.) (1); ne. fetter (N.); Hw.: s. lith\*; vgl. ahd. \*lidokosp? (st. M. a); Q.: H (830); I.: z. T. Lw. lat. cuspis?; E.: s. lith\*, \*kosp B.: Dat. Pl. lithokospun 4427 M, lithocospon 4427 C, lodocospon 2724 M; Kont.: H than ik geheftid uuas an līdokospun bilokan 4427; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 408, 30, S. 409, 3 (zu H 2724), lidocospon (in Handschrift M) f̄gr lothocospon (in Handschrift C) in Vers 2724
- li-th-ōn\*** 2, as., sw. V. (2): nhd. f̄ghren, bringen, gehen; ne. lead (V.), go (V.); Hw.: s. līthan; vgl. ahd. lidōn (sw. V. 2); Q.: H (830); E.: s. līthan; W.: mnd. lêden, leiden, sw. V., leiten, f̄ghren; B.: H 3. Pers. Sg. Präs. lidod 2632 M, lithot 2632 C, 3. Pers. Pl. Prät. Konj. lidodin 684 M, lithuodin 684 C; Kont.: H that sie im thanan ôðran uueg erlos f̄ôrin līdodin sie te lande 684; Son.: Verb mit reflexivem Pronom und adverbialer Bestimmung, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 204
- li-th-o-was-tō-m\*** 1, li-th-i-was-tū-m\*, li-th-u-was-tō-m\*, as., st. M. (a): nhd. »Gliedwachstum«, Glied; ne. joint (N.); Hw.: s. lith\*; vgl. ahd.

\*lidowahstuom? (st. M. a); Q.: H (830); E.: s. lith, wastōm\*; B.: Dat. Pl. liduuuastmon 2301 M, lithouuastmon 2301 C; Kont.: H the uuas êr sô managan dag liduuuastmon bilamod 2301; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 223, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 244

**li-th-u-was-t-ōm\***, as., st. M. (a): Vw.: s. lithowastōm\*

**liub-ig\***, as., Adj.: Vw.: s. luvig\*

**liud** 12, as., st. M. (i): nhd. Leute, Volk; ne. people (N.); ÜG.: lat. gens H, SPs, (homo) H, (Iudaeus) H, plebs H, populus (M.) H, (Scythus) GIPb, turba H; Vw.: s. -folk\*, -kunni\*, -skatho\*, -skèpi\*, -stamm\*, thorp-\*, -wer\*, -werod\*; Hw.: s. liudi; vgl. ahd. liut (st. M. i, st. F. i, st. N. a); anfrk. \*liud; Q.: BPr, GIPb, GIPW, GIS, H (830), Köttschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Traditiones Corbeienses, SPs, ON, PN; E.: germ. \*leudi-, \*leudiz, st. M. (i), Mann, Leute, Volk, Wergeld, Manngeld; s. idg. \*leud<sup>h</sup>- (1), \*h<sub>1</sub>leud<sup>h</sup>-, V., wachsen (V.) (1), hochkommen, Pokorny 684; W.: mnd. lîde, luede, luide, M. Pl., Leute; B.: H liud 2888 C, BPr Nom. Pl. luidi Wa 18, 5 = SAAT 5, 5, GIPW Nom. Sg. líud Wa 92, 33a = SAGA 80, 33a = Gl 2, 577, 66, Wa 102, 5a = SAGA 90, 5a = Gl 2, 588, 2, Wa 102, 17b = SAGA 90, 17b = Gl 2, 588, 49, lívd Wa 102, 17b = SAGA 90, 17b = Gl 2, 588, 48, lívd Wa 102, 18b = SAGA 90, 18b = Gl 2, 588, 50, GIS Nom. Pl. liudi Wa 108, 2b = SAGA 288, 2b = Gl (nicht bei Steinmeyer), SPs Nom. Sg. liud populus Ps. 32/12 = Tiefenbach Ps. 32/12 = SAAT 320, 27 (Ps. 32/12), Gen. Sg. liudes populi Ps. 115/8 = Tiefenbach Ps. 115/18 = SAAT 328, 18 (= 327, 18) (Ps. 115/8), Dat. Sg. liude populo Ps. 28/10 = Tiefenbach Ps. 28/10 = SAAT 319, 5 (Ps. 28/10), Ps. 28/10 = Tiefenbach Ps. 28/10 = SAAT 319, 7 (Ps. 28/10), Ps. 115/5 = Tiefenbach Ps. 115/14 = SAAT 328, 1 (= 327, 1) (Ps. 115/5), Gen. Pl. liudia gentium Ps. 32/10 = Tiefenbach Ps. 32/10 = SAAT 320, 11 (Ps. 32/10), liudia populorum Ps. 32/10 = Tiefenbach Ps. 32/10 = SAAT 320, 15 (Ps. 32/10), Köttschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr Bd. 2 Neudruck 1978 S. 249, 15 Nom. Sg. (Einlope) liud, Wigand P. Traditiones Corbeienses 1843 Nr. 246 S. 50, 14 = Eckhardt Studia Corbeiensia I S. 190 A § 22 B § 246 C § 246 Dat. Sg. liude, GIPb Akk. Pl. liudi scitas SAGA 200, 29 = Gl 1, 298, 29; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 198, 472, Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 121, S. 210 (z. B. Liutbardus, Liudiko), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 124 (z. B. Liudberg), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 307 (z. B. Luttmersen), 4, 256 (z. B. Lippoldshausen), liudskepi (in Handschrift M) f̄gr liud (in Handschrift C) in Vers 2888

**liud-fol-k\*** 1, as., st. N. (a): nhd. Volk; ne. people (N.); Hw.: vgl. ahd. \*liutfolk? (st. N. a); Q.: H (830); E.: s. liud, folk; B.: H Akk. Pl. (Sg.?) liudfolc 1367 M C; Kont.: H liudfolc manag 1367, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 252

**liud-i** 283?, as., st. M. Pl. (i), st. F. Pl. (i)?: nhd. Volk, Leute, Menschen; ne. people (N.); Vw.: s. burg-\*, Ebreo-, Judeo-\*, Rōmano-\*, Sodomo-\*, sūthar-; Hw.: s. liud, liodan; vgl. ahd. \*liuti? (st. M. Pl. ja); Q.: Gen, H (830); E.: s. liud; W.: mnd. lîde, luede, luide, M. Pl., Leute; B.: H Nom. Pl. liudi 101 M C, 187 M C, 788 M C, 796 M C, 856 M C, 904 M C, 910 M C, 912 M C, 944 M C, 953 M C, 1069 M C, 1217 M C, 1337 M C, 1413 M C, 1683 M C, 2006 M C, 2267 M C, 2320 M C, 2340 M C, 2365 M C, 2384 M C, 2579 M

C, 2597 M C, 2647 M C, 2679 M C, 2861 M C, 2875 M C, 3003 M C, 3039 M C, 3397 M C, 3427 C, 3721 M C, 3748 M C, 3797 M C, 3846 M C, 3879 M C, 3887 M C, 3900 M C, 3926 M C, 3947 M C, 4148 M C, 4196 M C, 4267 M C, 4361 M C, 4681 C, 4946 M C, 5055 M C, 5079 M C, 5091 M C, 5109 M C, 5133 M C, 5184 M C, 5214 M C, 5238 M C, 5283 C, 5344 C, 5554 C, 5564 C, 5571 C, 5668 C, 5670 C, 5696 C, 5708 C, 5778 C, 5780 C, 5821 C, 5881 C, 3657 M, 4067 M, 5052 M, 4140 C, 4236 M, 3680 C, 344 M ?, liodi 1337 V, Gen. Pl. liudio 3657 C, 4067 C, 5052 C, 4140 M?, 1247 M C, 1435 M C, 1539 M C, 1634 M C, 1850 M C, 1910 M C, 2484 M C, 2514 C, 2763 M C, 3507 M C, 3576 M C, 3591 M C, 3616 M C, 3665 M C, 3711 M C, 3757 M C, 3860 M, 3915 M C, 4054 M C, 4146 M C, 4164 M C, 4166 M C, 4200 M C, 4241 M C, 4385 M C, 4484 M C, 4626 M C, 5023 M C, 5081 M C, 5123 M C, 5212 M C, 5268 M C, 5392 C, 5404 C, 5437 C, 1803 C, 1842 C, 3702 C, 561 M, 578 M, 984 M, 1391 M, 2288 M, 2368 M, 2387 M, 2731 M, 2751 M, 3759 M, 4110 M, 4245 M, 4341 M, 4470 M, 4921 M, 97 M, 573 M, 617 M, 729 M, 1245 M, 3026 M, 3389 M, 4762 M, 4375 M, 3680 M, 344 C, liudeo 59 C, 199 M C, 306 M C, 413 M C, 1008 M C, 1028 M C, 1037 M C, 1073 M C, 1170 M C, 1492 M C, 1616 M C, 1626 M C, 1772 M, 1831 M C, 2055 M C, 2209 C, 2230 C, 2587 M C, 2618 M C, 3312 M C, 3982 C, 561 C, 578 C, 984 C, 1391 C, 2288 C, 2368 C, 2387 C, 2731 C, 2751 C, 3759 C, 4110 C, 4245 C, 4341 C, 4470 C, 4921 C, 1803 M, 1842 M, 3702 M, 431 M, 454 M, 1147 M, 2170 M, 1868 C, 1506 C, 2075 M, liodio 984 P, (i)udia 578 S, liudo 6 C, 97 C, 573 C, 617 C, 729 C, 1245 C, 3026 C, 3389 C, 4016 C, 4762 C, 5321 C, 431 C, 454 C, 1147 C, 2170 C, 1971 C, liud.a 573 S, leodo 4375 C, Dat. Pl. liudiun 311 M, 705 M, 2013 M, 2072 M, 2776 M, 2830 M, 3403 M, 3649 M, 4096 M, 4135 M, 4335 M, 4351 M, 5028 M, 5034 M, 497 M, 870 M, 875 M, 894 M, 1021 M, 1052 M, 1202 M, 1211 M, 1235 M, 1286 M, 1332 M, 1380 M, 1405 M, 1410 M, 1427 M, 1733 M, 1735 M, 1861 M, 1942 M, 2036 M, 2331 M, 2676 M, 2681 M, 2724 M, 2754 M, 2838 M, 3083 M, 3231 M, 3256 M, 3920 M, 4345 M, 4845 M, 5112 M, 5223 M, 1232 M, 1277 M, 2318 M, 492 M, 1400 M, 705 S, 497 S, liudion 311 C, 705 C, 2013 C, 2072 C, 2776 C, 2830 C, 3403 C, 3649 C, 4096 C, 4135 C, 4335 C, 4351 C, 5028 C, 5293 C, 5323 C, 5468 C, liudeon 2079 M C, 2075 C, 2075 C, 74 C, 497 C, 870 C, 875 C, 894 C, 1021 C, 1052 C, 1202 C, 1211 C, 1235 C, 1286 C, 1332 C, 1380 C, 1405 C, 1410 C, 1427 C, 1733 C, 1735 C, 1861 C, 1942 C, 2036 C, 2331 C, 2676 C, 2681 C, 2724 C, 2754 C, 2838 C, 3083 C, 3231 C, 3256 C, 3434 C, 3920 C, 4345 C, 4845 C, 5112 C, 5223 C, 5275 C, 5387 C, liudin 5034 C, liudun 1232 C, 1277 C, liudon 2318 C, 5317 C, 5769 C, 5888 C, 5891 C, liodun 492 C, leodeon 1400 C, Akk. Pl. liudi 72 C, 354 M C S, 854 M C, 897 M C, 966 M C, 1214 M C, 1289 M C, 1382 M C, 1777 M C, 1892 M C, 1085 M C, 2181 M C, 2700 M C, 2818 M C, 3050 M C, 3409 M C, 3572 M C, 3583 M C, 3725 M C, 3909 M C, 3961 C, 3985 C, 4125 M C, 4167 M, 4363 M C, 4373 M C, 4669 M C, 4816 M C, 4823 M C, 4910 M C, 5187 M C, 5372 C, 5434 C, 5793 C, 523 M S, 4836 M C?, 1506 M, liude 523 C, Gen Nom. Pl. liudi Gen 77, Gen 119, Gen 128, Gen. Pl. liodio Gen 114, Gen 204, Gen 292, Gen 309, Gen 315, Dat. Pl. liudiū 261, liodiun Gen 140, Akk. Pl. liudi Gen 255, Gen 258, liodi Gen 241; Kont.: H thea liudi stōdun umbi that hēlaga hūs H 101; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, 21, 23, 27, 29, 84, 85, 114, 119, 121, 122, 170, Wortschatz der germanischen Sprachheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 375,

Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 153 (zu H 5034), S. 162 (zu H 2075), S. 193 (zu H 523), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 435, 20f. (zu H 101), S. 470, 34-36 (zu H 1410), S. 467, 38-44 (zu H 454), S. 427, 11 (zu H 3846), Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, Nr. 297, S. 103 setzt *liud*, *liudi* als starkes Maskulinum an, abweichend Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 252 mit starkem Femininum, Sehrt, E., Heliand-Wörterbuch enthält keine Genusangabe, *liudi* (in Handschrift M) *f̆gr barn* (in Handschrift C) in Vers 4236, *liudibarno* (in Handschrift M) *f̆gr liudeo barn* (in Handschrift C) in Vers 1868, *liudibarno* (in Handschrift M) *f̆gr liudo barn* (in Handschrift C) in Vers 1971, *lithun* (in Handschrift C) *f̆gr (liudi) liudeon* (in Handschrift M) in Vers 1550, *liudi* (in Handschrift M) *f̆gr ludi* (in Handschrift C) in Vers 4836

**liud-i-bar-n\*** 2, as., st. N. (a): nhd. Menschenkind; ne. human (M. bzw. F.); Hw.: vgl. ahd. \**liutibarn?* (st. N. a); Q.: H (830); E.: s. *liud*, *barn*; B.: H Gen. Pl. *liudibarno* 1868 M, 1971 M; Kont.: H *than man thene lîchamon liudibarno môsu bimorna* 1868; Son.: ist nur in Pluralform belegt, vgl. Braune, W., Bruchst̆cke der altsächsischen Bibeldichtung aus der Bibliotheca Palatina, 1894, S. 62, *liudibarno* (in Handschrift M) *f̆gr liudeo barn* (in Handschrift C) in Vers 1868, *liudibarno* (in Handschrift M) *f̆gr liudo barn* (in Handschrift C) in Vers 1971, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 252

**liud-kun-n-i\*** 1, as., st. N. (ja): nhd. Menschheit; ne. mankind (N.); Hw.: vgl. ahd. \**liutkunni?* (st. N. ja); Q.: H (830); E.: s. *liud*, *kunni*; B.: H Dat. Sg. *leutcunneo* 1615 M, *liudcunne* 1615 C; Kont.: H *that iu uualdand god lêdes alâte an leutcunnea* 1615; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 20

**liud-skath-o\*** 1, as., sw. M. (n): nhd. Menschenfeind; ne. fiend (M.), common enemy (M.); Hw.: vgl. ahd. \**liutskado?* (sw. M. n); Q.: H (830); E.: s. *liud*, *skatho\**; B.: H Akk. Sg. *liudscadon* 1080 M, *liudscathon* 1080 C; Kont.: H *thana liudscadon* 1080; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 17, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 452, 10, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 252

**liud-s-kêp-i\*** 4, as., st. N. (i): nhd. Volk; ne. people (N.); Hw.: vgl. ahd. *liutskaf\** (st. F. i); Q.: H (830); E.: s. *liud*, \**skêpi*; B.: H Nom. Sg. *liudscepi* 44 C, Gen. Sg. *liudskepies* 2361 M, *liudscipes* 2361 C, Dat. Sg. *liudskepea* 1834 M, *liudscepie* 1834 C, Akk. Sg. *liudskepi* 2888 M; Kont.: H *the thar an êrdagun undar them liudskepea lêreon uuârun acoran undar themu cunnie* 1834; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 66, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 252, *liudskepi* (in Handschrift M) *f̆gr liud* (in Handschrift C) in Vers 2888

**liud-stamn\*** 1, as., st. M. (a): nhd. »Menschenstamm«, Volk; ne. people (N.); Hw.: vgl. ahd. *liutstam* (st. M. a?, i?); Q.: H (830); E.: s. *liud*, *stamn\**; B.: H Gen. Pl. *liudstamna* 248 C; Kont.: H *that he hêr alôsdi al liudstamna uueroð fon uuîtea* 248; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 112, Behaghel, O., R̆ckert, Heliand, Germania 22 (1877), S. 228, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 252, *liudstemnia* (in Handschrift M) *f̆gr liudstamna* (in Handschrift C) in Vers 248

**liud-stemn-i\***, as., st. M. Pl. (a): Hw.: s. *liudstamn\**



- liud-we-r\*** 1, as., st. M. (a): nhd. Landsmann; ne. fellow countryman (M.); Hw.: vgl. ahd. \*liutwer? (st. M. a?, i?); Q.: H (830); E.: s. liud, wer\*; B.: H Vok. Pl. liudueros 3053 M C; Kont.: H iungaron mîne liobon liudueros 3053
- liud-we-r-od\*** 2, as., st. N. (a): nhd. Volk; ne. people (N.); ÜG.: lat. gens H, turba H; Hw.: vgl. ahd. \*liutweröt? (st. N. a); Q.: H (830); E.: s. liud, werod\*; B.: Nom. Sg. liuduuerod 2899 M C, 4157 M C; Kont.: H al thit liuduuerod 4157; Son.: vgl. bh 7
- liuh-t-ian\*** 4, lioh-t-ian\*, leoh-t-an\*, as., sw. V. (1a): nhd. leuchten; ne. shine (V.); ÜG.: lat. fulgere H, lucere SPs; Vw.: s. gi-\*; Hw.: s. lioht; vgl. ahd. liuhten (sw. V. 1a); anfrk. \*liuhten?; Q.: H (830), SPs; E.: germ. \*leuhtjan, sw. V., leuchten; s. idg. \*leuk-, \*leuk-, V., Adj., licht, hell, leuchten, sehen, Pokorny 687; W.: mnd. luchten, lochten, sw. V., leuchten, blitzen; B.: H Inf liuhtien 635 M, leohtan 635 C, liohtean 2606 M, luhtian 2606 C, 3. Pers. Sg. Prät. liuhte 3126 M, liuhtha 3126 C, SPs 3. Pers. Sg. Konj. Präs. liuhttie luceat Ps. 110 = Tiefenbach Ps. 110R = SAAT 323, 21 (Ps. 110); Kont.: H sô skên that barn godes liuhte is lîchamo 3126; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 68, 96, Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 103, Anm. 1 (zu H 2606), Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 243b (1), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 432, 18 (zu H 635), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 250
- \*liusk-i?**, as., Sb.: nhd. Liesch, Riedgras; ne. sedge (N.); Hw.: vgl. ahd. \*liusk?; Q.: ON; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 48a
- liuv-ig\***, as., Adj.: Vw.: s. luvig\*
- \*li-v-an?**, \*li-ḅ-an?, as., st. N. (a): Vw.: s. bi-\*; Hw.: s. libbian; vgl. ahd. \*liban? (st. N. a); E.: germ. \*libēn, \*libān, sw. V., ḡbrig sein (V.) (V.), leben; s. idg. \*leip- (1), V., beschmieren, kleben, Pokorny 670; vgl. idg. \*lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662
- \*li-v-an?**, as., st. V. (1a): nhd. bleiben, ausbleiben, unterbleiben; ne. stay (V.) away; Vw.: s. bi-\*; Hw.: s. lif; vgl. ahd. liban (st. V. 1a); E.: germ. \*leiban, st. V., bleiben; idg. \*leip- (1), V., beschmieren, kleben, Pokorny 670; s. idg. \*lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662
- livi-s-to-k\*** 1?, libi-s-to-k\*, livi-s-to-k-k\*, libi-s-to-k-k\*, as., st. M. (a): nhd. Liebstöckel; ne. lovage (N.); ÜG.: lat. lubisticum Gl; Hw.: vgl. ahd. lubistek\* (st. M. a?, i?); Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) (12. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. lubisticum?; E.: s. lat. lubisticum; B.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) Nom. Sg. luuistik libisticum SAGA 14, 10 = Gl 3, 571, 10; Son.: Gl 3, 605, 4 liuestoc iuvsticum (= lubisticum) ist vielleicht mnd.
- livi-s-to-k-k\***, as., st. M. (a): Vw.: s. livistok\*
- \*li-v-o?**, as., sw. M. (n): Vw.: s. ovar-\*; Hw.: vgl. ahd. \*lībo? (sw. M. n); E.: s. \*līvan
- lō-ḅ-i-a\***, as., sw. F. (n): Vw.: s. lōvia\*
- \*lōḅ-ian?**, as., sw. V. (1a): Vw.: s. \*lōvian?
- \*lōḅ-ig?**, as., Adj.: Vw.: s. \*lōvig?
- \*lob-o?**, as., sw. M. (n): Vw.: s. \*lovo?
- \*lōḅ-o?**, as., sw. M. (n): Vw.: s. \*lōvo?
- \*lo-ḅ-on?**, as., sw. V. (2): Vw.: s. \*lovon?
- lob-ōn\***, as., sw. V. (2): Vw.: s. lovōn\*
- \*lod-a?**, as., sw. F. (n): nhd. Schössling; ne. shoot (N.); Vw.: s. sumar-\*; Hw.: s. lodan; vgl. ahd. lota (st. F. ō?, sw. F. n?); E.: s. germ. \*ludō-, \*ludōn, Sb.,

- Schössling; vgl. idg. \*leudh- (1), \*h<sub>1</sub>leudh-, V., wachsen (V.) (1), hochkommen Pokorny 684
- \*lod-ik-a?**, \*lod-d-ik-a?, as., st. F. (ō), sw. F. (n): Vw.: s. \*höf-; Hw.: vgl. ahd. letihha\* (st. F. ō?, sw. F. n?); E.: germ. \*laktuk-, Sb., Lattich; s. lat. lactūca, F., Lattich; vgl. lat. lāc, N., Milch; idg. \*glag-, \*glak-, Sb., Milch, Pokorny 400
- lo-dix\*** 3?, lat.-as.?, Sb.: nhd. Loden (M.), Decke; ne. coarse woolen cloth (N.); Hw.: vgl. lat.-ahd. \*lodix?; Q.: Lacomblet T. Urkundenbuch f̄gr die Geschichte des Niederrheins (1057), Codex Eberhardi hg. v. Dronke E. in Codex diplomaticus Fuldensis; E.: germ. \*lodar?, Sb., Loden (M.); vgl. idg. \*leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681?; B.: Lacomblet T. Urkundenbuch f̄gr die Geschichte des Niederrheins (1057) 1, 124, Nr. 192 Akk. Sg. lodicum, Codex Eberhardi hg. v. Dronke E. in Codex diplomaticus Fuldensis Kap. 43, 117 § 12, Kap. 13, 55, § 3 Akk. Sg. lodicem
- lod-o?**, lat.-as.?, sw. M. (n): nhd. Loden (M.); ne. coarse woolen cloth (N.); ÜG.: lat. vestimentum Urk; Hw.: s. lotho\*; vgl. ahd. ludo\* (sw. M. n); Q.: Urk; E.: germ. \*luþō-, \*luþōn, \*luþa-, \*luþan, sw. M. (n), Wolltuch, Tuch, Loden (M.); vgl. idg. \*leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681?
- lof** 20, as., st. N. (a): nhd. Lob; ne. praise (N.); ÜG.: lat. gloria H, (laudare) H, laudatio SPs, laus GIPW, (magnificare) H; Vw.: s. -sālig, -sam\*, -sang\*, -word\*; Hw.: vgl. ahd. lob (1) (st. N. a); anfrk. lof; Q.: GIPW, Gen, H (830), SPs; E.: germ. \*luba-, \*lubam, st. N. (a), Lob, Erlaubnis; s. idg. \*leubh-, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683; W.: mnd. lof, N., M., Lob; B.: H Nom. Sg. lof 1247 M C, 3978 C, Dat. Sg. lobe 3665 M, 1286 M, lobe 3665 C, liöbe 1286 C, líoua 1286 V, Akk. Sg. lof 81 C, 431 M C, 466 M C, 810 M C, 1985 M C, 2267 M C, 3583 M C, 3725 M C, 3722 M C, lof 1289 M V, lob 1289 C, Gen Akk. Sg. lof Gen 261, GIPW Nom. Sg. lóf laus Wa 104, 31 = SAGA 92, 31b = Gl 2, 589, 53, SPs Nom. Sg. lof] (kaum lo[b]) = lof (Tiefenbach) laus Ps. 33/1 = Tiefenbach Ps. 33/2 = SAAT 322, 23 (Ps. 33/1), lof laudatio Ps. 110/10 = Tiefenbach Ps. 110/10 = SAAT 323, 9, (Ps. 110/10), Gen. Sg. (opper) lobes (hostiam) laudis Ps. 115/7 = Tiefenbach Ps. 115/17 = SAAT 328, 12 (= 327, 12) (Ps. 115/7); Kont.: H uuarhtun lof goda 81; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 16, 64, 80, 82, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 376, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 433, 12 f. (zu H 81), S. 470, 5 (zu H 3665), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 69 (zu H 1286)
- \*lôf?** (1), as., st. M. (a): nhd. Erlaubnis; ne. permission (N.); Vw.: s. or-\*, ur-\*; Hw.: vgl. ahd. \*loub? (3) (st. M. a?, i?, st. N. a); E.: vgl. germ. \*lauba, Sb., Erlaubnis, Bewilligung, Genehmigung; vgl. idg. \*leubh-, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683
- lô-f\*** (2) 1, as., st. N. (a): nhd. Laub; ne. leaf (N.); ÜG.: lat. folium H; Vw.: s. brām-\*; Hw.: vgl. ahd. loub (1) (st. N. iz/az); Q.: H (830); E.: germ. \*lauba-, \*laubam, st. N. (a), Laub; s. idg. \*leub-, \*leubh-, V., schälen, abbrechen, beschädigen, Pokorny 690?; vgl. idg. \*leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681; W.: mnd. lôf, N., Laub; B.: H Akk. Sg. lób 4341 M, lob 4341 C; Kont.: H bladū tôgeat lôf antlûkad 4341; Son.: ehemaliger iz/az-Stamm, vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 377, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 397, 31, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 254

- lof-sāl-ig** 1, as., Adj.: nhd. »lobseelig«, gepriesen; ne. praised (Adj.); Hw.: vgl. ahd. \*lobsālig?; Q.: H (830); I.: Lbd. lat. beatus?; E.: s. lof, sālīg; W.: mnd. lofsālīch, Adj., glaubwêrdig; B.: H Nom. Sg. M. lofsalig 176 M C; Kont.: H lofsālīg man 176; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 253
- lof-sam**\* 1, as., Adj.: nhd. lobwêrdig; ne. praiseworthy (Adj.); Hw.: vgl. ahd. lobosam; Q.: H (830); I.: Lgt. lat. laudabilis?; E.: s. lof, sam; W.: mnd. lovesam, Adj., lobenswert, vortrefflich; B.: H Akk. Sg. N. lofsamost 2063 M C; Kont.: H alloro lîdo lofsamost 2063; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 31, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 254
- \*lôf-sam**?, as., Adj.: Vw.: s. gi-\*; Hw.: vgl. ahd. \*loubsam?; E.: s. \*lôvian; W.: mnd. lôfsam, Adj., glaubwêrdig
- lof-sang**\* 2, as., st. M. (a): nhd. Lobgesang; ne. hymn (N.); ÜG.: lat. (laudare) H; Hw.: vgl. ahd. lobosang\* (st. M. a, st. N. a); Q.: H (830); I.: Lsch. lat. hymnus?, Lgt. lat. laudatio?; E.: s. lof, sang\*; W.: mnd. lovesank, M., geistliches Preislied, Lobgesang, Hymnus; B.: Akk. Sg. lofsang 3680 M C, 3721 M C; Kont.: H lofsang ahôf that uerod an uuilleon 3680; Son.: vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 433, 17, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 254
- lof-wor-d**\* 1, as., st. N. (a): nhd. »Lobeswort«, Lob; ne. praise (N.); ÜG.: lat. (laudare) H; Hw.: vgl. ahd. \*lobwort? (st. N. a); Q.: H (830); I.: Lgt. lat. laudatio?; E.: s. lof, word\* (1); B.: H Akk. Sg. Pl.? lofuuord 413 M C; Kont.: H endi filu sprâkun lofuuord manag liudeo hêrron 413; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 254
- \*lôg-a**?, as., st. F. (ô)?, sw. F. (n)?; nhd. »Lohe«, Flamme; ne. flame (N.); Hw.: vgl. ahd. louga\* (1) (st. F. ô, sw. F. n); Q.: PN; E.: germ. \*laugi-, \*laugiz, st. M. (i), Lohe, Flamme; s. idg. \*leuk-, \*leuk-, V., Adj., licht, hell, leuchten, sehen, Pokorny 687; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 48a
- lôg-n-a** 11, as., st. F. (ô), sw. F. (n): nhd. Lohe, Flamme; ne. flame (N.); ÜG.: lat. flamma H, SPs, ignis H; Hw.: vgl. ahd. loug (st. M. i); Q.: Gen, H (830), SPs; E.: s. lôga; W.: mnd. lochen, F., Lohe, Flamme; B.: H Nom. Sg. logna 4283 M C, 4368 M C, 4373 M C, Dat. Sg. lognu 3367 M C, Akk. Sg. logna 2461 M C, 2573 C, 2603 M C, 3382 M C, 4813 M C, Gen Dat. Sg. sw. lognun Gen 5, SPs Akk. Sg. (lo(g)(na) flammam Tiefenbach Ps. 28/7; Kont.: H brinnandi fiur lôgna 4373; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 372, 373, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 409, 14, S. 424, 31, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 255
- lôgn-ian**\* 1, lagn-ian\*, as., sw. V. (1a): nhd. leugnen, verneinen; ne. deny (V.); ÜG.: lat. mentiri H; Vw.: s. far-\*; Hw.: s. liogan; vgl. ahd. lougnen (sw. V. 1a); Q.: H (830); E.: germ. \*laugnjan, sw. V., verbergen, verneinen, leugnen; s. idg. \*leugh<sup>h</sup>- (1), V., lġgen, Pokorny 686; W.: mnd. lochenen, sw. V., leugnen, abstreiten; B.: H 3. Pers. Pl. Präs. lagniad 1341 M, logneat 1341 C, lognot 1341 V; Kont.: H lâgniad iuuua lêra 1341; Son.: schwaches Verb mit Akkusativ, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 164, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 374, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 255, Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 96, Holthausen, F., Altsächsisches

- Elementarbuch, 1921, S. 244a (1), Steinger, H., Die Sprache des Heliand, Niederdeutsches Jahrbuch 51 (1925), S. 7 (zu H 1341)
- \*log-o?**, as., sw. M. (n): nhd. Lÿgner; ne. liar (M.); Vw.: s. treu-, wār-\*; Hw.: s. liogan, luggi\*, lugina; vgl. ahd. \*logo? (sw. M. n); E.: s. liogan
- \*lôh?**, \*lâ?, as., st. M. (a): nhd. »Loh«, Hain, Wald; ne. grove (N.); Hw.: vgl. ahd. lôh (1) (st. M. a); Q.: ON; E.: germ. \*lauha-, \*lauhaz, st. M. (a), Lichtung, Wiese, Gehölz, Hain; s. idg. \*leuk-, \*leuk-, V., Adj., licht, hell, leuchten, sehen, Pokorny 687; W.: mnd. lô, N., M., Gehölz, Busch, Wald; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 48a, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 149 (z. B. Everloh)
- loh-s\*** 3, as., st. M. (a): nhd. Luchs; ne. lynx (N.); ÜG.: lat. lynx GIVO, pardus GIS; Hw.: vgl. ahd. luhs (st. M. a); Q.: GIS (1000), GIVO; E.: germ. \*luhsa-, \*luhsaz, st. M. (a), Luchs; vgl. idg. \*leuk-, \*leuk-, Adj., V., licht, hell, leuchten, sehen, Pokorny 687; B.: GIS Nom. Sg. lohs pardus Wa 106, 17b = SAGA 286, 17b = Gl (nicht bei Steinmeyer), GIVO Nom. Sg. los lynx Wa 110, 30b = SAGA 192, 30b = Gl 2, 726, 48, Gen. Sg. losses lyncis Wa 112, 20a = SAGA 194, 20a = Gl 2, 716, 41
- \*lok?** (1), as., st. N.? (a): nhd. Loch; ne. hole (N.); Vw.: s. hôvid-\*; Hw.: s. \*lūkan; vgl. ahd. loh (st. N. a, iz/az); E.: germ. \*luka-, \*lukam, st. N. (a), Verschluss, Loch; s. idg. \*leug- (1), V., biegen, Pokorny 685; W.: mnd. lok, N., Loch, Öffnung; Son.: ehemaliger iz/az-Stamm
- lok\*** (2) 2, lok-k\*, as., st. M. (a): nhd. Locke, Haar (N.); ne. curl (N.), hair (N.); ÜG.: lat. caesaries GIPP, pilus (M.) (2) GITr; Hw.: vgl. ahd. lok (1) (st. M. a); anfrk. lokk; Q.: GIPP, GITr (Anfang 11. Jh.); E.: germ. \*lukka-, \*lukkaz, st. M. (a), Locke; s. idg. \*leug- (1), V., biegen, Pokorny 685; W.: s. mnd. locke, M., Haarlocke; B.: GIPP Pl. loci cæsariem Wa 88, 11a = SAGA 237, 11a = Gl 2, 595 (nicht bei Steinmeyer), GITr Nom. Sg. loc pilus SAGA 374(, 12, 106) = Ka 164(, 12, 106) = Gl 4, 207, 33 (as.? oder eher ahd.?); Son.: GITr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 272b altsächsisch
- lôk\*** 1, as., st. M. (a?): nhd. Lauch; ne. leek (N.); ÜG.: lat. cepa Gl; Vw.: s. \*ask-, hâl-\*, kluf-\*; Hw.: vgl. ahd. louh\* (st. M. a?); Q.: Gl (Paris Bibliothèque Nationale lat. 9344) (11. Jh.); E.: germ. \*lauka-, \*laukaz, st. M. (a), Lauch, l-Rune; s. idg. \*leug- (1), V., biegen, Pokorny 685; W.: mnd. lôk, N., Lauch; B.: Gl (Paris Bibliothèque Nationale lat. 9344) Nom. Sg. lok cepe SAGA 14, 36 = Gl 3, 571, 36
- \*lok-a?**, as., st. F. (ô)?, sw. F. (n)?: nhd. Loch, Bedeckung; ne. hole (N.), cover (N.); Vw.: s. hôvid-\*; Hw.: s. \*lok, \*lūkan; vgl. ahd. \*lohha? (st. F. ô?, sw. F. n?); E.: s. \*lok
- lok-k-on\*** 1, as., sw. V. (2): nhd. locken (V.) (2); ne. allure (V.); ÜG.: lat. allicere GITr, attrahere GITr, mulcere GITr; Hw.: vgl. ahd. lokkôn\* (1) (sw. V. 2); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.); E.: germ. \*lukkôn, sw. V., locken (V.) (2); s. idg. \*leugh<sup>h</sup>- (1), V., lÿgen, Pokorny 686; W.: mnd. locken, sw. V., locken (V.) (2), anlocken; B.: GITr Inf. oder 1. Pers. Präs. loccon mulceo SAGA 361(, 11, 18) = Ka 151(, 11, 18) = Gl 4, 205, 57 (as.? oder eher ahd.?); Son.: nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 272b altsächsisch
- lōk-on\*** 2?, as., sw. V. (2): nhd. lügen, blicken; ne. look (V.); Vw.: s. umbi-\* Hw.: vgl. ahd. \*luohhôn? (sw. V. 2); Q.: Gen, Runeninschrift (Weserrunen Runenknochen 4 von Brake) (2. Viertel 5. Jh.); E.: vgl. germ. \*lōgēn, sw. V., lügen, sehen, schauen; B.: Gen Inf. lokoian Gen 275, Runeninschrift 1. Pers. Pl. Akt. Ind. lokom (Runenknochen 4 von Brake); Kont.: Gen that he

muosta sea mið is ôgum an luokoian; Son.: schwaches Verb mit Akkusativ der Person und Adverb, vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 370, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 255, die Echtheit der Runeninschrift ist umstritten

**\*lôn?** (1), as.: Hw.: s. \*lôh; vgl. ahd. \*lôn? (1); Q.: ON

**lô-n** (2) 39, as., st. N. (a): nhd. Lohn; ne. reward (N.); ÜG.: lat. (conducere) H, (gratia) H, merces GlEe, H; Vw.: s. arvêd-\*; Hw.: vgl. ahd. lôn (2) (st. M. a, st. N. a); anfrk. \*lôn; Q.: Gen, GlEe, H (830); E.: germ. \*launa-, \*launam, st. N. (a), Beute (F.) (1), Lohn; s. idg. \*lāu-, V., erbeuten, genießen, Pokorny 655; W.: mnd. lôn, N., Lohn, Heuer, Bezahlung; B.: H Nom. Sg. lon 1343 M C, 1355 M C, 3474 C, 3374 M, lón 1343 V, 1355 V, 3374 C, Gen. Sg. lones 1861 M C, Dat. Sg. lone 2146 M C, 3247 M C, 3307 M C, 3312 M C, 3891 M C, 5563 C, Akk. Sg. lon 1170 M C, 1542 M C, 1548 M C, 1558 M C, 1563 M C, 1624 M C, 1634 M C, 1789 M C, 1926 M C, 1968 M C, 2288 M C, 2597 M C, 2606 M C, 3066 M C, 3322 M C, 3362 M C, 3414 C, 3432 C, 3443 C, 3483 C, 3515 M C, 3604 M C, 3779 M C, 4208 M C, 4585 M C, 5425 C, Gen Nom. Sg. lon Gen 258, GlEe Akk.? Sg. lon mercedem Wa 56, 1a = SAGA 104, 1a = Gl 4, 297, 69; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 25, 63, 76, 116, 282, 340, 350, Behaghel, O., Der Heliand und die altsächsische Genesis, 1902, S. 13, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 371, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 433, 18f. (zu H 1542), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 255

**lonestsap?** 1, as., Sb.: nhd. Lohn?; ne. pay (N.)?; Hw.: vgl. ahd. \*lonestsap? (Sb.); Q.: Gl (Merseburg Domstiftsbibliothek Ms. Nr. 42) (Anfang 11. Jh.); E.: s. lôn? (2); B.: Gl (Merseburg Domstiftsbibliothek Ms. Nr. 42) lonestap Wa 69, Anm. 10 = SAGA 184, Anm. 10

**lô-n-geld\*** 2, as., st. N. (a): nhd. »Lohngeld«, Vergeltung; ne. reward (N.); Hw.: vgl. ahd. lōngelt (st. N. a); Q.: Gen, H (830); I.: Lgt. lat. merces?; E.: s. lôn (2), geld\*; W.: mnd. lōngelt, N., »Lohngeld«, Lohnzahlung, Löhnung; B.: H Akk. Sg. longeld 2343 M C, Gen Akk. Sg. longeld 320; Kont.: H thes sie uuerk hlutun lēdflic lōngeld 2343; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 256

**lô-n-on** 8, as., sw. V. (2): nhd. lohnen; ne. reward (V.); Vw.: s. gi-, idug-; Hw.: vgl. ahd. lônōn (sw. V. 2); Q.: H (830); E.: s. lôn (2); W.: mnd. lōnen, sw. V., lohnen; B.: H Inf. lonon 3083 M C, 4416 M C, 3. Pers. Sg. Präs. lonot 1962 M C, 2. Pers. Pl. Präs. lonod 1936 M, lonot 1936 C, 3. Pers. Sg. Präs. Konj. lono 1543 M C, 3. Pers. Pl. Präs. Konj. 1554 M C, Part. Prät. gilonot 3459 C, 3469 C; Kont.: H im uuel lōnod geldad im mid gōdu 1936; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 174, S. 177 (danach ist H 1962 Dativ), Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 114, 124 (zu H 4416), S. 13 (zu H 1962) Sievers, E., Heliand, 1878, Anmerkungen S. 533 (zu H 4416), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 433, 30 (zu H 3083)

**\*lo-r?**, as., st. M. (a): Vw.: s. far-\*; Hw.: s. \*lioson; vgl. ahd. \*lor? (st. M. a?, i?); E.: s. \*lioson

**lô-s** 18, as., Adj.: nhd. los, ledig, frei; ne. loose (Adj.), free (Adj.); ÜG.: lat. (innocens) H, (nudus) H, solutus Gl; Vw.: s. endi-\*, \*frithu-, lif-\*, sundi-\*, treu-, wam-\*, wār-\*; Hw.: s. \*lioson; vgl. ahd. lōs (1); anfrk. lōs; Q.: Gen,

- GI Ee, H (830); E.: germ. \*lausa-, \*lausaz, Adj., los, frei; s. idg. \*leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681; W.: mnd. lôs, Adj., los, frei, ungebunden; B.: H Nom. Sg. M. los 734 M C, 1014 M C, 2684 M C, 4424 M C, 5511 C, 5594 C, Akk. Sg. M. losan 3798 M C, 4471 M C, 5467 C, 4113 C, 5110 C, 5144 C, losen 4113 M, 5110 M, 5144 M, Nom. Pl. M. lose 3591 M, 3641 M, 4143 M, losa 3591 C, 3641 C, 4143 C, Nom. Pl. Präd. los 87 M C, Gen Akk. Sg. Gen 30, GI Ee Nom. Sg. N. los solutum Wa 50, 25b = SAGA 98, 25b = Gl 4, 289, 64; Kont.: H uuârun im barno lôs 87; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 4, 31, 46, 65, 129, 180, 201, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 377, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 448, 28 (zu H 2684), S. 397, 28 (zu H 3591), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 256
- \*lô-s-i?**, as., st. F. (î): nhd. Mangel; ne. lack (N.); Vw.: s. mēti-\*; Hw.: vgl. ahd. lôsi (st. F. î); E.: germ. \*lausī-, \*lausīn, sw. F. (n), Leichtfertigkeit; s. idg. \*leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681
- lô-s-ian** 11, as., sw. V. (1a): nhd. lösen, erlösen, wegnehmen; ne. solve (V.), redeem (V.), take (V.) away; ÜG.: lat. eruere H, (redemptio) H, (remissio) H, (tollere) H, vellere Gl; Vw.: s. ā-, bi-, te-\*, ütā-\*; Hw.: vgl. ahd. lösen (sw. V. 1a); anfrk. \*lösen; Q.: GIVO, H (830); E.: germ. \*lausjan, sw. V., lösen, befreien; s. idg. \*leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681; W.: mnd. lösen, sw. V., frei werden, los machen, sich lösen; B.: H Inf. losean 1131 M C, losien 3539 M, 4642 M, 4921 M, losian 2559 C, 3539 C, 4642 C, 4921 C, 5384 C, 3. Pers. Sg. Präs. losid 1530 M, losit 1530 C, 3. Pers. Sg. Präs. Konj. losie 1488 M, lose 1488 C, 3. Pers. Sg. Prät. losda 2359 M C, 1214 C, losde 1214 M, GIVO 3. Pers. Sg. Prät. (saxum a terra) losda (uellit) Wa 113, 25b = SAGA 195, 25b = Gl 2, 718, 30; Kont.: H thana lid lôsie af is lichamon 1488; Son.: schwaches Verb mit Akkusativ und mit oder ohne adverbiale Bestimmung, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 93, 96, 100, 156, 159, 163, 205, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 378, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 244a (1), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 433, 35 (zu H 1488), S. 407, 18 (zu H 407, 18)
- loski**\* 1, as., st. N. (ja): nhd. rotes Leder; ne. red leather (N.); ÜG.: lat. (pellis) GI Tr, (rubricata) GI Tr; Hw.: vgl. ahd. loski (st. N. ja); Q.: GI Tr (Anfang 11. Jh.); E.: ?; B.: GI Tr Nom. Sg. loschi pellis rubricata SAGA 373(, 12, 84) = Ka 163(, 12, 84) = Gl 4, 207, 20 (as.? oder eher ahd.?)
- \*losōn?**, as., sw. V. (2): nhd. los werden, frei werden; ne. take (V.) away, free (V.); Hw.: vgl. ahd. \*losōn? (sw. V. 2); E.: s. lôs
- lo-s-on** 2, lô-s-on (1), as., sw. V. (2): nhd. wegnehmen, befreien; ne. take (V.) away, free (V.); Hw.: vgl. ahd. \*lōson? (sw. V. 2); Q.: H (830); E.: germ. \*lausōn, sw. V., befreien; s. idg. \*leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681; B.: H Inf. loson 1780 M C, Part. Prät. losot 2110 M C; Kont.: H than is sân thiū lēfhêd lôsot 2110; Son.: vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 421, 18, S. 396, 15 (zu H 1780), S. 421, 18, S. 396, 15 (zu H 2110)
- lô-s-on** (1), as., sw. V. (2): Vw.: s. loson
- \*lô-s-on?** (2), as., sw. V. (2): Vw.: s. fargōme-\*; Hw.: vgl. ahd. \*lōsōn? (sw. V. 2); E.: s. lôs?
- lô-s-werk**\* 1, as., st. N. (a): nhd. »loses Werk«, böses Werk, Übeltat; ne. evil deed (N.); Hw.: vgl. ahd. \*lōswerk? (st. N. a); Q.: H (830); E.: s. lôs, werk\*;

B.: H Nom. Sg. losuuerc 3231 M; Kont.: H ef imu than is sundea aftar thiū lōsuuerc ni lēdon 3231; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 256, losuuerc (in Handschrift M) f̄gr lethuuerc (in Handschrift C) in Vers 3231

- lō-s-wor-d\*** 1, as., st. N. (a): nhd. »loses Wort«, böse Rede; ne. bad speech (N.); Hw.: vgl. ahd. \*lōswort? (st. N. a); Q.: H (830); E.: s. lōs, word\* (1); B.: H Akk. Pl. losuuoord 3469 C; Kont.: H habit im gelpquidi lēða gilīnot endi lōsuuoord manag 3469; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 256
- lō-thar** 1, as., st. N. (a): nhd. Seifenschaum; ne. lather (N.); ÜG.: lat lomentum GITr; Hw.: vgl. ahd. \*lōdar? (st. N. a); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.); E.: germ. \*lauþra-, \*lauþram, st. N. (a), Lauge, Schaum, Seife; s. idg. \*lou-, \*louǵə-, V., waschen, Pokorny 692; B.: GITr Nom. Sg. lothar lomentum SAGA 355(, 10, 38) = Ka 145(, 10, 38) = Gl 4, 204, 48; Son.: vgl. Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 272b, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 48b,
- loth-o\*** 1, as., sw. M (n): nhd. Loden (M.); ne. coarse woolen cloth (N.); ÜG.: lat laena GIPW; Hw.: s. \*lodo, luthara\*; vgl. ahd. lodo (sw. M. n); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. \*luþō-, \*luþōn, \*luþa-, \*luþan, sw. M. (n), Wolltuch, Tuch, Loden (M.); vgl. idg. \*leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681?; B.: GIPW Akk. Sg. lothon lænam Wa 90, 26b = SAGA 78, 26b = Gl 2, 576, 35
- lō-v-i-a\*** 1, lō-b-i-a\*, as., sw. F. (n): nhd. Laube; ne. bower (N.); ÜG.: lat. zeta aestivalis GITr; Hw.: vgl. ahd. louba (1) (sw. F. n); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.); E.: germ. \*laubjōn, sw. F. (n), Laubwerk?; germ. \*lauba-, \*laubam, st. N. (a), Laub; s. idg. \*leub-, \*leub<sup>h</sup>-, V., schälen, abrechnen, beschädigen, Pokorny 690?; vgl. idg. \*leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681; W.: mnd. lōve, F., »Laube«, Laubhütte, Vorbau, Erker; B.: GITr loiuā estiuālis SAGA 305(, 3, 55) = Ka 95(, 3, 55) = Gl 4, 197, 12 (as.? oder eher ahd. (amfrk.)?); Son.: nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 272b und Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 48b altsächsisch
- \*lōv-ian?**, **\*lōb-ian?**, as., sw. V. (1a): Vw.: s. gi-\*, Hw.: vgl. ahd. louben\* (sw. V. 1a); E.: germ. \*laubjan, sw. V., erlauben, loben, glauben; idg. \*leub<sup>h</sup>-, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683
- \*lōv-ig?**, **\*lōb-ig?**, as., Adj.: Vw.: s. \*gi-, ungi-\*, Hw.: vgl. ahd. \*loubīg?; E.: s. \*lōvian
- \*lov-o?**, **\*lob-o?**, as., sw. M. (n): Vw.: s. gi-\*, ungi-\*, luvig\*; Hw.: vgl. ahd. \*lobo? (sw. M. n); E.: germ. \*lauba, Sb., Erlaubnis, Bewilligung, Genehmigung; vgl. idg. \*leub<sup>h</sup>-, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683
- \*lōv-o?**, **\*lōb-o?**, as., sw. M. (n): Vw.: s. gi-\*, ungi-\*, Hw.: vgl. ahd. \*loubō? (2) (sw. M. n); anfrk. lōvo; E.: s. \*lōvian
- \*lo-v-on?**, **\*lo-b-on?**, as.?, sw. V. (2): Hw.: vgl. ahd. loubēn (sw. V. 3); Son.: eher ahd.; vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 93a
- lov-ōn\*** 11, loḅ-ōn\*, as., sw. V. (2): nhd. loben; ne. praise (V.); ÜG.: lat. glorificare H, laudare H, SPs, magnificare H; Vw.: s. lof; Hw.: vgl. ahd. lobōn (sw. V. 2); anfrk. lovon; Q.: Gen, H (830), SPs; E.: germ. \*lubōn, sw. V., loben, geloben; s. idg. \*leub<sup>h</sup>-, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683; W.: mnd. loven, sw. V., loben; B.: H Inf. loḅon 6 C, loḅon 2227 C, 3. Pers. Pl. Präs. Konj. loḅon 1570 M, 1404 M, loḅon 1570 C, 1404 C, 1634 C, louon 1634 M, 3. Pers. Sg. Prät. lobode 955 M, 1021 M, loboda

955 C, 2209 C, 1021 C, 3. Pers. Pl. Prät. lobodun 2875 M C, 3711 M C, louodun 417 M, lobodun 417 C, Gen 3. Pers. Sg. Prät. loboda Gen 114, SPs 3. Pers. Sg. Ind. Präs. louat laudabitur Ps. 33/2 = Tiefenbach Ps. 33/3 = SAAT 322, 25 (Ps. 33/2); Kont.: H *alomahtigna god suïdo uuerdlïco uuordun lobodun 417*; Son.: vgl. Behaghel, O., *Die Syntax des Heliand*, 1897, S. 103, 157, 164, *Wortschatz der germanischen Spracheinheit*, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 376, Berr, S., *An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand*, 1971, 253, Sievers, E., *Heliand*, 1878, S. 433, 12f. (zu H 417)

**luþ-a**\*?, as., st. F. (ō): Vw.: s. *luva*\*?

**lub-b-i**\* 1, as., st. N. (ja): nhd. Saft, Gift; ne. juice (N.), poison (N.); ÜG.: lat. *sucus* GIPW; Hw.: vgl. ahd. *lubbi* (1) (st. N. ja); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. \**lubja-*, \**lubjam*, st. N. (a), Kraut, Gift; s. idg. \**leub-*, \**leubh-*, V., schälen, abbrechen, beschädigen, Pokorny 690; W.: s. mnd. *lĕbben*, sw. V., vergiften; B.: GIPW Sg. *lubbe* (*medicans anguino*) *suco* Wa 93, 25a = SAGA 81, 25a = Gl 2, 578, 59

**lub-b-ian**\* 2, as., sw. V. (1a): nhd. heilen (V.) (1); ne. heal (V.); ÜG.: lat. *illinere* GIPW, *medicare* GIPW; Hw.: vgl. ahd. *lubben*\* (sw. V. 1a); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: s. *lubbi*\*; W.: s. mnd. *lĕbben*, sw. V., heilen (V.) (2), kastrieren; B.: H GIPW Part. Präs. Dat. Sg. *lubbiandemo medicante* Wa 93, 30a = SAGA 81, 30a = Gl 2, 578, 64, Part. Prät. Dat. Sg. *gilubbidemo medicato illito* Wa 93, 2b-3b = SAGA 81, 2b-3b = Gl 2, 579, 10; Son.: vgl. Holthausen, F., *Altsächsisches Elementarbuch*, 1921, S. 244a (1b)

**lub-ig**\* , as., Adj.: Vw.: s. *luvig*\*

**lud** 1, as., st. M.? (a), st. F.? (i): nhd. Gestalt?; ne. shape (N.)?; Hw.: s. *liodan*; vgl. ahd. \**lut?* (st. M.? a, st. F.? i); Q.: H (830); E.: s. germ. \**lauda*, Sb., Gestalt, Beschaffenheit; vgl. idg. \**leudh-* (1), \**h<sub>1</sub>leudh-*, V., wachsen (V.) (1), hochkommen, Pokorny 684; B.: H Nom. Sg. *lud* 154 M C; Kont.: H *is unca lud giliden lik gidrusnod* 154; Son.: vgl. Behaghel, O., *Die Syntax des Heliand*, 1897, S. 62, *Wortschatz der germanischen Spracheinheit*, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 375, Berr, S., *An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand*, 1971, 256, Grau, G., *Quellen und Verwandtschaften der älteren germanischen Darstellungen des Jüngsten Gerichtes*, *Studien zur Englischen Philologie* 31 (1908), S. 205

\***luf?**, as., st. N.? (a?, i?): nhd. Litze; ne. lace (N.); Vw.: s. *har-*\*; Hw.: vgl. ahd. \**luf?* (st. N. a?, i?); E.: ?

**lu-f-t** 2, as., st. M. (u), st. F. (u): nhd. Luft; ne. air (N.); Hw.: vgl. ahd. *luft* (1) (st. M. u); Q.: H (830); E.: germ. \**luftu-*, \**luftuz*, st. M. (u), Dacht, Luft; germ. \**lufta-*, \**luftam*, st. N. (a), Dach, Luft; vgl. idg. \**leup-*, V., schälen, beschädigen, abbrechen, Pokorny 690; idg. \**leu-* (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681; W.: mnd. *lucht*, M., Luft; B.: H Nom. Sg. F. *luft* 3144 M, Nom. Sg. M. *luft* 3144 C, Dat. Sg. *lufte* 391 M C; Kont.: H *gisâhun finistri an tuuê telâtan an lufte* 391; Son.: vgl. Behaghel, O., *Die Syntax des Heliand*, 1897, S. 6, 18, *Wortschatz der germanischen Spracheinheit*, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 377, Berr, S., *An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand*, 1971, 257, nach Braune, W., *Althochdeutsche Grammatik*, 13. A. bearb. v. Eggers, H., 1975, § 220b sind die fr̄heren u-Stämme zur i- bzw. zur a-Deklination ĝbergetreten

**lug-g-i**\* 3, as., Adj.: nhd. l̄gnerisch, falsch; ne. deceitful (Adj.); ÜG.: lat. *falsus* H; Hw.: s. \**logo*; vgl. ahd. *luggi*; Q.: BSp, H (830); E.: germ. \**lugi-*, \**lugiz*,



- \*lugja-, \*lugjaz, Adj., l̥gnerisch; s. idg. \*leugh<sup>h</sup>- (1), V., l̥ggen, Pokorny 686; B.: H Akk. Sg. N. luggi 3270 M C, Nom. Pl. M. sw. luggeon 1736 M, luggiun 1736 C, BSp Dat. Sg. N. luggiomo Wa 17, 8 = SAAT 8, 8; Kont.: H that iu thea luggeon ne mugin l̥ron besuican 1736; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 26, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 373, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 257
- lug-in-a** 7, as., st. F. (ō): nhd. L̥gge; ne. lie (N.) (1); ÜG.: lat. commentum GIPW, menda? GITr, mendacium GITr, PA; Hw.: s. liogan; vgl. ahd. lugina\* (st. F. ō); anfrk. lugina; Q.: GIPW, GITr, H (830), PA; E.: germ. \*luginō, st. F. (ō), L̥gge; s. idg. \*leugh<sup>h</sup>- (1), V., l̥ggen, Pokorny 686; W.: mnd. lögene, F., L̥gge, Unwahrheit; B.: H Dat. Pl. luginun 1037 M, 5079 M, luginon 1037 C, 5079 C, Akk. Pl. lugina 5891 C, PA Akk. Sg. lugina Wa 14, 5 = SAAT 312, 5, Wa 14, 6 = SAAT 312, 6, GIPW Akk. Pl. luginā commenta Wa 98, 19b = SAGA 86, 19b = Gl 2, 584, 60, GITr Nom. Sg. lugina menda SAGA 359(, 10, 102) = Ka 149(, 10, 102) = Gl 4, 205, 23 (as.? oder eher ahd.); Kont.: H thō he Satanas Adaman endi Euan forl̥dda mid luginun 1037; Son.: GITr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 272b altsächsisch, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 373, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 257
- lug-in-ār-i\*** 1, as., st. M. (ja): nhd. L̥gner; ne. liar (M.); ÜG.: lat. falsarius GIE; Hw.: vgl. ahd. lugināri (st. M. ja); Q.: GIE (10. Jh.); I.: Lbd. lat. falsarius?; E.: s. lugina; B.: GIEe Akk.? Sg. luginari falsarium Wa 46, 5a = SAGA 177, 5a = Gl 1, 708, 6
- lug-in-l̥ik\*** 2, as., Adj.: nhd. l̥gnerisch, tr̥ggerisch; ne. deceitful (Adj.); ÜG.: lat. fallax SPs, mendax SPs; Hw.: vgl. ahd. \*luginl̥ih?; Q.: SPs (Ende 10. Jh.); E.: s. lugina, l̥ik (2); W.: mnd. lögenl̥ik, Adj., l̥gnerisch, tr̥ggerisch; B.: SPs Nom. Sg. [l]uinlik (hars) fallax (equus) Ps. 32/17 = Tiefenbach Ps. 32/17 = SAAT 321, 15, (man) l̥uinlik (homo) mendax Ps. 115/2 = Tiefenbach Ps. 115/11 = SAAT 327, 19 (= 328, 19) (Ps. 115/2)
- \*l̥uk-an?, as., st. V. (2a): nhd. schließen; ne. close (V.); Vw.: s. and-\*, bi-\*; Hw.: s. \*lok; vgl. ahd. \*l̥uhhan? (st. V. 2a); E.: germ. \*l̥ukan, st. V., schließen, drehen; s. idg. \*leug- (1), V., biegen, Pokorny 685
- lumbal\*** 1, as., st. M. (a?, i?): nhd. Niere; ne. kidney (N.); ÜG.: lat. renunculus GIP; Hw.: vgl. ahd. lumbal\* (st. M. a?, i?); Q.: GIP (1000); I.: Lw. lat. lumbulus; E.: s. lat. lumbulus, M., kleine Lende, kleine Rippe; vgl. lat. lumbus, N., Lende; idg. \*lend<sup>h</sup>- (2), Sb., Lende, Niere, Pokorny 675; W.: mnd. l̥gmmel, N., Eingeweide des geschlachteten Tieres; B.: GIP Pl. lumbala renunculi Wa 74, 25b = SAGA 121, 25b = Gl 1, 355, 5; Son.: Riecke, J., Anatomisches und Heilkundliches in altsächsischen Glossaren, ABäG 52 (1999), S. 213
- \*lu-m-p-l̥ik?, as., Adj.: Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. ahd. \*lumpfl̥ih?; E.: s. \*limpan, l̥ik (2)
- lu-n\*** 1, as., st. F. (i): nhd. L̥gnse; ne. axle (N.); ÜG.: lat. umerulus GIP; Hw.: vgl. ahd. lun (1) (st. F. i); Q.: GIP (1000); E.: germ. \*luni-, \*luniz, st. F. (i), Achsennagel, L̥gnse; s. idg. \*leud<sup>h</sup>- (1), \*h<sub>1</sub>leud<sup>h</sup>-, V., wachsen (V.) (1), hochkommen, Pokorny 684?; vgl. idg. \*el- (8), \*el̥i-, \*l̥ei- (1), \*h<sub>2</sub>el-, V., biegen, Pokorny 309?; B.: GIP Nom. Pl. luni humeruli Wa 75, 36b = SAGA 122, 36b = Gl 1, 446, 17

- lung-a** 1, as., sw. F. (n): nhd. Lunge; ne. lung (N.); ÜG.: lat. pulmo GlTr; Hw.: vgl. ahd. lunga (sw. F. n); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: s. germ. \*lungō-, \*lungōn, \*lunga-, \*lungan, sw. N. (n), Lunge; vgl. idg. \*lengʷh-, \*lengʷho-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; idg. \*legʷh-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; W.: mnd. lunge, lungene, F., Lunge; B.: GlTr Nom. Sg. lunga pulmo SAGA 377(, 13, 53) = Ka 167(, 13, 53) = Gl 4, 207, 66 (as.? oder eher ahd.?); Son.: nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 272b altsächsisch
- lung-a-n-nia**\* 1, as., sw. F. (n): nhd. Lunge; ne. lung (N.); ÜG.: lat. pulmo GIVO; Hw.: vgl. ahd. lunganna (st. F. jō); Q.: GIVO (11. Jh.); E.: s. lunga; B.: GIVO Dat.? Sg. lungandian pulmone Wa 113, 17b = SAGA 195, 17b = Gl 2, 718, 22; Son.: Riecke, J., Anatomisches und Heilkundliches in altsächsischen Glossaren, ABäG 52 (1999), S. 213
- lu-n-g-ar**\* 4, as., Adj.: nhd. kräftig, stark; ne. strong (Adj.); Hw.: s. jung\*; vgl. ahd. lungar; Q.: H (830); E.: germ. \*lungura-, \*lunguraz, \*lungwra-, \*lungwraz, Adj., schnell, kräftig; s. idg. \*lengʷh-, \*lengʷho-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; idg. \*legʷh-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; B.: H Gen. Sg. M. lungras 987 C P, Akk. Sg. F. lungra 5827 C L, Gen. Pl. M. lungro 1247 C, Akk. Pl. M. lungra 5298 C; Kont.: H uas im an gilcniſſie lungres fugles 987; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 31, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 360, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 258, Rieger, M., Die alt- und angelsächsische Verskunst, Z. f. d. P. 7 (1876) S. 20 (zu H 1247) Sievers, E., Heliand, 1878, S. 473, 54 (zu H 987), Anmerkungen S. 514 (zu H 1247), Simon, W., Zur Sprachmischung im Heliand, 1965, S. 54, \*iungres (in Handschrift M) f̄gr lungras (in Handschrift C bzw. P) in Vers 987, \*iungaro (in Handschrift M) f̄gr lungro (in Handschrift C) in Vers 1247
- lu-n-is**\* 3, as., st. M. (a?, i?): nhd. Lânse; ne. axle (N.); ÜG.: lat. axedo Gl, GIVO, umerulus Gl, GIVO; Hw.: s. lun\*; vgl. ahd. lunis (st. M. a?, i?); Q.: Gl (Köln Dombibliothek 211) (9. Jh.), Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018), GIVO; E.: s. lun\*; B.: GIVO Nom. Pl. lunisas axedones humeruli Wa 111, 19b-20b = SAGA 193, 19b-20b = Gl 4, 245, 21, Gl (Köln, Dombibliothek 211) lunis humeruli SAGA 154 (2), 21 = Gl 1, 445, 21, Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) Nom. Pl. lunisos axedones SAGA 439, 24 = Gl 5, 47, 24
- lūra**\* 1, as., sw. F. (n): nhd. Lauer (M.), Nachwein, Tresterwein; ÜG.: lat. lora GlTr; Hw.: vgl. ahd. lūra (sw. F. n); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: germ. \*lūrja, F., Nachwein, Tresterwein, Lauer (M.); s. lat. lōra, lōrea, F., Tresterwein, Lauer; vgl. idg. \*lou-, \*lou̯ə-, V., waschen, Pokorny 692; B.: GlTr Nom. Sg. liura lera (= lora) SAGA 352(, 9, 101) = Ka 142(, 9, 101) = Gl 4, 204, 15 (as.? oder eher ahd.?); Son.: GlTr nach Cordes 272b altsächsisch
- \*lūs?**, as., st. F. (i): nhd. Laus; ne. louse (N.); Vw.: s. weg-?; Hw.: vgl. ahd. lūs (st. F. i); E.: germ. \*lūs, F., Laus; idg. \*lūs-, Sb., Laus, Pokorny 692; W.: mnd. lūs, F., Laus
- lu-s-t**\* (1) 16, as., st. F. (u): nhd. Lust; ne. lust (N.), desire (N.); ÜG.: lat. desiderium BSp, (exultatio) H, (gaudere) H; Vw.: s. firin-\*, gi-\*, werold-\*; Hw.: vgl. ahd. lust (1) (st. M. i, st. F. i); Q.: BSp, H (830); E.: germ. \*lusti-, \*lustiz, st. F. (i), Lust, Ausgelassenheit, Begierde; germ. \*lustu-, \*lustuz, st.

- M. (u), Lust, Ausgelassenheit, Begierde; vgl. idg. \*las-, V., gierig sein (V.), mutwillig sein (V.), ausgelassen sein (V.), Pokorny 654; W.: mnd. lust, M., Lust, Verlangen; B.: H Dat. Pl. luston 2006 M C, 2151 M C, lustun 1147 M, 1343 M V, 1353 M V, 2397 M, 2743 M, 2765 M, 2681 M, 3361 M, 3382 M, 3680 M, 4484 M, 4724 M, luston 1147 C, 1343 C, 1353 C, 2397 C, 2743 C, 2765 C, 2681 C, 3361 C, 3382 C, 3680 C, 4484 C, 4724 C, Akk. Pl. lusta 1661 M, 3453 C, lusti 1661 C, BSp Dat. Pl. luston Wa 17, 13 = SAAT 8, 13; Kont.: H ên farlâtan ettho lust thes lichamon ettho lif êuuig 1661; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 9, 62, 343, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 378, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 258, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, Nr. 306, S. 106, Anm. 1 (Hinweis auf eine ö-Stamm-Form), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 410, 28f. (zu H 1353), Helten, W. van, Grammatisches, X. Zur Geschichte der u- und der uz-Stämme, PBB (15) (1890), S. 481
- \*lu-st?** (2), as., st. F. (u?, i?): Vw.: s. far-; Hw.: \*liosan; vgl. ahd. \*lust? (2) (st. F. i); E.: s. germ. \*lusnan, sw. V. losgehen, verloren gehen; s. idg. \*leus-, V., schneiden, trennen, lösen, verlieren, Pokorny 682?; vgl. idg. \*leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681
- \*lus-t?** (3), as., st. F. (u?, a?): Vw.: s. ful-\*; Hw.: s. \*lêst; vgl. ahd. \*lust? (4) (st. F. i?), \*leist? (st. M. a?, i?, st. N. a); E.: s. lêst?, lêstian
- \*lu-s-t-a?**, as., st. F. (ō): nhd. Lust; ne. lust (N.); Vw.: s. wīni-\*; Hw.: vgl. ahd. \*lusta? (st. F. ō); E.: s. lust\* (1)
- \*lu-s-t-brên-n-i-sal?**, as.?, st. N. (a): Hw.: vgl. ahd. lustbrennisal\* (st. N. a); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 93a
- lu-s-t-ian**\* 1, as., sw. V. (1a): nhd. gelgsten; ne. desire (V.); Vw.: s. gi-\*; Hw.: vgl. ahd. lusten (sw. V. 1a); Q.: H (830); E.: s. lust\* (1); W.: mnd. lġsten, sw. V., gelgsten; B.: H Inf. lustean 1060 M C; Kont.: H that ina bigan bi thero menniski mōses lustean 1060; Son.: unpersönliches Verb mit Akkusativ der Person und Genitiv der Sache, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 13, 328, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 244a (1), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 258
- lu-s-t-sam**\* 1, as., Adj.: nhd. erfreulich; ne. pleasant (Adj.); Hw.: vgl. ahd. lustsam; Q.: H (830); E.: s. lust\* (1), \*sam; W.: mnd. lustsam, Adj., freundlich, lieblich; B.: H Akk. Pl.? F. lustsama 4712 C; Kont.: H lustsama lēra 4712; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 31
- lūt** 1, as., Adj.: nhd. wenig, gering; ne. little (Adj.); Hw.: vgl. ahd. \*lūz?; Q.: H (830); E.: s. \*germ. \*lūtila-, \*lūtilaz, \*luttilla-, \*luttillaz, Adj., klein; idg. \*leud-, V., Adj., sich ducken, heucheln, klein, Pokorny 684; B.: H Nom. Sg. lut 1782 M; Kont.: H ferid ina uuerodes lūt faho foleskepi 1782; Son.: substantiviertes Adjektiv mit Genitiv Partizip, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 10, 112, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 374, Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 65, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 259
- lut-t-ik**\* 2, as., Adj.: nhd. wenig, klein; ne. little (Adj.); ÜG.: lat. modicus H; Hw.: vgl. ahd. luzzīg\* (1); anfrk. luttik; Q.: H (830), ON; I.: Lbd. lat. modicus?; E.: germ. \*luttika-, \*luttikaz, Adj., klein, gebeugt; vgl. idg. \*leud-, V., Adj., sich ducken, heucheln, klein, Pokorny 684; W.: mnd. lġttik, lutich, lġttinc,

Adj., klein, gering, wenig; B.: H Nom. Sg. N. luttic 2838 M C, Dat. Sg. M. lutticon 3371 M C; Kont.: H mid is lutticon fingru 3371; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 4, 200, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 374, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 259, Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 38, Anm. 1, S. 119, 126 (zu H 3371), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 409, 20 (zu H 3371), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 3, 105 (z. B. Lutteken Borseme)

**lut-t-il** 8?, as., Adj.: nhd. wenig, klein, gering; ne. little (Adj.); ÜG.: lat. modicus H, parvulus SPs; Hw.: vgl. ahd. luzzil (1); Q.: H (830), Hi, SPs, ON; E.: germ. \*lūtila-, \*lūtilaz, \*luttila-, \*luttilaz, Adj., klein; s. idg. \*leud-, V., Adj., sich ducken, heucheln, klein, Pokorny 684; W.: mnd. lēttel, Adj., klein, gering, wenig; B.: H Nom. Sg. M. luttil 2254 C, 4681 C, Nom. Sg. F. luttil 2504 M C, Gen. Sg. N. luttilles 2625 M C, Akk. Sg. M. luttilna 381 M C, luttilne 381 S, Akk. Sg. N. luttil 740 M C, SPs Akk. Pl. M. luzile parvulos Ps. 114/6 = Tiefenbach Ps. 114/6 = SAAT 326, 19 (z. T. ahd.), Hi Akk. Pl. M. F. Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 1, S. 3, 20 = SAAT 287, 20; Kont.: H luttilna man that kind 381; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 200, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 367, 374, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 473, 55 (zu H 381), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 4, 261 (z. B. Lutterberg)

**lū-thar-a**\* 2, as., sw. F. (n): nhd. Windel; ne. diaper (N.); ÜG.: lat. cuna GITr, ornamentum GLPW; Hw.: s. lotho\*; vgl. ahd. lūdara\* (sw. F. n); Q.: GLPW (Ende 10. Jh.), GITr; E.: s. germ. \*luprō, st. F. (ō), Fetzen (M.), Windel; vgl. idg. \*leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681; W.: mnd. lūdere, F., M.?, Windel; B.: GLPW Nom. Pl. lūthárun ornamenta Wa 96, 8b = SAGA 84, 8b = Gl 2, 582, 42, GITr Nom. Sg. luthra cuna SAGA 324(, 6, 40) = Ka 114(, 6, 40) = Gl 4, 200, 25 (as.? oder eher ahd. (amfrk.)?); Son.: GITr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 272b altsächsisch

**luv-a**\*? 1, lub-a\*?, as., st. F. (ō): nhd. Liebe; ne. love (N.); ÜG.: lat. (diligere) GIVO; Hw.: vgl. ahd. luba\* (st. F. ō); Q.: GIVO (11. Jh.); E.: germ. \*lubō, st. F. (ō), Liebe; s. idg. \*leub<sup>h</sup>-, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683; B.: GIVO Nom. Sg. luue (dilectus) Wa 109, 10a = SAGA 191, 10a = Gl 2, 716, 8

**luv-ig**\* 3, lub-ig\*, liuv-ig\*, liub-ig\*, as., Adj.: nhd. willig; ne. willing (Adj.); Hw.: s. \*lovo; vgl. ahd. \*lubīg?; Q.: Gen, H (830); E.: germ. \*lub-, V., willig sein (V.); s. idg. \*leub<sup>h</sup>-, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683; B.: H Nom. Sg. M. sw. lubigo 2475 M, lubigo 2475 C, Gen Gen. Pl. lubigaro Gen 219, liubigaro Gen 204; Kont.: H that gibod godes thie lubigo gilôbo 2475; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 376, Sievers, E., Heliand, 1878, Anmerkungen, S. 514 (zu H 1221)